

# PBT



SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(Para niños de 6 á 80 años)



or  
as  
ley  
dos,  
ones  
onsti-  
torales  
to, fa-  
ntarias.  
tuciona-  
vinciales  
favoritis-  
tetas, coi-  
parlamen-  
; empleos  
y prebendas

Horizo

pues el dueño  
de senador por

Esta  
calm  
cubie  
profes  
Edim  
Profe  
de Try  
El Do  
representen  
Argentin  
sor Beard  
cimientos  
tuitamente  
del "Sanat  
de 10 á 12 m  
Para más inform

reacción !

marca registrada  
s del partido au-  
mejor la libreta ci-  
6 cambio de votos  
Sáenz Peña para la  
atestiguan la bondad  
las cámaras sumisas  
dos por el prof. Gan-

superior á la de 1890.

Alcorta

currir á las sucursales en :  
ientes, San Juan, Córdoba,  
San Luis.

ceicos representantes

ino, Puccio, Moyano Gacitúa  
Ortega, Penna, Posse, Cantón,

m. en la calle Paraná.

— o —

m. en la Casa Rosada

ormes dirigirse al Dr. Armando Cla-

á la dirección de "Tribuna".

enos Aires

De Córdoba y don José  
en esta hoja me ocupé;  
pero es tal lo que sonroja  
el nuevo atentado, que  
prefiero doblar la hoja.





# LO QUE DICE EL MÉDICO



Es conocida la frecuencia de los casos de enfermedad que provocan el edema ó inflamación de los pies, las piernas, el abdomen, etc.

En las enfermedades del corazón, el edema proviene de perturbaciones del aparato circulatorio, que fácilmente se explican. Suele haber tendencias al estasis de la sangre en las partes del cuerpo más declives y presión contra las paredes vasculares. Estando distendidas estas membranas, se hacen permeables, y al través de los intersticios celulares dilatados, dejan infiltrar el serum sanguíneo en los tejidos contiguos.

De ahí su aumento de volumen y los derrames, alguna vez considerables de ese líquido, que se producen en tal ó cual órgano.

EL mecanismo de estas infiltraciones se explica, pues, por las leyes más comunes de hidráulica, pero la inflamación denominada debida á la enfermedad, que se llama mal de Bright ó albuminuria, parece infringir completamente tales leyes.

Unó de los más eminentes médicos, el doctor Vidal, pensó que la retención de la sal en ciertos tejidos podía muy bien atraer á ellos una parte del agua contenida en el organismo, y provocar así su inflamación. Esta hipótesis ha sido comprobada por la observación de muchos casos clínicos.

Para demostrar esa teoría se prescribe á los enfermos, que sufren ese mal, un régimen alimenticio completamente desprovisto de sal. A los pocos días, la inflamación disminuye, y al fin desaparece; pero vuelve á presentarse, si se regresa

á la alimentación habitual con la dosis de sal ordinaria. La experiencia no puede ser más concluyente.

La consecuencia de ella ha sido la modificación del régimen alimenticio adecuado para esta clase de enfermedades.

Hasta ahora todo individuo atacado de inflamación era sometido al régimen lácteo absoluto. La eficacia del tratamiento procede únicamente de la pobreza relativa de cloruro de sodio en la leche. La prueba es que si se pone sal en la leche, la inflamación queda estacionaria, y puede aumentar según la cantidad de sal que se agregue.

Resulta, pues, que no es necesario mortificar á los enfermos con un régimen tan penoso. Puede dárseles pan, carne y legumbres, siempre que estos alimentos no tengan sal.

Esta conclusión ha sido el punto de partida de muchos estudios sobre la retención de la sal en la albuminuria y en otras enfermedades, y especialmente en las cardíacas.

Cuando un enfermo es atacado de una inflamación, una de las primeras medidas debe ser la privación de la sal, adoptando un régimen alimenticio todo lo más desclorurado que sea posible. Lo mismo sucede en muchas enfermedades del estómago.

Cuando este órgano segrega en exceso el ácido clorhídrico, la adición de la sal aumentará esa secreción. Para curar, pues, la acidez del estómago tan molesta, basta con suprimir la sal.



## INFORMES ÚTILES



LOS PLATOS que se ponen oscuros por dejarlos en el horno, se blanquean y limpian, teniéndolos un rato en agua de bórax.

PARA QUITAR LAS MANCHAS de la seda si son de poca importancia, se aplica al tejido una mezcla compuesta de 50 gramos de bórax, 14 gramos de jabón, medio litro de alcohol, 14 gramos de carbonato de magnesia y 2 gramos de yema de huevo. Un instante después de haber aplicado esta composición á la mancha, se lava con agua caliente, y después se aclara con agua fría.

Antes de emplear la receta con una prenda que valga, conviene probarla con un trozo de seda inútil.

AL HACER LA ROPA de LOS NIÑOS es muy conveniente poner tela doble debajo de los brazos y de los codos, porque cuando la tela se roza, pueden zurrarse los bordes de los rotos á la tela de debajo, y se evita el tener que echar piezas.

CUANDO EL MÁRMOL blanco de las chimeneas se ensucia con el humo se friega con agua y jabón, y luego se frota las partes manchadas con una frañela y un poco de blanco de España pulverizado.

PARA AMINORAR la fragilidad de los artículos de caucho, conviene bañarlos de vez en cuando en una solución de ácido

fénico al 3 por 100. También se recomienda para preservar los artículos de goma elástica el baño en una solución de formol 6 de cloruro de cinc al 1 por 100, en una solución concentrada de ácido bórico.

LOS VASOS que se usan para leche ó cualquier otra sustancia lechosa, deben fregarse siempre con agua fría con preferencia á la caliente, porque esta última suele dejarlos como empañados y hay que trabajar más para que queden bien limpios.

La misma regla puede aplicarse á los vasos que no se hayan estrenado.

PARA PEGAR CRISTAL, porcelana, metal, etc., es muy bueno el alumbre común, derretido en un cazo ó cuchara de hierro. Los objetos pegados con este cemento se pueden fregar sin miedo de que se despeguen.

NARANJAS PARA EL CALZADO. — En los países donde abundan las naranjas, se emplean las de peor calidad para embetunar de negro el calzado. La naranja se corta en dos mitades, y después de pasar la parte plana de una de ellas por la de afuera de una sartén ó vasija de hierro ennegrecida por el humo, se frota la bota y luego, con un cepillo suave, se saca un brillante lustre.





En el programa para la reunión de mañana á celebrarse en el Hipódromo Argentino, figuran dos premios clásicos: el "Europa", para productos importados de 3 años, sobre 1.100 metros, y el "Belgrano", para todo caballo, á peso por edad, en la distancia de 2.500 metros.

El premio "Europa", que en otros años se ha presentado con muy pocos y mediocres competidores, será también en esta ocasión bastante reducido y sin la perspectiva de mayores atractivos.

La presencia de Dime, Duchess of the Moro, Mandanga y New York, no atraerán mayormente la atención, pues apenas si dos de ellas han logrado sólo ocupar un puesto de placé.

Por estas razones, huelgan los comentarios de este indigente premio, en el que no sabemos cual de las nombradas os tentará mejores títulos para salir de perdedora.

Con esto, queda hecha la apreciación de lo que resultará el clásico "Europa".

El premio "Belgrano", en cambio, compensa con creces el poco interés del anterior, y es una de las tantas pruebas difíciles que á menudo suelen presentarse, y si bien es cierto que entre los animales anotados hay dos que lógicamente deberían ocupar los primeros puestos en el final, también lo es que cualquiera de los cuatro años colocados en el límite inferior de los pesos, podrían proporcionar un mal momento á aquéllos.

Hoy se presenta este premio con una faz distinta: la distancia á recorrer, que fué siempre de 2.000 metros, ha sido este año aumentada á 2.500 metros.

El número de los competidores ha de ser también mayor al de años anteriores, y creemos que el vencedor que resulte de esta prueba tan severa, ha menester estar dotado de las cualidades sobresalientes, destacándose por su superioridad.

En el número de competidores con que contará la carrera, puede citarse como animales de clase á Barzac, Black Prince, Sibila y Chopp.

Barzac es el crédito de la producción de Kendal y ha sostenido varios combates, pero diferentes, sin relación unos con otros, y á pesar de todo, donde muchos hubieran fracasado, este hijo de Kendal ha logrado sostener su puesto de la mejor manera, y cuando no con éxito, á consecuencias de detalles propios de la suerte de las lides, se defendió siempre con empuje y energías.

Black Prince, el valiente pupilo del stud Treinta y Tres, después de estar en la brecha y de vencer á todos sus congéneres con holgura, aun dispensándoseles

fuertes ventajas de peso, viene de nuevo á medirse con formidables adversarios que han de poner á prueba sus cualidades realmente admirables. Su estado de preparación es bueno, sus pruebas privadas han sido muy sugestivas, y su propietario no oculta las esperanzas que tiene en su triunfo.

En cuanto á Sibila no es posible formular un juicio exacto, debido á que la carrera en que tomará parte es algo distinta de las que ha disputado recientemente, y no siéndonos posible saber hasta dónde irá, después de su derrota en el premio "Invierno", de 2.200 metros, sólo daremos nuestra opinión, según la cual nos parece problemático que pueda augurarse un éxito seguro en esta oportunidad.

Chopp, el rival que el stud El Turf

opondrá á los favoritos, es también un faser de primera fila, que debe alternar dignamente en esta prueba de aliento y no dudamos que pueda vengar en el premio de mañana su anterior derrota. Sus defecciones no las tomamos en cuenta, pues sólo las atribuímos á la falta de estado en que fué presentado.

De Scila, nada tememos. Está muy corrida.

Por lo que respecta á Charlene y Aspero, si cumplen su anotación, no les vemos probabilidades de éxito, pues si en los handicaps con animales mediocres no han logrado figurar algunas veces, menos tendrán probabilidad

des en esta ocasión con rivales de mayor clase.

Diffícil es, sin embargo, predecir cuál será el resultado final. Creemos que lógicamente el triunfo ha de corresponder á uno de los que dominan la escala de peso inferior.

Sea, pues, por el hijo de Penitente.

Son en definitiva nuestros favoritos:

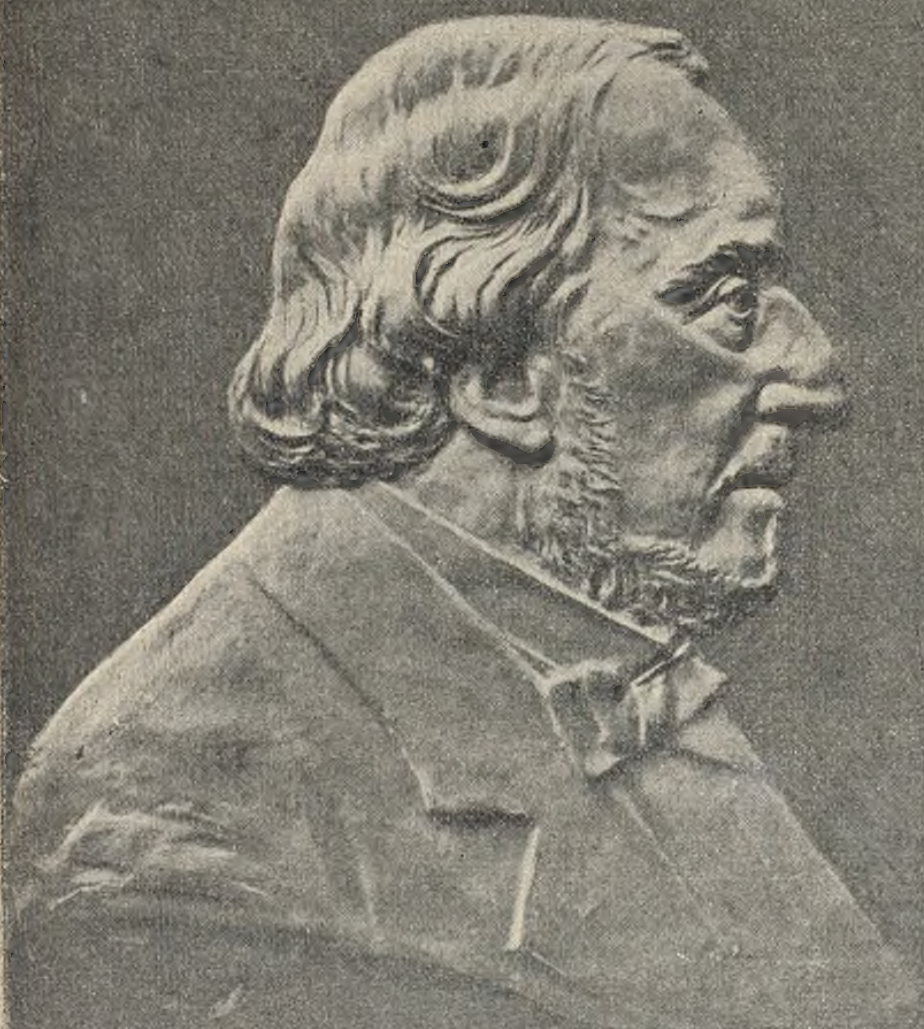
- |             |       |                |
|-------------|-------|----------------|
| 1a. carrera | ..... | Beaulieu       |
| 2a. "       | ..... | Gaditana       |
| 3a. "       | ..... | Alfonso XIII   |
| 4a. "       | ..... | D. of the Moro |
| 5a. "       | ..... | Chopp          |
| 6a. "       | ..... | Pinche         |
| 7a. "       | ..... | Stud Indécis   |



Baratieri, ganador del premio clásico "Gran Polla de Petrillos", 1.600 m.



CIGARRILLOS  
HABANOS



MITRE



## Los sucesos de Melilla



El comandante de artillería don José Royo, muerto.



Don Federico Julio Ceballos, teniente coronel del regimiento de Melilla, muerto heroicamente en el combate del 18 de julio.



El capitán de artillería don Enrique Guiloche, muerto.

Comiezan á llegar las primeras noticias gráficas de esta guerra, de la que, en los telegramas de la prensa diaria, abundan los detalles de horror y heroísmo. La defensa de las posiciones conquistadas, costó el 18 del pasado mes, 12 muertos y 21 heridos. Entre los primeros figuran el teniente coro-

nel del regimiento de Melilla don Federico Julio Ceballos, el comandante de artillería don José Royo de Diego y el capitán de la misma arma don Enrique Guiloche y Bonet, que han dado gloriosamente su vida por la patria. El teatro de la lucha se extendió desde el campo de Melilla hasta el Atalayón inclusive.



El general don José Marina Vega (x) recorriendo el campamento después del combate



Las fuerzas de caballería del regimiento de Treviño practicando un reconocimiento en el campo exterior de Melilla





Fuerzas de caballería destacadas en el campo de batalla cerca del Atalayón y á las que atacaron los moros el 18 del pasado



El general don Pedro del Real dando instrucciones á los confidentes de la plaza en los límites del campamento.



Moros que ayudan á las tropas españolas que han tomado parte en los últimos combates.



En el campamento del Hipódromo.—Soldados muertos en la lucha con los rifeños





El general del Real y el contratista (x) de las obras, donde realizaron su primera agresión los kabileños.



Mon Sidi Mohamed Hasmani (El Gato), confidente marroquí que ha prestado muy buenos servicios á las tropas españolas.



Vista del campo de batalla.—Al fondo el Atalayón, ocupado por las tropas del general Marina.



Conducción del cadáver del teniente López Salcedo al panteón, donde yacen los restos de las víctimas de 1893.



Escena del campamento español en que aparecen varios moros fraternizando con los soldados, después de la batida del 9 de julio, cuando se produjo una reacción en favor de España.

(Sigue en la pág. 11).





Para dar á conocer un artículo de alta calidad efect  
mos una venta excepcional de

## CAMISAS BLANCAS

á precios extraordinariamente reducidos.

**Sólo hasta el 31 del corriente**

EN NUESTRA CASA MATRIZ.



CAMISAS blancas, pechera lisa, vistas de hilo, cuerpo de bramante especial, con puños, números 34 á 46, á.....	\$ 2.29
la misma camisa, números 34 á 44, sin puños, á.....	\$ 1.95
CAMISAS blancas, pechera á tablas, vistas de hilo, cuerpo de bramante especial, sin puños, números 34 á 44, á.....	\$ 2.30
la misma camisa, números 34 á 44, con puños, á.....	\$ 2.50
CAMISAS blancas, pechera lisa, vistas de hilo fino, cuerpo de madapolán, números 34 á 44, sin puños, á.....	\$ 2.95
la misma camisa, números 34 á 46, con puños, á.....	\$ 3.10
CAMISAS blancas, pechera á tablas, vistas de hilo, cuerpo de madapolán, números 35 á 44, sin puños, á.....	\$ 3.00
la misma camisa, números 35 á 46, con puños, á.....	\$ 3.25
CAMISAS blancas, pechera á tablas, vistas de hilo extra, cuerpo de madapolán especial, sin puños, números 35 á 44, á.....	\$ 3.60
la misma camisa, números 35 á 46, con puños, á.....	\$ 3.85
CAMISAS blancas, pechera lisa, vistas de hilo especial, cuerpo de madapolán, sin puños, números 34 á 44, á.....	\$ 3.25
la misma camisa, números 34 á 47, con puños, á.....	\$ 3.50
CAMISAS blancas, pechera lisa, vistas de hilo extra, cuerpo de madapolán, sin puños, números 35 á 45, á.....	\$ 3.75
la misma camisa, números 35 á 46, con puños, á.....	\$ 3.95
CAMISAS blancas, pechera á tablas, vistas de hilo extra, cuerpo de madapolán, sin puños, para traje de etiqueta, números 35 á 46, á.....	\$ 3.75
la misma camisa, con puños, á.....	\$ 3.95
CAMISAS de pechera lisa, vistas de hilo, con cuello y puños, números 38 á 48, á.....	\$ 3.30
CAMISAS blancas, pechera lisa, vistas de hilo extra, con puños, especial para frac, números 35 á 46, á.....	\$ 4.00
CAMISAS blancas, vistas de hilo extra, cuerpo de madapolán especial, pechera lisa, con ojal, con puños, para traje de etiqueta, á.....	\$ 5.00
la misma camisa, con puños, dos ojales en la pechera, á.....	\$ 5.00
WELLOS de hilo extra ingleses, Welch Margetson & Co., cada uno, á.....	\$ 0.55
WELLOS de hilo extra ingleses, Welch Margetson & Co., el par, á.....	\$ 0.95

Las camisas de nuestra casa son confeccionadas con el mayor esmero, de corte especial y amplio, empleando telas de primera calidad, fabricadas especialmente para este artículo.

# GATH & CHAVES

SOCIEDAD ANÓNIMA — BUENOS AIRES.

CASA MATRIZ :  
BOLIVIA, MITRE Y FLORIDA

ANEXO:  
PERÚ Y RIVADAVIA

Casa de compras en París: 20-22 Rue Richer IXme.



# TIENDA "EL SIGLO"

Rivadavia 800 esq. Piedras

BUENOS AIRES

## I. CIBRIAN y Cía.



Como siempre, "El SIGLO" es la tienda que primero recibe las

➡ **NOVEDADES** ⬅

Las que presenta este año para

### PRIMAVERA Y VERANO,

son IDEALES, tanto por la calidad de la tela, como por la variedad en dibujos y colores:

Es grandioso el surtido que "El SIGLO" ofrece á su distinguida clientela en:

Sargas inglesas, Shantung de seda, Shantung de lana y seda, en liso y labrado, Cachemires de lana y seda, Paños de seda, Meteoros, Casimires ingleses, Otomanos, Cristalinas, Eoliennes y Foulards de seda con lunares.

También ofrece "El SIGLO" un surtido completo en formas de Sombrero, Flores, Plumas, Cintas y toda clase de adornos.

Están á la venta los modelos más nuevos en trajes de sarga, estilo sastre.

Las muestras solicitarlas á

I. CIBRIAN y Cía.

TRAJE TAILLEUR medio tiempo  
en fina sarga de lana, gran  
levita forrada de seda,  
modelo de gran éxito  
en París..... \$

75.

**Tienda "EL SIGLO"**



## Embarco de tropas para Melilla



Madrid.—El público frente al cuartel de María Cristina, esperando la salida de las tropas destinadas á Melilla



El infante don Fernando presenta a la partida de las fuerzas de "Lusitania".



Oficiales y soldados de ingenieros de la brigada mixta á su partida de Madrid con destino á Melilla



Partida de las fuerzas de caballería para Melilla

(Sigue en la pág. 13).



La transformación estética de Buenos Aires se ha operado en un término tan breve, que parece obra de magia. Claro es que aun no está terminada; pero quien compare el aspecto de ciertas calles, con el que ofrecían hace 20 años, podrá notar la fundamental diferencia y el progreso enorme que nuestra urbanización ha alcanzado. Factores múltiples reconoce ese hecho, pues el rápido incremento de la población, el desarrollo de la riqueza del país y el perfeccionamiento de las industrias que con la construcción se relacionan son elementos que explican tales adelantos; pero aun estos mismos elementos impulsarían escasamente el progreso urbano, si no hubieran dado en manos de hombres de poderosa inteligencia y de altas dotes profesionales, cuyas firmas aparecen esculpidas en centenares de fachadas.

Antes eran las grandes construcciones patrimonio exclusivo de algunas anchas avenidas en los barrios aristocráticos. Ergíanse allí las viviendas señoriales,



El arquitecto señor Jacques Dunant, autor del proyecto

de mayor renta de la capital.

El señor Dunant, es el autor de iglesias de Mercedes y San Isidro, el Teatro Ateneo y muchos palacetes y casas de renta.

Cuando la "Caja Internacional Mutua de Pensiones" resolvió erigir en su terreno de Pueyrredón y Corrientes el gran edificio que pronto ha de levantarse esa importante esquina, abrió un concurso, al cual se presentaron catorce proyectos.

y actual profesor de la Facultad de Ingeniería de Buenos Aires, que posee a un mismo tiempo los dotes de aventado técnico y el gusto artístico capaz de producir obras de gran belleza indiscutible, y una cuantiosa y gustosa belleza.

El edificio que proyectado, por cuenta de la "Caja Internacional Mutua de Pensiones", para levantarse en la esquina de los grandes bulevares de Pueyrredón y Corrientes será uno de los más suntuosos de Buenos Aires, si no es el de mayor aparien-



El edificio, propiedad de la "Caja Internacional Mutua de Pensiones", que ha de ergirse en la esquina de Corrientes y Pueyrredón, según los planos y proyectos del señor Jacques Dunant.

mientras en el centro se elevaba alguna que otra casa de tres pisos, dispuesta a la europea.

Aparecieron por fin los grandiosos edificios de renta, dotados de todo género de comodidades y adelantos gracias a los múltiples recursos que la industria facilita a los constructores. Los cambios de grandeza, confort y utilidad, es precisamente lo que hoy caracteriza a la arquitectura urbana. Para adoptar este carácter, ha sido preciso cambiar los antiguos procedimientos técnicos y seguir rumbos artísticos, que notablemente difieren del gusto dominante hasta ahora.

Es muy difícil reunir en una sola persona, sobresalientes condiciones de técnico y de artista; pero en el proyecto, cuya fotografía ilustra esta página, ha demostrado M. Jacques Dunant, ex alumno de la Escuela de Bellas Artes de París

El jurado compuesto por los señores J. B. Gaudicé, presidente de la "Caja Internacional Mutua de Pensiones"; el señor Paul B. Chambers, y el señor Christian Schindler, presidente del Ateneo y vocal del segundo de la Sociedad Central de Arquitectos; y por los señores Rocca y Repetto, arquitectos; al primer premio y la construcción de la obra al señor Jacques Dunant, que actualmente se encuentra en París por asuntos de su profesión, y los que el conocido arquitecto tiene en Buenos Aires se han apresurado a comunicarle telegráficamente la grata noticia.

El edificio, cuyas grandiosas perspectivas pronto embellecerán la perspectiva de los más populosos barrios de la ciudad, tendrá ocho pisos sobre el nivel de la calle, y costará dos millones de pesos.



## Embarco de tropas para Melilla



El capitán general de Cataluña don Luis de Santiago, dando instrucciones para el embarco de tropas y pertrechos de guerra á bordo del "Ciudad de Cádiz" en el puerto de Barcelona.

# LECHE MALTEADA

## LACTOMALTINA

**Alimento completo, eminentemente nutritivo, asimilable y digerible**

El doctor Arata refiriéndose á la Leche Malteada "Lactomaltina" dice:

"Debo declarar que se trata de un producto eminentemente nutritivo y muy recomendable para alimentación de enfermos y la **CRIANZA DE NIÑOS.**"

Empleada con éxito en los hospitales.

Con certificados de los médicos directores de clínicas generales y de niños.

De venta en las principales farmacias y droguerías.

Solicítase prospecto y copia de certificados valiosos á

**SINDICATO LACTONA**

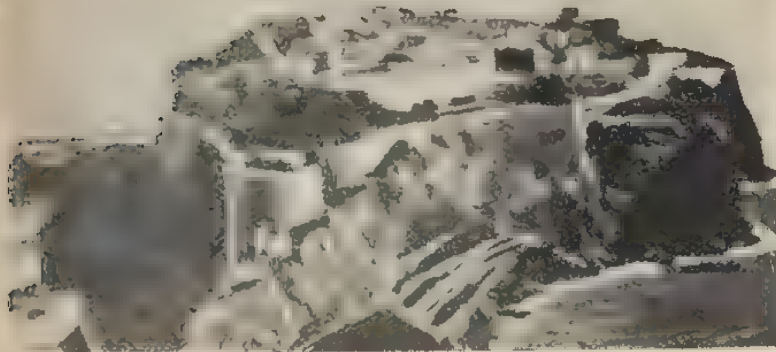
**CANGALLO 644**



Un bebé sano es una sonrisa del hogar



# Un médico que cura á su madre tuberculosa con la ANISTAMINA del Dr. Marchesini



Vista general de Mónaco

Presentando á los lectores una serie de hechos para demostrar la eficacia de la nueva preparación apoterápica del doctor Profesor Marchesini, de la Real Facultad de Génova, nos limitamos á elegir entre los numerosos casos, aquellos que el público puede constatar fácilmente con autenticidad.

El doctor á que nos referimos no es uno de tantos personajes inventados á los que se da por residencia cualquier punto ignorado de ambos hemisferios. El médico de que nos ocupamos, aparte de sus méritos de persona eminente, ocupa dos cargos que bastan para recomendarlo á la buena fe del público más exigente.

Se trata del doctor U. R. Pontremoli, médico en jefe de la ciudad de Mónaco (principado) y del casino de Monte Carlo.

La afirmación espontánea del doctor Pontremoli, que reproducimos textualmente, constituye un documento que demuestra de un modo convincente y decisivo la superioridad incontestable y probada hasta la evidencia, no dejando la menor duda acerca de la gran eficacia de la Anistamina en la cura de la Tuberculosis.

Debido á la ama-

to es normal; en fin, rejuveneció de diez años.

Mi deseo es completar bien la cura, y si no fuera indiscreto, le estimaría me envíe tres botellas más de Anistamina.

medicamento verdaderamente prodigioso y de eficacia incuestionable.

En este momento tengo cuatro clientes en cura que toman su remedio, encontrándose á los pocos días bastante mejorados.

Tan pronto como empieza á llegar la cliente extranjera, me hago un deber en recomendar su maravilloso específico á todos los que lo necesitan.

Firmado:—

Dr. U. R. Pontremoli

Médico jefe de Ciudad y del Casino.

Por más datos, dirigirse: A. Massone, Moreno número 625, Buenos Aires.



Dr. U. R. Pontremoli



El casino de Monte Carlo



## Embarco de tropas para Melilla



El batallón de "Cazadores de Barcelona", de la brigada expedicionaria, embarcándose en el muelle de aquella población á bordo del transatlántico "Cataluña"



Aspecto que presentaba el muelle de Barcelona en el momento de terminar el embarco del batallón "Cazadores de Mérida" á bordo del "Ciudad de Cádiz"



La cubierta del "Ciudad de Cádiz" momentos antes de zarpar para Melilla



## Artículos prácticos para Familias

**JUEGOS PARA MESA**, de semiporcelana inglesa "Johnson Bros", decorados en varios colores, con relieves y filetes dorados, el juego compuesto de 83 piezas, á..... \$ 42.—

De este modelo vendemos piezas sueltas

**JUEGOS DE LAVATORIO**, de semiporcelana inglesa, decorados en varios colores, con relieves y filetes dorados, el juego de 3 piezas, á \$ 13.90 y..... \$ 10.90

**JARRAS** de loza inglesa, decoradas en varios colores, con relieves y filetes dorados, de  $\frac{3}{4}$  litros, á \$ 0.65; de 1  $\frac{1}{4}$ , á \$ 0.95; de 1  $\frac{1}{2}$ , á \$ 1.30; de 2, á..... \$ 1.70

**JARRAS** con tapa, de loza inglesa, en muy lindos colores y dibujos con relieve, de  $\frac{3}{4}$  litros, á pesos 0.90; de 1  $\frac{1}{4}$ , á \$ 1.30; de 1  $\frac{1}{2}$ , á..... \$ 1.70

**BATERIA PARA COCINA**, de hierro enlozado marrón, calidad extra, marca "Tienda San Juan";

### OLLAS CON ASA Y TAPA

Litros 3, \$ 1.60; 4, \$ 1.90; 5  $\frac{1}{2}$ , \$ 2.20; 6  $\frac{1}{2}$ , \$ 2.50; 9, \$ 3.20; 11, \$ 3.75; 13, á..... \$ 4.30

### CACEROLAS CILINDRICAS CON CABO Y TAPA

Litros 1, \$ 1.10; 1  $\frac{1}{2}$ , \$ 1.65; 2, \$ 1.90; 2  $\frac{1}{2}$ , \$ 2.30; 3  $\frac{1}{4}$ , \$ 2.70; 4, \$ 3.60; 6  $\frac{1}{2}$ , \$ 3.90; 8  $\frac{1}{2}$ , á..... \$ 4.80

### HERVIDERAS PARA LECHE

Litros 1  $\frac{1}{2}$ , \$ 1.70; 2, \$ 2; 2  $\frac{1}{2}$ , \$ 2.25; 3, \$ 2.50; 4, á..... \$ 3.—

**JUEGOS DE CUBIERTOS** de metal extra blanco, de excelente calidad, marca "Tienda San Juan", compuesto de 100 piezas, en..... \$ 46.—

**JUEGOS DE COPAS**, de mediocristal, con linda guarda, compuesto de 59 piezas, en..... \$ 27.90

**JUEGOS PARA MESA**, de loza inglesa "Johnson Bros", con lindos floreos y relieves, colores gris, verde y marrón, el juego de 83 piezas, á..... \$ 29.90

De este modelo vendemos piezas sueltas

**GRAN SURTIDO EN LOZAS, PORCELANAS, CRISTALERIA, ARTICULOS DE METAL BLANCO Y PLATEADOS, ARTICULOS DE FANTASIA PARA REGALOS, BATERIAS COMPLETAS PARA COCINA, LAMPISTERIA Y ARTICULOS PARA LIMPIEZA.**

# Tienda SAN JUAN

Alsina y Piedras -- Buenos Aires.



## Los cautivos del mar



dadera simpatía. Los fareros se tratan siempre de usted y con cierta solemne cortesía.

No siempre son dos los que vigilan un faro. Yo sé del caso de la muerte súbita de un guardián. El superviviente permaneció cinco días entre la linterna, que vigiló doce horas, y el cadáver de su compañero. Sé de otro caso: el de un guardián que se volvió loco furioso. El compañero logró encerrarle en el cuartito que estaba debajo del foco lumínico. El tiempo era borrascoso. El cuerdo permaneció dos días sin comer.

Si la tempestad hubiera persistido, ó habría muerto de hambre ó hubiera tenido que bajar del faro.

¿Qué decir de esos golpes de mar que desbaratan la torre, sepultando al farero entre las olas?

El sueldo de que disfrutaban estos cautivos no llega á 75 francos por mes. Necesitan poseer un sentido moral á toda prueba. Cumplen su deber, su penoso deber, sin más testigos que la propia conciencia. Nadie les vigila. Se parecen al sol y á la luna: cuando el uno se acuesta, el otro se levanta.

Tienen que ser de fijo hombres sin imaginación, naturalmente taciturnos, con algo de la paciencia automática de la mula de la montaña.

El hombre es sociable por naturaleza. Condenarle al aislamiento y á la soledad, tanto monta como despojarle de la inteligencia. El místico no vive aislado sino de lo que le rodea: interiormente vive en constante comunicación con el mundo suprasensible.

Los que suspiran por vivir en su torre de marfil no saben lo que se dicen.

No hay que hacerles caso: los que más alardean de odiar la exhibición y el aplauso, suelen ser los que con más ardor los desean.

¿Qué poesía tan pegadiza irradian en la soledad de la noche, á orillas del mar, las antenas giratorias de un faro! Iluminan de pronto el caos de la noche. Fingen, sobre la esfera negra del mar, las agujas de un inmenso reloj. Unas veces la luz es amarilla, otras veces es roja. La brisa marina el rumor de las olas, la soledad nocturna, rota instantánea y efímeramente por los rayos del faro, producen una sensación de reposo inefable. De cuando en cuando se oye el murido lejano de un buque invisible; á la luz del faro se divisan en el horizonte diminutas barcas pescadoras. El panorama no puede ser más conmovedor, más rico de elementos ópticos. ¿A quién se le ocurre acordarse de que toda esta mise en scene obedece á un pobre diablo, inerte y anónimo, como esos faros que giran gracias al misero jamelgo que les da vueltas, escondido en la obscuridad?

FRAY CANDIL.

¿Qué vida puede compararse á la de un torrero? Me refiero á los guardianes de faros. En estos días de huelga universal, los fareros ¿qué piden? Casi nada: que se les permita retirarse á vivir en paz á los veinticinco años de servicio. No piden ni aumento de salario ni reducción de horas de labor.

¿Qué oficio tan duro, tan silenciosamente duro el de un vigía! Hasta ahora los novelistas ni los *chroniqueurs* han parado mientes en él. ¿Cómo han de fijarse, si el torrero es un ser inaccesible? Guarda los continentes, es el centinela del mar, ó, mejor dicho, de la noche. Vive aislado del resto del mundo. Los hay que llevan diez y siete años de encierro en su atalaya en medio de las tempestades del Océano.

Lector, ¿has subido alguna vez á un faro de esos que se yerguen ceñidos de niebla en medio del mar? Del bote se sube por una escalera que da acceso á la torre. Por dentro es un modelo de limpieza; el suelo, de madera encerada; los muros, cobre y cristal, relampaguea imponente. Al través de las troneras se doblan la líquida inmensidad siempre inquietante. Al cabo de una hora de estar allí se siente como un principio de asfixia por falta de aire. Hay que habituarse á aquella atmósfera enrarecida.

De noche, el ruido de la mar llena la torre, simulando aullidos é imprecaciones. Bajo la acción de la linterna que entra, el aire se calienta. El vigilante, inconscientemente solo, los ojos adoloridos, cubiertos por negras antiparras, escucha la crítica sinfonía del viento y del agua. Mientras los vidrios multicolores giran en torno suyo con delirante monotonía. Abajo, en el sótano de la torre, el otro vigía duerme entre el tumulto del oleaje. A veces estos recios se ven unidos en un momento en la escala superior para caminar una breve consigna. No se hablan.

¿Qué régimen penitenciario por rígido que sea, puede compararse con el de estos cautivos? Durante el invierno estos vigilantes suelen pasar las de Caín. Lo grueso de la mar impide á la chalupa — que conduce los víveres — aproximarse á la torre.

Están expuestos al hambre y á la sed. Por lo que toca á la psicología, el faro llega á inhibirse de tal modo, que pierde toda impulsión. Dos marineros ó dos soldados pueden insultarse. Dos guardianes de faros deben, por su mutua seguridad y la del fuego, soportarse sin ira y sin odio. Sabido es que la inmundicia engendra el menosprecio, la rivalidad, la cólera... cuando no hay ver-



# La guerra contra el corsé

Para el Sr. J. A. Rodríguez, fabricante del corsé "EL INCOMPARABLE"

Incomparable señor:

Le juro á usted con la mano puesta sobre su corsé, que para mí ya es sagrado, que vista su incomparable persistencia, me declaro de *El Incomparable* amigo, y de usted amigo y esclavo.

Repito, como ya expuse en mi primer alegato, que no tengo que vengar del corsé ningún agravio, y ahora añado noblemente, que los corsés que he tratado me han dejado unos recuerdos que no son—; qué han de ser!—malos.

¿Que hablé mal de los corsés? ¡Bueno! Pues ya he confesado que me desdigo de todo lo que haya escrito en contrario.

¿No basta esta contrición, y usted por verme achicado, llega á pedir que me ponga yo un *Incomparable*?... ¡Andando! Aunque mi sexo y mi nombre van á quedar deshonrados, ¡vaya el sexo enhoramala, y vaya mi nombre al diablo! Hoy compro un *Incomparable*, que por fortuna es barato, y me presento en la calle *incomparabilizado*.

¡Todo, todo lo prefiero á seguir martirizado con el tormento insufrible de oírme gritar á diario que *El Incomparable* es bueno, que *El Incomparable* es sano, que *El Incomparable* arriba, que *El Incomparable* abajo!

Apenas abro los ojos, y pido el café al mucamo, me dice:—"El *Incomparable* hoy le propina un buen palo."

Salgo á la calle, y si encuentro algún conocido al paso, me habla de *El Incomparable*, que venga ó no venga á mano.

Y lo mismo que en la calle en el café, en el teatro, en el cine ó donde quiera donde me refugie, hallo gentes que me dicen pestes porque á su corsé he injuriado.

¡Y menos mal con los hombres! Lo terrible, lo más malo es cuando encuentro una amiga estos días: se da el caso de que mujeres que antes me trataban con agrado haciéndome concebir esperanzas, ¡y algo es algo!

ahora me vuelven la cara cuando pasan por mi lado ó me injurian y pretenden desfigurarme á arañazos.

Vuelvo á casa, entristecido, y en vez de encontrar descanso, he de comer resistiendo pullas, censuras y agravios.

Y cuando llega la noche y me acuesto, impresionado por lo del día, no puedo dormir, ó duermo soñando. ¡Y qué sueños! Se presenta ante mi vista su odiado *Incomparable*, vestido

con arte, de punta en blanco, muy bonito, muy vistoso (eso debo confesarlo); pero que con cara fosca me mira como agraviado y me aturde la cabeza con sus gritos destemplados.

Asustado, abro lo ojos, y me echo del otro lado para dormir... ¡Que si quieres!... apenas cierro los párpados se me aparece un ejército de *Incomparables*, que osados me golpean y maltratan sin dejarme un hueso sano.

Así me paso las noches y cuando despierto ¡es claro! me encuentro triste, abatido, ojeroso y derrengado, y como la cosa dura cuando le escribo, un mes largo empiezo á tener manías y delirios de alienado, y á donde quiera que voy de *El Incomparable* hablo, de tal suerte que la gente dicen que soy, y es exacto, un *incomparable loco* ó un *incomparable sandio*.

En su mano está el remedio, señor, de este desdichado. Puesto que yo digo á voces que *El Incomparable* acato, que *El Incomparable* es bueno, que *El Incomparable* es sano, déme el perdón y le juro que siempre diré muy alto que *El Incomparable* hace con incomparable tacto el ser más *incomparable* de su *incomparable* ramo.

Y sin más, le doy las gracias, dándome por indultado, yo Miguel *Incomparable*... ¡digo!

MIGUEL TOLEDANO

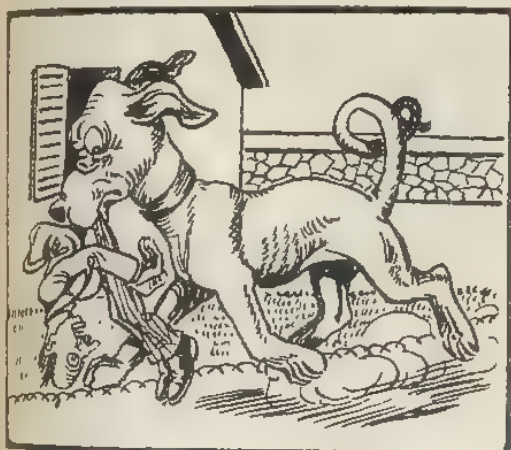




Por haberle comido un trozo de salame de maucarrón, castigó don Rulo á su perro Pacifista de una manera, que hubiera causado rivo dolor al Dr. Albarracín.



El monstruo se echó á dormir luego muy tranquilo á la orilla de un arroyo, sabiendo que á los malos, no les hace daño ni la humedad.



Entonces, en el sueño se le aparece un Pacifista terrible que lo agarra por la región de los fondillos...



...se lo lleva á su quinta cercana y lo suelta en la tina del baño donde, por caridad, habían dejado limpiarse á un atorrante.



Despertó en ese momento. Se había caído al arroyo, donde hubiera perecido, si no haberlo sacado el magnánimo Pacifista.



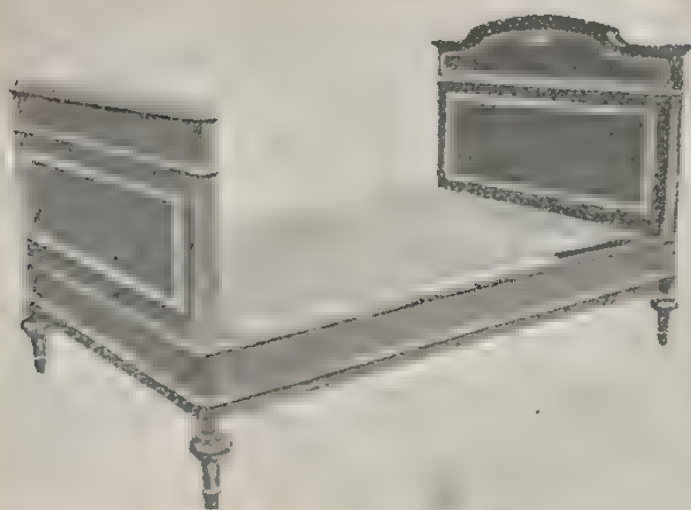
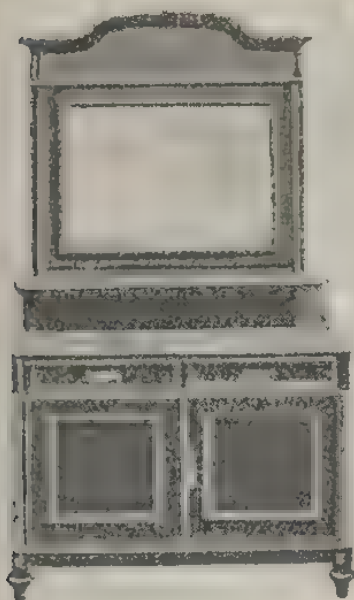
¿Cómo crecían que recompensó don Rulo al perro por haberle salvado la vida? Con un terrón de azúcar. Y después de todo, estaba bien recompensado. Su vida no valía más.



# BARATTI H<sup>nos</sup>

En su nuevo y grandioso local **Corrientes 1145**

Solicite catálogo R que le remitiremos gratis, con importantes rebajas, para el mes de Agosto



Juego de dormitorio para una persona, estilo Luis XVI, enchapado en nogal Italia, interior cedro, lunas biseladas, mármoles rosa, cabecero y puesto en la estación de salida..... \$

310

**BARATTI HNOS.**  
Fabricantes é importadores  
de muebles



**Corrientes 1145**  
BUENOS AIRES



El asunto Landesen-Harting, sobre el que ha hecho luz M. Bourtzeff, coloca a los refugiados rusos de París en plena actualidad.

En menos de seis meses, estos refugiados han hecho hablar de ellos en dos circunstancias casi análogas: una a propósito del asunto Azeff, y ahora, con motivo del asunto Landesen-Harting.

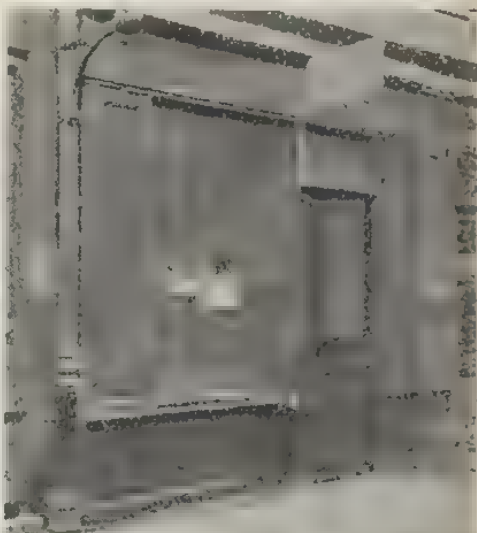
En los dos casos se trata de polizontes que, por motivos fáciles de comprender, se habían convertido en revolucionarios, esto es, en agentes provocadores. Vladimiro Bourtzeff ha revelado la verdadera identidad, así como las ocupaciones reales de los



M. Bourtzeff, que ha puesto en claro el asunto Landesen - Harting



El almacén de los emigrados



Cordonería rusa



Restaurant ruso

personajes que dan que decir en estos días a los periódicos. Hay que advertir, ante todo, que el elemento avanzado del partido revolucionario ruso se divide en dos ramas: los socialistas democratas y los socialistas revolucionarios. En lo que concierne al objeto final, unos y otros están de acuerdo, pero difieren en cuanto a los medios de acción.

Los primeros son más moderados, quisieran ilustrar previamente al pueblo; no son partidarios del asesinato político, aunque a veces lo admiten y prefieren la lucha cuerpo a cuerpo, la barricada. Los segundos afir-

(Sigue en la pág. 23)



## EN LA CONVALECENCIA

de enfermedades prolongadas, después de la Gripe Pulmonia, Tifus, Sarampión, Tos Convulsiva, etc.

## La Emulsión de Scott

es muy superior á todos los otros tónicos y reconstituyentes. Aumenta el apetito de los convalecientes, les fortifica las funciones digestivas para que puedan extraer de los alimentos el MAXIMO DE NUTRICION, los engorda y reanima y acelera su restablecimiento. EXÍJASE LA LEGÍTIMA.

SCOTT & BOWNE, NUEVA YORK



### ¿SABEIS EL GRAN SECRETO?

¿No sois completamente felices? ¿No os sonríe la fortuna? ¿Queréis de veras ser dichosos y asegurar la base pecuniaria de vuestra existencia?

Pedid por carta ó personalmente el maravilloso libro "EL PODER PSICO-MAGNETICO" que os revelará el secreto de la FELICIDAD, de la RIQUEZA y de la SALUD, y os enseñará el método práctico de conseguir el DOMINIO de las voluntades ajenas.

GRATIS y franco de porte remitiremos "EL PODER PSICO-MAGNETICO" á cualquier punto de la República Argentina y de los demás países de la América del Sud.

Dirigirse personalmente, por carta ó tarjeta postal, al

Representante del Dor. Marx Whalley  
Venezuela, 1519.

Buenos Aires.

# NO COMAN

SIN HABER TOMADO ANTES UN

# CHINATO ROMANO

PODEROSO = RECONSTITUYENTE

Dondena, Treves / Cía.

Parana 420

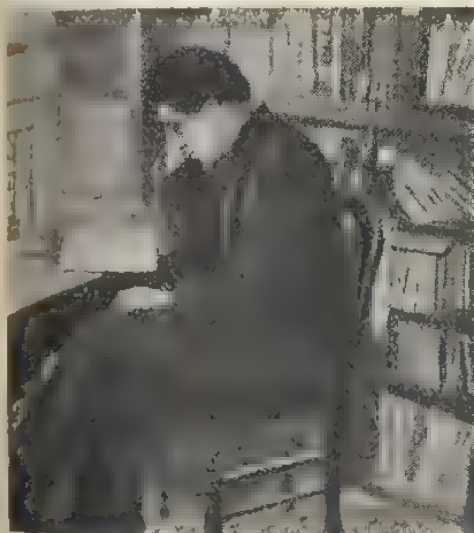


...no que en Rusia únicamente el asesinato político puede dar resultados eficaces. Pero unos y otros convienen en reprobar los atentados cuando se producen fuera del territorio ruso y los achacan á la policía, que los organiza para hacer ver que sus servicios son útiles. De ahí la existencia de agentes provocadores, que obtienen los mayores éxitos entre los terroristas ó socialistas revolucionarios.

Para hacer frente á estas asechanzas, los refugiados tienen su contrapolicía. De ella forma parte M. Bonrtzeff, historiador distinguido, que publica una revista titulada *El Pasado*, y muestra gran empeño en desenmasca-



El almuerzo en el restaurant



El secretario de los socialistas revolucionarios



Entrada del Club Socialista Democrático



Taller de planchado y lavado

rar á esos agentes. Así es como, hace menos de un año, descubrió que el jefe del partido terrorista, llamado Azeff, no era más que un espía del gobierno.

El asunto Landesen-Harting preocupa más á la opinión en Francia, pues Harting está condecorado con la cruz de la Legión de Honor y podrían sobrevenir reclamaciones diplomáticas.

Digamos algo ahora de la vida que llevan en París los emigrados rusos.

Casi todos ellos han huido de su país después de haber incurrido en delitos políticos. Algunos han sido expulsados de

(Sigue en la pág. 25)



# PATHÉFONOS

Discos Pathé, sin púa

11  
modelos  
distintos



desde  
\$ 45

hasta

\$ 450

**EL PATHÉFONO** es el fonógrafo ideal  
**LOS DISCOS PATHÉ, SIN PÚA**, son sorprendentes

No se rayan, son los más potentes  
y de una duración extraordinaria.

Notable repertorio de celebridades y de can-  
tantes criollos.

**Importante: LOS DISCOS PATHÉ, SIN PÚA**, pueden  
ser escuchados en cualquier gramofono, bastando pa-  
ra ello, aplicar el Célebre **Diafragma PATHÉ**, á  
zafiro ingastable, sin perjuicio de seguir utilizando  
los discos que se tuviere.

**CATALOGOS GRATIS**

## FONOGRAFIA PATHÉ

AVENIDA DE MAYO 781 AL 789



diversas naciones a petición del gobierno ruso, y los hay que conocen un poco todas las prisiones de Europa, donde han sido encerrados por jefes de policía desearios de evitar complicaciones con motivo de algún viaje del zar.

Todo esto no impide que esos proscritos muestren un carácter alegre y la risa fácil que caracteriza a los eslavos. Los que manifiestan mejor humor son, precisamente, los más inclinados a la violencia, porque el ardor de su temperamento les impulsa a las más extremas reivindicaciones. Se puede decir, en suma, que los proscritos son el elemento más entusiasta de la Rusia.

En París viven bastante unidos. Habi-



La sala de los periódicos

buenas bibliotecas, en que pueden leer las publicaciones rusas. Allí estudian mucho y hablan poco; al salir vuelven a sus casas y mientras toman el té con

algunos íntimos, comentan a Karl-Marx y a Bakounine, que son sus filósofos predilectos.

Los socialistas revolucionarios tienen unido a su biblioteca un asilo de noche, donde se refugian aquellos de sus correligionarios que no tienen domicilio. Allí duermen sobre jergones, sobre bancos ó en el suelo. En general, los porteros de las casas en que se alojan, los miran al principio con desconfianza, pero se acostumbra pronto a ellos porque son dulces y no tienen exigencias. Hay, sin embargo, una costumbre rusa con la que los porteros france-

ses no pueden transigir, y es la de que los amigos se visiten a cualquiera hora de la noche.

No hay que pensar que la vida de los



Otro salón de lectura en el Club Social Demócrata

tan principalmente en el barrio de la Glacière ó en las inmediaciones de Montrouge. Casi todos se conocen, por lo menos de vista, y forman una colonia especial. Tienen sus proveedores exclusivos, que son sus compatriotas. En el mismo barrio tienen sus almacenes, su tienda de lavado y planchado, un sastre y un cordonero rusos. Han llegado a resolver el problema de comer sus manjares nacionales, vestirse con los trajes propios de su país y continuar sus antiguas costumbres, rasgo conmovedor, si se tiene en cuenta que muchos de ellos han soportado atroces sufrimientos en su tierra.

Su vida intelectual es intensa: de sus ganancias separan algunas cantidades, con las que sostienen dos clubs con



Biblioteca del Club Socialista Revolucionario (Terroristas)

(Sigue en la pág. 27).

# La Cochería de Moda

BELGRANO 2970



Elementos modernísimos, constantemente renovados.

## SERVICIOS FUNEBRES

Por \$ 150 m. n.

cajón negro tallado (sin plomo), capilla ardiente, fúnebre á cuatro caballos, un coche de duelo de primera, cinco coches de primera y sepultura; haciéndose cargo la casa de los trámites correspondientes.

**SERVICIOS DE MAS LUJO, A PRECIOS CONVENCIONALES**

La casa no tiene sucursales

Pídase por teléfono el envío de un empleado

Unión Telefónica, 131 (Once).

Cooperativa Telefónica, 136 (Oeste).

*Gonzalez & Hino*

NOTA.—Esta casa acepta el pago, por cuotas, de los **SERVICIOS FUNEBRES**, en cualquier categoría que ellos fueren, siempre que se ofrezca satisfactoria garantía.





Un interior de emigrados en la hora del te; se comenta á Karl Marx y á Bakounine

emigrados rusos en París sea una vida de ociosidad. Los que tienen recursos personales están en ínfima minoría; en cambio los que nada poseen, son legión. Los primeros pasan su tiempo en estudios y discusiones, mostrándose moderadísimo en sus placeres; los demás, trabajan con afán en cualquier cosa que se les encargue.

Muchos de ellos hacen en París estudios especiales y tanto hombres como mujeres figuran en buen número en las facultades universitarias, prefiriendo la de medicina. Estudian con ardor y suelen obtener premios.

Los refugiados pobres no retroceden ante ninguna tarea. Aceptan hacer por remuneraciones ínfimas traducciones de autores alemanes ó rusos, copian direcciones y dan lecciones de todo lo que saben. Se les ha visto últimamente recorrer las redacciones de los diarios para dar informaciones relativas á los acontecimientos rusos. Se encuentran allí á cualquier hora del día ó de la noche, en el momento en que su presencia podía ser más útil. Sus exigencias son ínfimas en lo que concierne á la vida material: viven en los barrios más humildes, comen cualquier cosa y sus muebles son los estrictamente necesarios. Suelen alquilar entre tres ó cuatro un cuartito pequeño, en que instalan una mesa, dos sillas y dos camas ó camas de campaña, donde duermen estableciendo turnos, como á bordo de los navíos. Algunos pasan días enteros sin comer; pero en general son afortunados, tienen el poder de su miseria y se avergonzarían de pedir dinero prestado. No pocos de ellos

y no confesaba su hambre de ningún modo, limitándose á decir á los que viendo su extenuación le preguntaban por su salud, que se sentía bastante postrado, por efecto de la debilidad nerviosa. Cuando las circunstancias le permitieron poner fin á su ayuno, que llevaba trazas de ser definitivo, reveló la verdad, y decía:

"Si hubiera confesado mi situación, habría comido; pero apenas sufría. Aun después de pasados diez ó doce días, me sentía ligero, como si fuera un espíritu; me parecía como si tuviese alas."

No hay duda de que semejante régimen permitirá vivir con gran economía.

Las mujeres, en general, se muestran tan animosas y perseverantes como los hombres; porque su desaliento, en una vorágine como París, puede tener consecuencias irreparables, que les hacen perder la consideración de los suyos. Muchas permanecen inaccesibles á las seducciones y otras se asocian á cualquiera de sus camaradas, mostrando el mismo orgullo que en una unión perfectamente regular.



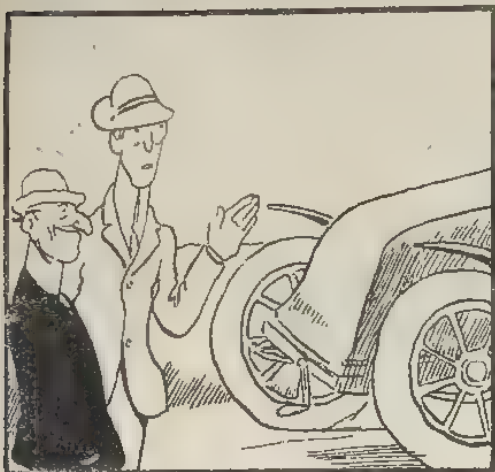
Una estudiante laboriosa



Asilo de noche para los terroristas

# Vida y milagros del hijo de Gedeón

CANUTO, CHAUFFEUR



Canuto se vanagloriaba ante el autor de sus días de su habilidad para poder parar en seco el automóvil.



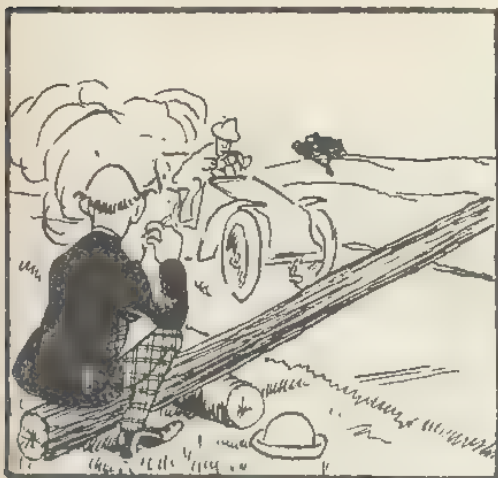
Para hacer la prueba, convinieron en colocar un obstáculo, ante el cual Canuto pararía el auto.



Gedeón construyó un obstáculo tan ingenioso, según él, que era á la vez asiento para el espectador.



Una vez satisfecho de su confección, se sentó tranquilamente para presenciar la habilidad de Canuto.



No tardó éste en aparecer por la carretera con una velocidad de 80 por hora, y al llegar al obstáculo...



...quiso detenerse, pero lo convirtió el obstáculo en catapulta y lanzó á Gedeón por los aires.





Canuto quiso inaugurar sus cacerías al rayar el alba, y al efecto fué á pernóctar á una casucha del monte.



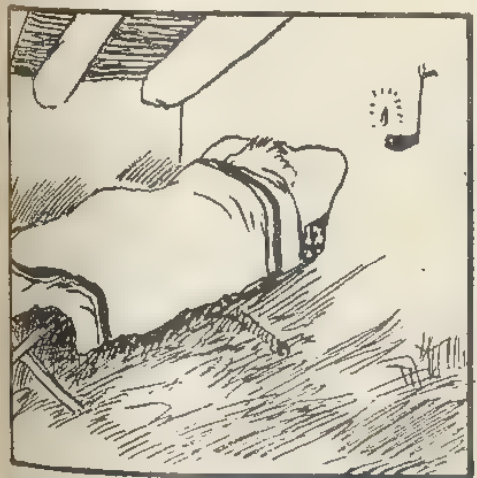
A falta de alumbrado moderno, se dirigió, candil en mano, al cuchitril que le destinaron.



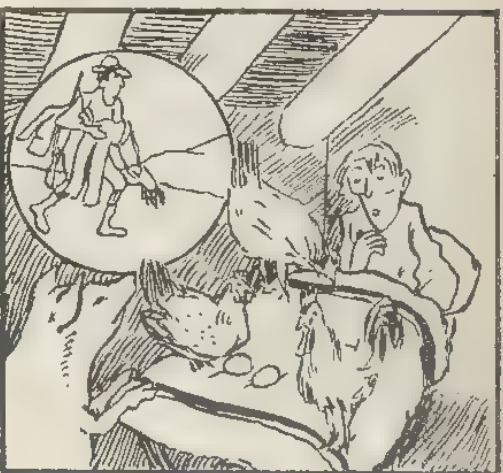
No hizo más que acostarse, cuando notó que si faltaban las lámparas, abundaban las arañas.



Un ruido extraño llamó su atención, y al volverse se encontró en la amable compañía de un cerdo.



Cuando se hubo alejado, se rebujó en las sábanas y logró conciliar el sueño, pero por poco tiempo.



Despertóle el cacarear de las gallinas, el guntar del cerdo, y tuvo que lanzarse al campo ligero de ropa.

Bartolomé  
MITRE 1102,  
Esq.  
CERRITO.

# TIENDA LA PIEDAD

Coop. Teléfon.  
252, Central.  
—  
Unión Teléfon.  
1739, Libertad.



ULTIMA CREACION

ELEGANTE VESTIDO tailleur. confeccionado con riquísima sarga de lana, lo más moderno marino y negro, adornado con piel de seda y botones azabache negros; forrado el cuerpo en sarga de seda, largo de la levita: 125 á 130 centímetros. Excepcional, á..... \$ 68.50

## EXPOSICIÓN Y VENTA ≡

DE LAS GRANDES  
:: NOVEDADES ::  
RECIBIDAS PARA

### PRIMAVERA Y VERANO



Inmenso surtido en los departamentos de

CONFECCIONES  
SOMBREEROS  
BLUSAS  
LANAS  
SEDAS  
MERCERÍA  
LENCERÍA  
ORFEBRERÍA  
GUANTES  
VISOS  
SOMBRILLAS

Todo de rigurosa novedad.  
Todo á precios baratísimos.



En preparación y pronto á distribuirse nuestro IMPORTANTISIMO CATALOGO con infinidad de ilustraciones sobre la moda actual. Mándenos su dirección y se lo enviaremos gratis lo mismo que muestras y presupuestos.



# El conflicto hípico de Longchamp

Entrenadores y caballerizos

31



La salida para el paseo



La ración de avena

Las violentas manifestaciones promovidas en las carreras de Anteuil y de Longchamp, hacían prever nuevas violencias en Maisons Laffitte, pero las cosas no han ido tan mal como se temía.

Los "lads" han fundado un sindicato. Su primer acto fue presentar una lista de reivindicaciones: aumento de los salarios, protección contra los accidentes del trabajo, plazo antes de ser despedidos, limitación del número de aprendices en cada cuadra y modificación de las condiciones de aprendizaje.

El sábado 25 de mayo una delegación de los "lads" y mozos de cuadra, acompañada por M. Duverdy, alcalde de Maisons Laffitte, fué recibida por M. Ruau,



El haz de forraje

ministro de Agricultura, y M. Viviani, ministro del Trabajo. Sin dejar de hacer ciertas reservas jurídicas, los dos ministros prometieron intervenir oficialmente cerca de los entrenadores. Dos días más tarde, en efecto, M. Viviani recibió a un grupo de éstos y defendió entre ellos la causa de los mozos de cuadra. Como ellos parecían poco dispuestos a tratar con el sindicato de los descontentos, y M. Baulin, entrenador francés, dijese que era dueño de lo suyo y tenía el derecho de no utilizar sino buenos servidores, el ministro Viviani exclamó:

Tened cuidado con lo que hacéis. Al negaros á reconocer el sindicato, os ponéis en oposición con la ley de 1884 y



El aprendiz de "lad" y el canasto de basura



La limpieza de las cuadras

excitáis á los sindicatos á la violencia. Se me ha advertido ya que el día del Gran Premio querían impedir que corrieseis vuestros caballos.

De buena ó mala gana hubo que reconocer el sindicato. Pero de ahí á obedecer sus intimaciones, había mucha distancia.

Los "lads" reclaman un salario de 6 francos en lugar de 5; los hay que cobran 6, 7 y 8 francos.

En lo que concierne á las condiciones del aprendizaje, M. Luciano Robert, entrenador bien conocido, protesta contra los que piensan que para convertir á un "lad" inteligente y apto en un buen jockey haya que someterle á torturas como las que inferían los saltimbanqui-



Un tumulto.—Discusión con los gendarmes



Los manifestantes llegando á Maisons Laffitte



"Lads" en huelga disputando con el comisario

á los niños destinados al papel de fenómenos. El "lad" contra lo que forman los organizadores de la cabala, está bien alojado, bien nutrido — dentro del régimen especial que le es necesario — y se le trata casi como si fuera de la familia.

La exigencia más grave es que no se pueda despedir á los mozos sin prevenirles con ocho días al menos de anticipación. En este punto, de ningún modo se cederá á los entre-





La sopa comunista

entre los malos servidores vengarse en los animales de las reprimendas que sufren. La prudencia más elemental exige que el "lad" despedido, no permanezca ni

mucha afición para serlo. El "lad" inglés puede ser perezoso, mala cabeza, borracho á sus horas; pero tiene el respeto al maestro, el amor al caballo, la pasión

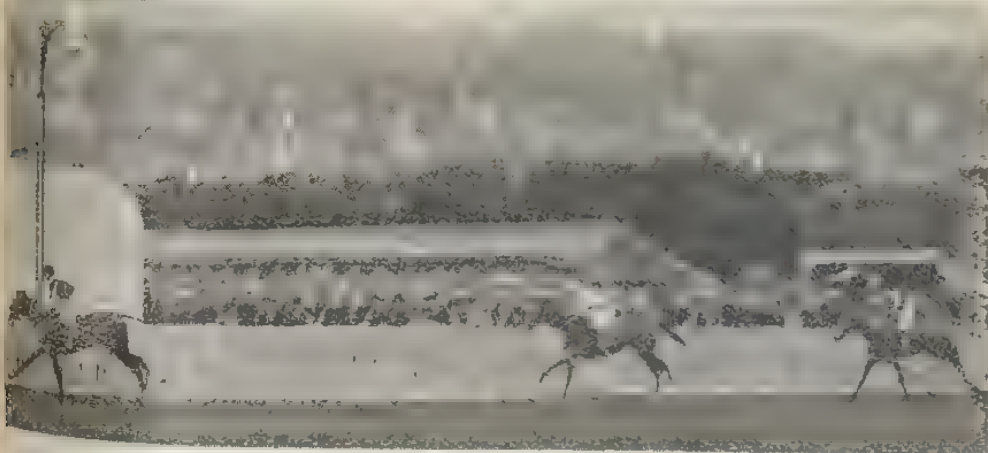


Llegada de los caballos á Van

una hora más en la caballeriza, cosa que presenta sus peligros."

En general, los "lads" franceses no han dado buenos resultados. El inglés nace sportsman, pero el francés necesita

de las corridas, y todo esto, de nacimiento. Antes, todos los "lads" de Francia eran ingleses; ahora se ha cambiado gran parte del personal, y esto está causando graves perturbaciones.



Maisons Laffitte-Verdún, del barón Mauricio de Rothschild, ganando el premio de 100,000 francos, del Presidente de la República

Los "lads" están, en general, bien pagados. Ganan 50, 60 y aun 75 francos por mes, cuando el patrón les da casa y comida; si ellos mismos corren con sus gastos, se les da de 5 á 8 francos diarios. Además, tienen propinas y recompensas cuando uno de los caballos que cuidan obtiene un premio.

Los disturbios han proseguido. El 28 de mayo los gendarmes acvirtieron en la avenida Jean-Goujon, que alta humo de la propiedad de M. Sgituvitch. Dieron en seguida aviso, y el cuerpo de bomberos necesitó media hora para dominar las llamas. Los destrozos no fueron grandes, pero habrían sido terribles si el incendio hubiera llegado al depósito de forrajes. La investigación demostró que se trataba de un hecho intencional. A las 10 de la mañana se produjo una manifestación tumultuosa en la avenida Montaigne.

La gran reunión deportiva de Maisons Lafitte fue brillante, a pesar de la lluvia. El orden no se turbó un solo momento, y las precauciones adoptadas fueron, por fortuna, inútiles.

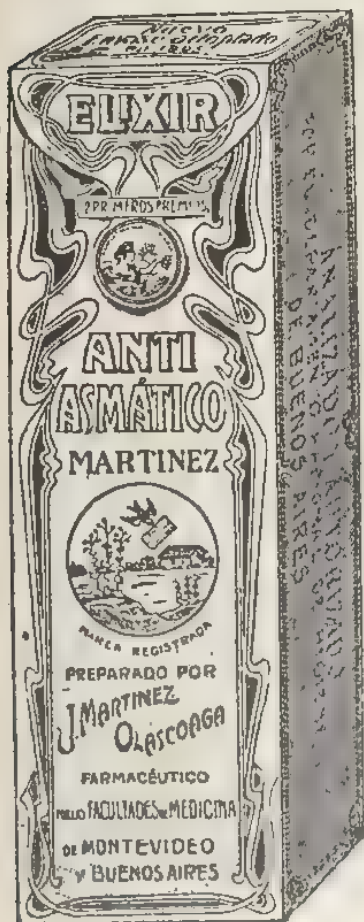
En cuanto á la parte técnica, presentó el mayor interés. Se presentaron á la prueba seis caballos. Después de una bu-

na salida, el caballo Inconnu fué delante de Verdún y de Sea Sick. El orden no cambió hasta la entrada en la línea recta, donde Inconnu empezó á perder plaza. Verdún corría hacia el poste. Sea Sick y



Después de la carrera M. Ruau, ministro de Agricultura, felicita á M. de Okhuysen, el entrenador de Verdún

Moulins le Marche se lanzaban á su persecución, pero al fin Verdún ganó por dos cabezas y media. El público, que habia seguido con interés la carrera, saludó la victoria del hijo de Rabelais con aclamaciones entusiastas.



## ELIXIR ANTI-ASMÁTICO

MARTINEZ

Cura radical del Asma

Infalible para combatir

La TOS CONVULSA y BRONQUITIS  
AGUDA y CRONICA

Analizado y autorizado por el HONORABLE DEPARTAMENTO NACIONAL DE HIGIENE DE BUENOS AIRES.

PATENTADO

Las más altas recompensas en exposiciones nacionales y extranjeras. Laureado por el Instituto Internacional de Alimentación é Higiene de París. Gran medalla de oro y diploma de honor, exposición internacional de Milán, 1906. Gran diploma de honor y medalla de oro, exposición internacional de higiene de Madrid, 1907.

Su acción sobre todas las enfermedades del aparato respiratorio, y muy especialmente sobre el ASMA, TOS CONVULSA y BRONQUITIS AGUDA y CRONICA, han dado á este específico el renombre universal de que goza y el mérito de que numerosas celebridades médicas lo proclaman el único insustituible medicamento capaz de combatir con completo éxito tan molestos padecimientos.

Depósitos en Montevideo: Roch, Capdeville y Cia. Surraco y Ferrua, Beisso y Cia., Juan Musante. Boticas del Indio, del Globo y de Matías González.

Buenos Aires. — Depósito exclusivo: Drogueria "La Estrella" y sus sucursales.

En venta en todas las buenas farmacias y droguerías de la República Argentina.



# Hombres y Cosas

## El general De Galliffet

El general De Galliffet, muerto el 8 de julio último, á la edad de 80 años, era una soberbia figura militar, el tipo del soldado francés legendario. Alto, esbelto, elegante, severo y espiritual: hombre de espada y hombre de mundo, era respetado en el ejército y estimado en los grandes círculos y en los salones. Su carrera fué tan pintoresca, brillante y variada, como original.

Enganchado como voluntario á los 18 años en el 1.º de húsares, subteniente abanderado de la guardia imperial, mereció ser citado en la orden del día del ejército de Crimea ante Sebastopol y condecorado con la Legión de Honor á los 25 años. Terminada la guerra, marchó á Argelia y luego á Italia, donde fué



Subteniente de cazadores de Africa en 1852



Teniente de Spahis en 1855, en Sebastopol

promovido á capitán á los 29 años. Después de pasar una temporada en la corte imperial como oficial de órdenes del emperador, partió á Méjico, donde se bató heroicamente, y herido en el vientre por un casco de metralla, tuvo la fuerza y la energía de volver por su pie á la am-

bulancia, sosteniendo sus intestinos con el kepi.

Curó de esta terrible herida, fué promovido á jefe de escuadrón en el 1.º de húsares y encargado de llevar á Francia las banderas conquistadas al enemigo. Durante algunos meses no pudo caminar sino apoyado en mu-

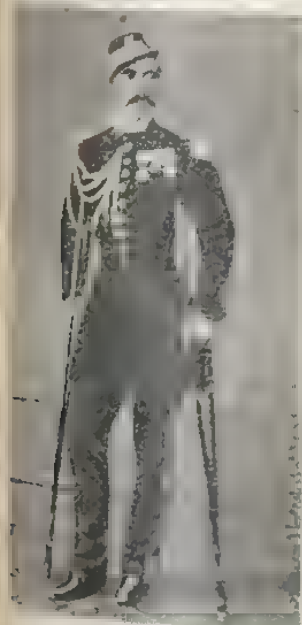


El general De Galliffet en 1868

letas. Teniente coronel en 1865, apenas se sintió con fuerzas solicitó volver á Méjico, donde se distinguió de nuevo. Ascendió á coronel en 1868 y se le dió el mando del regimiento de cazadores de Africa, donde permaneció hasta la declaración de guerra con Prusia.

Fué promovido á general de brigada sobre el campo de batalla de Sedán, por haber dirigido después de la muerte del general Margueritte las famosas cargas de la caballería francesa contra la guardia real del rey de Prusia, lo que hizo decir á este soberano: "¡Ah! que valientes!"

A su comandante en jefe



Jefe de escuadrón en 1863, á su vuelta de Méjico



Teniente coronel en 1866



General de brigada en 1870

el general Wimpffen, que le preguntaba si podría cargar aún, después del primer destrozo sufrido por la caballería, le respondió: "Tanto como usted quiera, mi general". Y se lanzó de nuevo en la refriega.

Después de la paz y de los sucesos de la Commune, en cuya represión tomó parte muy activa, volvió al África, hacia Argia, donde llevó á cabo una exploración gloriosa. General de división en 1875, comandante de cuerpo de ejército en



General de división en 1875

1879, el general De Galliffet exigió de las tropas bajo sus órdenes grandes cualidades de disciplina y resistencia: fué respetado, temido y admirado por los soldados y jefes á quienes mandaba, y su autoridad fué muy grande.

Más tarde fué nombrado miembro del consejo superior de guerra, donde sus dictámenes fueron siempre acogidos con respeto. En fin, la hora del retiro llegó para él con el límite de edad, y en 1897 tomó el reposo impuesto por la ley, cuando

# *Apollinaris*

**"LA REINA DE LAS AGUAS DE MESA"**

EMBOTELLADA SOLAMENTE CON  
SU PROPIO GAS NATURAL Y UNICAMENTE EN EL MANANTIAL APO-  
LLINARIS, NEUENAUHR, ALEMANIA.

**M E D A L L A**

del Estado Real Prusiano, 1902.

**MEDALLA DE ORO**

Exposición de Duesseldorf, 1902.

VENTA ANUAL

**30.000.000** de botellas.



de su vigor y su inteligencia le designaban aún para ocupar un puesto de combate.

Cuatro años después fué ministro de la Guerra en el gabinete Waldeck-Rousseau, pero no estuvo mucho tiempo en ese cargo, y en adelante se apartó de toda intervención política. En su entierro ha recibido su memoria los más honrosos homenajes, distinguiéndose el del emperador



Galliffet, ministro de la guerra en 1899

para Francia, es indudable que el general Galliffet habría sido uno de los mariscales del imperio. Todo le llamaba á ello: su valor, su gallardía, sus costumbres de cortesano y hombre de mundo. Dentro de la república, no pudo ser más que un vencido al principio, un aliado por resignación después y un ministro ambiguo más tarde.

Guillermo de Alemania. Como soldado, fué un modelo de bravura y de pundonor.

Galliffet fué uno de esos hombres á quienes un destino adverso condena á sobrevivir á un estado político y social para el que habían nacido y fuera del cual no pueden tener la representación que les corresponde. Si la guerra franco-prusiana, en que tan brillante papel hizo, hubiera terminado ventajosamente



El general Galliffet en su retiro de Marienbad



El último retrato del general marqués De Galliffet



# SÍRVASE

son los mejores cigarri-  
llos que se conocen



## EXCEPCIONALES BANQUEROS

á 0.30



OOO

HABANA INDUSTRIAL

O'Brien 243

Los Banqueros de 0.20  
con 21 cigarrillos.



23, Mitre

46, Id.

Unión

125, Oeste (Cooperativa)

Son los números de nuestros teléfonos

**Cuando Vd.** necesite Electros y  
Automóviles para  
bodas

**Llame** que abreviará tiempo, acortará  
distancias y economizará dinero.

**Lázaro Costa y C<sup>ía</sup>.**  
**Rioja, 280**

Servicios fúnebres **\$ 150** m/n  
á 4 caballos, desde

A los pobres de solemnidad que justifiquen ser tales,  
se les harán los servicios gratuitamente.



## Yildiz Kiosk ayer y hoy.—La primera revista naval

Interesante es el estado de cosas en Turquía bajo el nuevo régimen. La que fué residencia sagrada del ex sultán Abdul Hamid, se halla hoy completamente sometida al examen de los jóvenes turcos. Se hacen en Yildiz Kiosk curiosos descubrimientos, habiéndose encontrado, entre otros objetos, un cráneo encerrado en una caja, que se supone ser el de un alto personaje desaparecido misteriosamente.

La residencia del nuevo monarca, así como sus costumbres, contrastan



Soldados recreándose en los jardines de Yildiz Kiosk



Grupo de oficiales jóvenes turcos en uno de los patios del palacio del ex sultán.



La hermosa casa del nuevo sultán

con las del destronado. Hace poco pasó la primera revista naval que hay tenido lugar en el país. Hasta ahora, como dice un corresponsal, la flota turca era un mito, pero desde hace seis meses, se está llevando á cabo el trabajo de su organización por el almirante inglés Sir H. Gamble y seis oficiales también ingleses.

En la revista se presentaron frente á Constantinopla veinte unidades. El

(Sigue en la pág. 41).

# KEROSELINA



Producto de  
una triple y eximia  
refinación es la

## KEROSELINA

Nada mejor para  
obtener una clara  
y brillante luz! Luz  
meridiana! Usán-  
dola en las lámpa-  
ras comunes de ke-  
rosene.

Para el uso en  
las estufas comu-  
nes de kerosene,  
es ideal; nada le  
aventa en el des-  
arrollo de mayo-  
res calorías

### Absolutamente limpio Sin humo - Sin olor

Para obtener el mayor rendimiento de calor  
ó luz ó ambas cosas á la vez, así como para  
evitar en absoluto el humo y el olor, sólo se  
requiere que, antes de prender la mecha, esté  
ésta perfectamente recortada y el recipiente  
bien limpio y seco.



EN VENTA EN LA  
SOCIEDAD COOPERATIVA NACIONAL DE CONSUMOS

(LIMITADA)

Calle SUIPACHA 263 al 275

Y EN TODOS SUS SUCURSALES



Sobre los precios corrientes, el accionista  
tiene un descuento del DIEZ por ciento







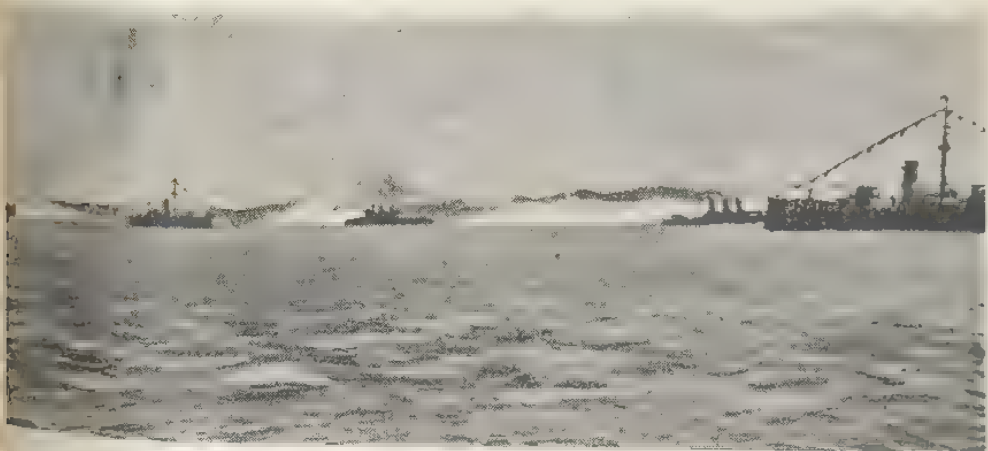
Vista en conjunto de la flota turca el 4 de julio, con las tripulaciones en la banda

El día era espléndido: en las orillas de la costa europea y de la asiática hormigueaba el público, y cuando á las once de la

mañana salió el sultán en su yate para ir á bordo del buque almirante *Messudíé*, el espectáculo era bellísimo.



Mohamed V subiendo á bordo del buque almirante "Messudíé"



Los buques turcos saludando con salvas el paso del sultán

Nadie vende Máquinas Parlantes **GARANTIDAS**, á precios tan **REDUCIDOS** como la reputada casa de

**Juan B. Tagin**  
**925** Avenida de Mayo  
 (entre Tacuari y B. Irigoyen).

**BUENOS AIRES.**

**CITARAS** marca  
 "HELVETIA"



Cualquiera aprende á tocar esta CÍTARA en una hora. Instrumento sumamente melodioso.

La CÍTARA No. 5 tiene 92 cuerdas. La CÍTARA No. 7 tiene 122 cuerdas.

**Gratis á toda hora**

¡Venga usted á escuchar mis audiciones grafofonicas! Tengo toda clase de aparatos perfeccionados, pero si usted desea sentir trozos **NOTABILÍSIMOS** por su **NATURALIDAD, DULZURA y POTENCIA**, pida que le hagan oír los **DISCOS**



**Fonotipia - Odeón - Columbia**

(hablados, cantados ó instrumentados)  
 por intermedio del

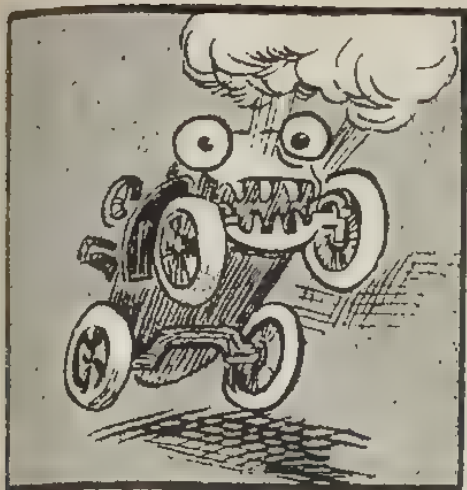
**Grafófono Columbia**

VENTA POR MAYOR Y MENOR  
 GRAN TALLER DE COMPOSTURAS.

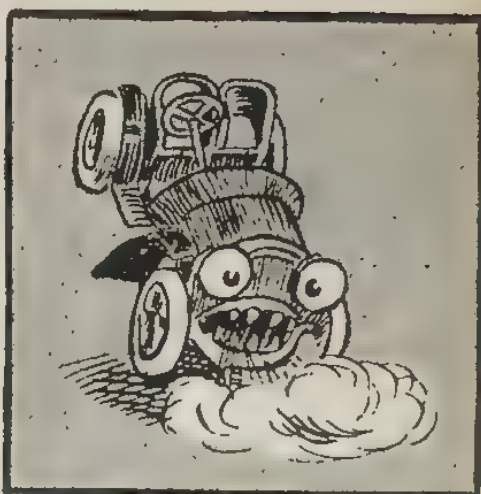
Remito Catálogos (gratis)  
 á todo el que los pida.



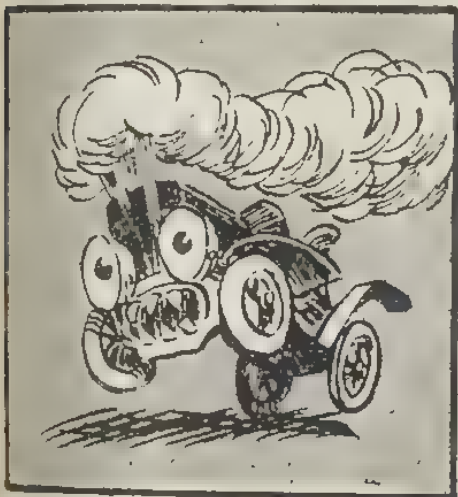




Pierabrás, alias, Revientanños. Se reclama urgentemente su arresto. Por donde va, no escapan a su furia a los alfileres caídos al suelo. Pica los puchos como una máquina de cigarrería.



Pestemóvil, alias, Joven Demonio, terror de los carros de lechero. Atuende a sus víctimas con rugidos feroces antes de asesinarlas.



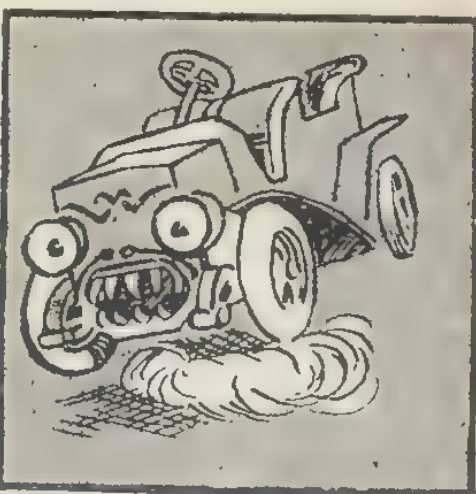
Pechoduro, alias, Chico Sangriento. Deceñtizó a dos vendedores de diarios y a una señora de edad. Mira con los faros los atravesados.



Intenciones, alias, Apocalipsis. Marcha a razón de 10 víctimas por hora y no hay quien lo cuerpee.



Mimoso, alias, Simpatía Especialidad para cochecitos de niños, sirviéndoles de venidas y anqueños reumáticos.



Ziszás, alias, Satanás Bihoso. Trató de subir a un patino de la Plaza de Mayo. No se libra de él ni la gente de los balcones.

Escribimos esta nota convencidos de que el simpático deporte del patín, va en camino de arraigar de una manera definitiva entre nuestra primera sociedad.

Por cierto que, á fuer de cronistas imparciales, debemos confesar que no lo esperábamos, porque, estudiando los antecedentes relacionados con el saludable ejercicio que nos ocupa, habíamos llegado á comprobar que tuvo vida efímera siempre que apareció entre nosotros.

Ahora todo inclina á suponer lo contrario. Estamos casi al final de la temporada y el entusiasmo, lejos de decaer, aumenta día por día.

El número de aprendices es cada vez mayor, y como se trata de un deporte que se domina en pocas horas—á veces en la primera de ensayo,—resulta que también es cada vez mayor el número de maestros.

Es casi seguro que una de las principales causas del éxito que señalamos, se encuentra en el hecho de que todos, de un día para otro, pueden gozar prácticamente de las ventajas que ofrece una sesión de patinaje.

Por otra parte, este entretenimiento, elegante y eminentemente higiénico, interesa por igual á los que lo practican y á los simples espectadores.

Señoras y caballeros del gran mundo que no se resuelven á andar—y es lástima,—sobre las triviesas rueditas, se pasan todos los días largas horas en agradableísima reunión, celebrando las habilidades de los que se deslizan sobre la superficie lustrosa.

Es claro que á esto concurren los skaters con sus destrezas ó con sus pinitos, ya que los dos extremos resultan interesantes; pero también influye para que las familias concurren, las comodidades que ofrecen los rinks.

El del Palacio Novedades, á juzgar por el número de familias selectas que congrege diariamente, debe reunir todas las ventajas deseables. Bien es verdad que la empresa va cumpliendo al pie de la letra su programa, y se preocupa de complacer á sus favorecedores.

Por el momento los chicos están en escena. Para ellos se han organizado dos concursos con diez premios cada uno, y se prepara otro á efectuarse el 26 del corriente. No se pueden quejar.

Después vendrán otras pruebas para los creciditos.

Sabemos de un distinguido médico que ha ofrecido una copa de plata para un primer premio y de un conocido joyero que dará un rico reloj de oro, también para un primer premio. La empresa organizará los concursos en que se disputarán los dos valiosos obsequios.

Damos á continuación el resultado del último concurso cuyos vencedores figuran en nuestra nota fotográfica.

Prueba de velocidad, para varones — Premiaados: Alfredo F. Iriart, Jorge Cutillos, Alberto Díez Jones, Reginaldo Gifford.

Carrera de sortija, para varones.—Premiaados: Ramiro de las Carreras, Francisco Méndez Gonçalves, Raúl Chevalier, Amancio Casco.

Como decimos anteriormente, el 26 de corriente tendrá lugar el tercer concurso para niños, con las siguientes bases:

1.º Prueba de velocidad para varones.—Se correrá por series en 4 vueltas de la pista, desempatándose en 5 vueltas entre los ganadores de las distintas series. Se formarán dos grupos, uno de los niños menores de 10 años y otro de los de 10 á 15 años.

2.º Carrera de sortija, para niñas.—Se correrá también por series, en 5 vueltas de la pista y la prueba entre ganadoras de series, si los hubiera, en 6 vueltas.

3.º Prueba de disfraz, para varones.—Se correrá entre niños de 10 á 15 años.



Niños premiados en el concurso de patinaje realizado en el Palacio Novedades el 12 del corriente. De izquierda á derecha: Alfredo F. Iriart, Ramiro de las Carreras, Francisco Méndez Gonçalves, Alberto Díez Jones, Raúl Chevalier, Reginaldo Gifford y Amancio Casco.

en 5 vueltas de la pista, colocándose paqueteros con ropas que deberán desatar y vestir á la tercera vuelta, siguiendo después la carrera. Si dos ó más corredores hicieran puesta esta carrera, se repetirá entre ellos, corriéndose 3 vueltas.

Premios:—1.º: A la prueba de velocidad (grupo de 10 á 15 años), un par de patines de carrera; 2.º, una entrada libre por un mes, con derecho á patines; 3.º, una entrada libre por un mes.

A la prueba de velocidad (grupo de menores de 10 años): 1.º, 2.º y 3.º premios, iguales á los anteriores.

A la carrera de sortijas, para niñas.—1.º, una entrada libre por un mes con derecho á patines; 2.º, una entrada libre por un mes.

A la prueba de disfraz, para varones.—1.º, una entrada libre por un mes con derecho á patines; 2.º, una entrada libre por un mes.

Los premios serán adjudicados por una comisión compuesta de cinco señoritas patinadoras. No se podrá optar á más de un premio.

Derecho de inscripción, gratis. Entrada única para este concurso, \$ 1 m/n.





Una estatuita, obra de un artista japonés, que trabajaba en el estilo de Rodin hace 400 años

No hay hombre más expuesto que el coleccionista a las decepciones dolorosas. Pero toda miseria tiene sus compensaciones; y si el coleccionista es digno de compasión algunas veces a menos que en vez de compadecerle se burlen de él—en cambio es digno de envidia cuando le ocurre la fortuna.

En este caso se encuentra Marius de... aficionado parisiense que adora el b... Su colección tiene ya lindas piezas... hace poco quiso enriquecerla en una... de antigüedades japonesas. Juz... de su alegría cuando se halló, sen... llamente, con el *Balzac* de Rodin.

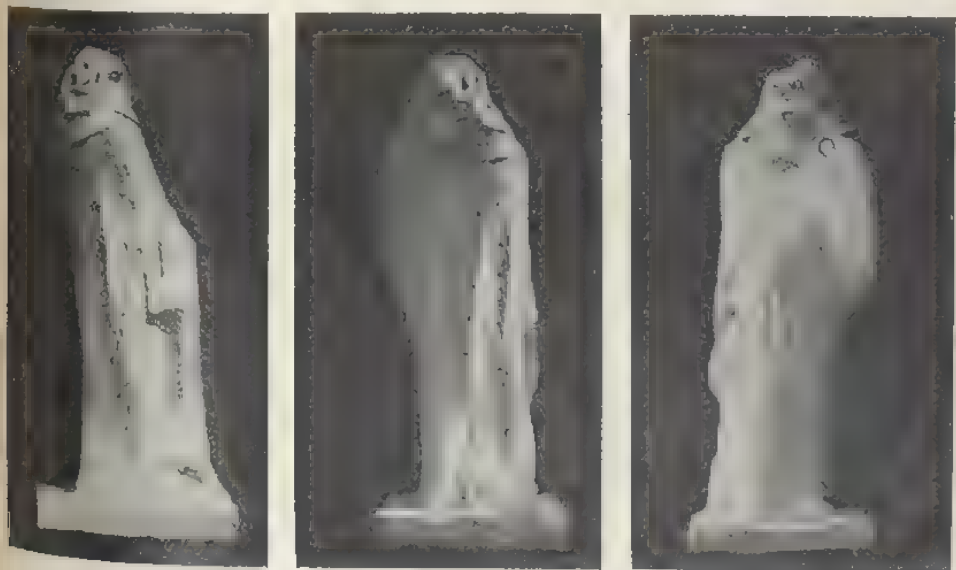
Es una estatuita de 40 centímetros de... to con un zócalo de madera negra á... de base. Es de porcelana de un azul... do y marchito, estriada con finas grie... as. El tiempo ha eunegrecido l... ramente algunas partes de la cabeza y del rostro;... la edad del objeto es incierta. Podría... oeder que fuera del siglo xv y hasta... go más antigua.

Pero lo más interesante es el personaje representado. Ese japonés tiene el cráneo, los cabellos y hasta el bigote de Balzac y su misma bata. Y el pretérito escultor le ha envuelto de un modo análogo al elegido por Rodin.

Todo es idéntico ó casi todo: la actitud algo inclinada, la posición de la cabeza, el modo de unir las manos cruzadas bajo el espeso rubio de las mingas.

El ilustre Rodin ha ignorado siempre la existencia de esa estatuita, y si es cierto que ha hecho un día el japonés sin saberlo, es bien cierto también que hace cuatro ó cinco siglos un japonés imitó, sin el menor propósito de plagio, al actual Rodin.

A menos que tales aventuras, llamadas por nosotros "azares", no sean el efecto de causas obscuras, de afinidades lejanas, cuya ley nos escapa, y que semejante misterio no pueda ser esclarecido algún día, como lo han sido otros que debieron parecer á nuestros padres no menos impenetrables que éste.



El "Balzac" de Rodin, de perfil, de espalda y de frente

## En el Tonkín

Las operaciones contra el De-Tam

A fines del mes de enero último las tropas francesas del Tonkín desalojaron de su refugio de Jau-Té al temido jefe pirata el De-Tam, famoso bandido casi legendario.

Hace más de veinte años que dió comienzo á sus fechorías y en muchas ocasiones, desde 1890 á 1897 hubo que organizar fuertes columnas para combatirle, particularmente la del general Voyron en 1892 y tres años después la del coronel Gallieni, hoy general. En 1894 el De-



El estado mayor de la columna de operaciones. Coronel Bataille y capitán Teyssier.

recursos, el nuevo rey M. Douang en esa época, concediéndole rras, un anticipo tres mil pesos para material de cola y autorización de conservar 25 siles para del su propiedad.

Pero la sumisión del De-Tam no más que aparente en realidad siendo el bandido que ban los pla víctimas. las entregaron



El De-Tam y el residente francés M. Bouchet



El fortín de Am-Dong ocupado por los franceses

Tam secuestró á los súbditos franceses Mrs. Chesny y Leglon, á los que solamente devolvió mediante rescate. Apareció enseguida someterse, pero no tardó en volver á las andadas, y perseguido por la columna Gallieni tuvo que errar dos años por los bosques. Viéndose sin

dinero, degollaban y saqueaban por regular. Considerado por las autoridades como lo indica una de las fotografías que reproducimos; pero en su casa fortificada de Am-Dong, daba asilo á los señores. á los prisioneros evadidos



Uno de los fortines del De-Tam, en Cho-Gó



criminales. Además, fomentaba bajo niano la agitación revolucionaria, los complotos que dieron por resultado el año último las perturbaciones de Annam y del Tonkin y la tentativa de envenenamiento contra los artilleros franceses de la ciudadela de Hanoi. Fue necesario que las autoridades se rindiesen á la evidencia, y el gobernador general M. Klobukowski emprendió la operación de policía militar, cuyos resultados son conocidos.

El De-Tam es hombre de unos cincuenta años, grande, bien formado, robusto:



El guardia principal Félix Tourrés, muerto el 29 de marzo.

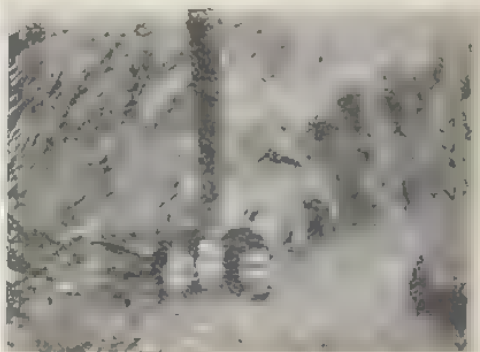
tiene la cabeza rapada como los bonzos, el labio superior sombreado por un pequeño bigote, la barba cubierta por una barbilla rala. Usa ya el traje chino, ya el annamita, prefiriendo éste, más adecuado á la región que tiene la costumbre de habitar. Lleva al último grado el arte de la duplicidad, tan practicado en los países orientales: pero cuando cree que la violencia y aun la crueldad pueden conducirle á su fin, no deja de apelar á él. Así, para explotar las supersticiones de la raza annamita, ha sabido crearse



El suegro del De-Tam, anciano ciego, abandonado por el pirata en fuga y que fué trasladado por las milicias



M. Bouchet interrogando á uno de los piratas capturados



Cabezas de piratas de la banda del De-Tam, muertos en Dong-Dang

la leyenda de que goza de inmunidades sobrenaturales que le permiten burlar siempre á sus perseguidores, y esto le da un prestigio inmenso. Además, pasa entre los suyos por ardiente nacionalista, cuando no es más que un pirata, un bandido indiferente á los destinos de su país, sin más propósito que enriquecerse á expensas de los annamitas, igual que de los colonos.

Cuando los acontecimientos de 1905 no dejaron duda sobre la verdadera significación del aparente "sometido", burlescamente emboscado tras la empalizada de bambú y el muro de su fortín de Am-Dong; el gobernador general envió al bandido un ultimátum, intimándole la entrega de sus armas y municiones, la entrega de los desertores á quienes había dado asilo y su presentación personal en Hanoi. No habiendo respondido el De-Tam se le declaró rebelde y el coronel Bataille recibió la misión de ejecutar un plan de campaña concebido por el general Geil, comandante superior de las tropas de Indo-China. Publicado el



Una de las trincheras abiertas por los piratas en Dong-Dang

bando correspondiente con promesa de recompensas á quienes ayudasen á las autoridades, empezó la campaña.

El 30 de enero, después de una viva resistencia, se tomó la residencia de Am-Dong. Al penetrar en ella el comandante Le Canu, vió las huellas de una reciente fuga. Se había abandonado como bagaje inútil al padre de la primera mujer del De-Tam, viejo de 76 años, tullido y ciego. El bandido había logrado escapar.

Las tropas, lanzadas en persecución de los piratas, los derrotaron el 11 y el

21 de febrero en Dong-Dang y en Dong-Puong, después de penosas marchas á través del bosque virgen. El capitán Teyssier fué herido de una bala en la rodilla y hubo que lamentar algunas bajas. En otro encuentro, el 29 de marzo, el guardia principal Félix Tourrés, joven oficial lleno de mérito, murió de un balazo en el rostro.

El De-Tam vaga por la selva, tratando de luchar hasta el fin; pero está activamente perseguido y se cree que su captura no es más que cuestión de tiempo.



En el fuerte de Mo-Trang; los heridos del combate de Dong-Dang



# EL ALUMBRADO DE MODA

Lámpara  
Completa  
\$ 11.—



Lámpara  
Completa  
\$ 11.—

El precio de 60 centavos el litro, detiene á muchos para usar nuestras lámparas á alcohol carburado

## PORQUE

ignoran ó dudan que cinco litros de alcohol carburado duran 100 horas en una lámpara de SESENTA BUJÍAS. 20 litros de kerosene duran 100 horas en una lámpara de kerosene de 45 bujías.

5 LITROS



mejor  
resultado  
que



Compre una lámpara con derecho á devolver y se convencerá.

BUSCAMOS AGENTES EN TODA LA REPÚBLICA

S. A. LA TEUTONIA - DEFENSA 429  
BUENOS AIRES

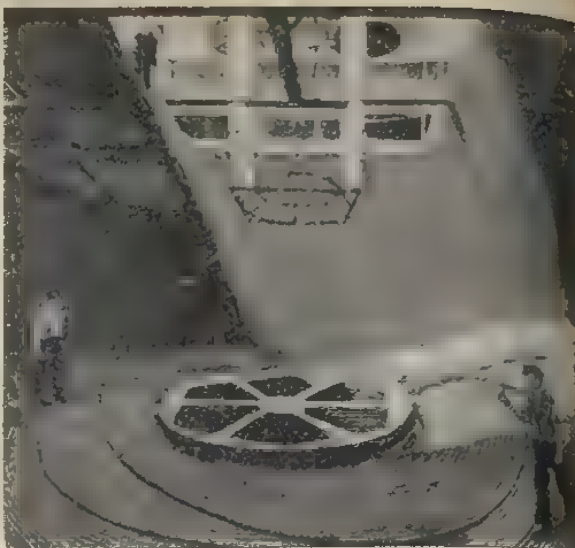
Estábamos á bordo de un gran barco y mirábamos una profunda cavidad de la bodega circular, donde estaban depositados cómodamente cerca de 4.600 kilómetros de cable, de cerca de 8.000 toneladas de peso. Mi compañero, un ingeniero especialista en el trabajo de la colocación de los cables submarinos, me hablaba de muchas cosas relativas á este asunto; cómo se adapta el cable y cómo se le puede alzar desde el fondo del océano; de las peripecias y dificultades que acompañan á estas operaciones; me hablaba también de la telegrafía sin hilos y de la mayor ó menor propiedad de este nombre.

Referiré aquí lo que recuerdo de su conversación.

Es posible que á los cables submarinos no les quede ya un siglo de vida. La ciencia progresa con rapidez en nuestra época, y el telégrafo sin hilos comienza su reinado. Mas para servicios comerciales, el cable submarino persistirá por muchas generaciones aún. Hace próximamente diez años que empezó á funcionar el telégrafo sin hilos; en ese tiempo miles y miles de millas de cable fueron echadas al mar, y aunque no está circundada todavía toda la tierra, el telégrafo sin hilos tiene ahí un formidable rival á quien combatir. En el fondo de los mares yacen más de 400 000 kilómetros de cable y es fácil calcular qué capital representan, teniendo en cuenta que el costo de cada kilómetro no baja de 3.000 francos. Cada día son transmitidos por estos cables quince mil telegramas. Los primeros cables funcionaban mal y duraban poco; pero ahora funcionan bastante bien y pueden durar 30 y 40 años.

Cerca de 20.000 obreros están empleados en los trabajos de colocación de los cables submarinos. Ya sean mecánicos ó electricistas, su tarea es siempre interesante.

Los que viajan en los vapores dedica-



El cable sale de la estiva y baja al mar

dos á estas reparaciones, dan la vuelta al mundo y tienen muchas ocasiones de diversiones sociales ó deportivas en los distintos países en que tocan. En su mayor parte están bien pagados y tienen derecho á pensión de retiro.

El primer cable transatlántico sólo podía transmitir dos palabras por minuto; hoy un cable transmite en el mismo tiempo cien palabras. Este éxito sólo ha podido lograrse después de un gran número de tanteos y derrotas. Las primeras tentativas fueron organizadas haciendo que se encontraran dos buques en medio del océano: los cables que iban á bordo de cada nave fueron unidos; después los navíos volvían á emprender viaje en direcciones opuestas, dejando caer el cable al fondo del mar.

Una primera rotura tuvo por consecuencia la pérdida de 508 millas (817 kilómetros) de cable. Sin embargo, después de muchos esfuerzos y vicisitudes, pudo darse cima á la empresa, que se miró como un gran éxito de la mecánica.

Ocho años después se tendió el segundo cable y después otros y otros, que unieron los principales países del mundo.

Hay una verdadera flota de vapores, consagrados á colocar y reparar los cables. Los principales son el *Colonia* y el *Anglo*. Las reparaciones son más difíciles que la colocación del cable, porque poner á flote un cable estropeado ó roto, es cosa siempre incierta y en que interviene mucho la casualidad.

Antes de colocar un nuevo cable, se traza la línea que ha de recorrer. Los sondeos se hacen con intervalos de unas diez millas, para evitar en lo posible las montañas y valles submarinos. Al mismo tiempo se toman muestras de las arenas del fondo y se observa la temperatura del agua.

Algunas corrientes cálidas pueden ser peligrosas para el cable; pero en general, el termómetro señala 35° Fahrenheit ó sea 13° centígrados.

Casi todos los cables submarinos se apoyan en el fondo plano, evitando las altas montañas.

Imaginemos ahora estar á bordo para colocar un cable en el fondo del mar.



Buscando el cable roto





El extremo del cable roto, pescado, es asegurado á una cadena

Desde la amplia bodega del buque, pasa el cable á la parte superior y bajo ruedas que regulan la velocidad del descenso, algo mayor siempre que la del vapor, en previsión de las irregularidades del fondo. Si el vapor corre á siete nudos, el cable desciende á ocho, pero si bajase demasiado aprisa no quedaría en línea recta en el fondo.

Se necesita una continua vigilancia para evitar desgracias y accidentes.

En las grandes profundidades, el cable emplea mucho tiempo antes de tocar el fondo marino. Si la profundidad es de tres millas (cerca de 5 kilómetros) y el vapor lleva una marcha de ocho nudos, pasarán dos horas y media antes que el cable llegue al fondo, y entonces se encontrará ya á 25 millas del vapor en marcha. Mientras el cable desciende, los electricistas le toman el pulso, haciendo continuas señales á los otros electricistas que se encuentran en la playa de partida. El trabajo del mecánico depende del resultado de esas señales.

Así el cable desciende continuamente día y noche, hasta que el barco llega á una milla de la costa de llegada, sobre la cual está adherido un trozo de cable más grueso y más fuerte, para resistir á las sacudidas que puede sufrir del exterior. Mide 6 centímetros de circunferencia, mientras el depositado en alta mar mide sólo tres. El problema á resolver es el mínimo peso y la mayor resistencia. En las profundidades del mar, el cable no corre peligro. No es fácil ta-

rea llevar el cabo del cable á la superficie. A menudo hay que luchar con el fango y con las arenas movedizas. El cable tiene enemigos mortales en ciertos gusanos roedores de la gutapercha, en los dientes cortantes de ciertos peces y en el Océano Glacial en los grandes bloques de hielo, contra los que se le defiende por medio de cadenas. Mas, á pesar de todos estos peligros, fué levantado en cierta ocasión un cable después de veinte años de sumersión y se le encontró sano como si acabara de salir de la fábrica.

Supongamos ahora que una roca ó un ancla hayan partido un cable en dos. Un vapor parte en busca de la rotura. Pero ¿cómo guiarse para encontrarla? Los electricistas pueden, midiendo la resistencia que la corriente sufre desde el cabo conductor, establecer á qué distancia ha ocurrido la ruptura. Así calculado el punto, se trata de pescar los dos cabos del cable roto, operación más ó menos larga, según la suerte; algunas veces se obtiene éxito á la primera tentativa. Pescado el primer cabo se fija á una boya y se va á la pesca del otro; después se reúnen á bordo, donde se hacen la juntura y la soldadura, y el trabajo está concluido.

Pero muchas veces pasan algunas semanas antes de poder pescar los dos extremos del cabo roto y en agua profunda las semanas se vuelven meses, caso en que la operación es demasiado enojosa. La cuerda que dirige la grampa pasa sobre la rueda de un dinamómetro que mide todas las resistencias y todos los golpes súbitos de la grampa y de la cuerda. Cuando, pescado el cable, se hace subir la grampa, parece que la operación sea interminable; pero al fin el cable es izado á bordo y con él toda clase de interesantes fragmentos del fondo marino: corales, trozos de esponja, moluscos de muchos géneros. Una vez se pescó un cable con trece anclas adheridas; otro subió á bordo revuelto con los restos de una gruesa ballena. Sin duda el animal, con su enorme cuerpo, había chocado en el cable y en una incauta evolución se había envuelto y ligado. Pero la más extraña cosa pescada lo fué en el Mar Rojo: una goleta, por cierto muy pequeña, que volvió pronto á su tumba.

La pesca del cable consiste la mayor parte de las veces en la casualidad, puesto que para hallarlo, no se puede guiar por la situación de la ruptura, sino por el constante sondeo y tentativas en ambos extremos. Este trabajo, tras de ser por sí rudo, está expuesto á muchos peligros, dados los paraísos donde debe operarse para poder llegar á efectuar la nueva conexión.



Una reparación del cable en alta mar

# TRES CASOS == SORPRENDENTES

que demuestran la eficacia del modo de curación empleado por el señor Joaquín Penadés.



El señor **PENADÉS** fué llamado por el Sr. Eduardo L. Funes, del Rosario, calle Moreno 507, para que atendiera á su hijo de 3 años atacado gravemente de gastro-enteritis y habiéndose trasladado inmediatamente, tuvo la suerte de salvarlo en dos sesiones, como se comprobará con la publicación del certificado y retrato de dicho niño, que oportunamente se hará.

Análogo caso ha ocurrido con el hijo del señor Agustín Sturla, calle Argerich 375 (Flores).

**RIVADAVIA 6050 - U. T. 493 (Flores).**

*Matanza, Julio 25 de 1909*

*Sr. Joaquín Penadés*

*Buenos Aires*

Cumplo con el deber de darle las gracias por el gran beneficio que nos ha hecho curando á mi hija Angelita, que tan mal se encontraba de la vista.

Mi hija, de cinco años de edad tenía una gran nube en el ojo que se lo cubría casi por completo, y sólo en cuatro sesiones fué curada y hoy se halla perfectamente.

Hoy día, que está bien, tengo muchísimo gusto en enviarle el retrato para que Vd. lo publique si es su deseo.

Quedando eternamente agradecido, y deseándole mil años de vida al Sr. Joaquín Penadés para bien de la humanidad doliente, le saluda atentamente S. S. S.

*Venancio Parelle*

Testigos: Faustino Lavira - Emilio Silva.







Llenando los depósitos de esencia antes de emprender el vuelo

En la cima de la colina de Sangatte, apoyado en las usinas del túnel, se encuentra el cobertizo donde Hubert Latham albergó su aeroplano mientras preparaba su temeraria expedición a Inglaterra. Los habitantes del Pas-de-Calais, poseídos de inmensa curiosidad convirtieron el galpón del aeroplano en punto de peregrinación, y de Boulogne y poblaciones vecinas acudían diariamente y en gran número automóviles, ciclistas, jineteros y no pocos peatones. El tiempo favoreció la curiosidad de los que acudían, y hubo día en que a las 3 a. m. había ya en la costa 10.000 personas, esperando presenciar la partida del aeroplano.

Pero cada vez nuevamente defraudados en sus esperanzas, poco a poco fue disminuyendo el número de curiosos, y llegó un día en que solamente acudieron veinte al improvisado aeródromo.

Latham se paseaba continuamente, fumando su eterno cigarrillo. De cuando en cuando se aproximaba al borde de la roca que domina la rompiente, y parecía

que con su mirada ansiosa trataba de profundizar entre la bruma que ocultaba la costa inglesa. Por fin al caer la tarde subía en el automóvil y regresaba a Calais para pasar la noche.

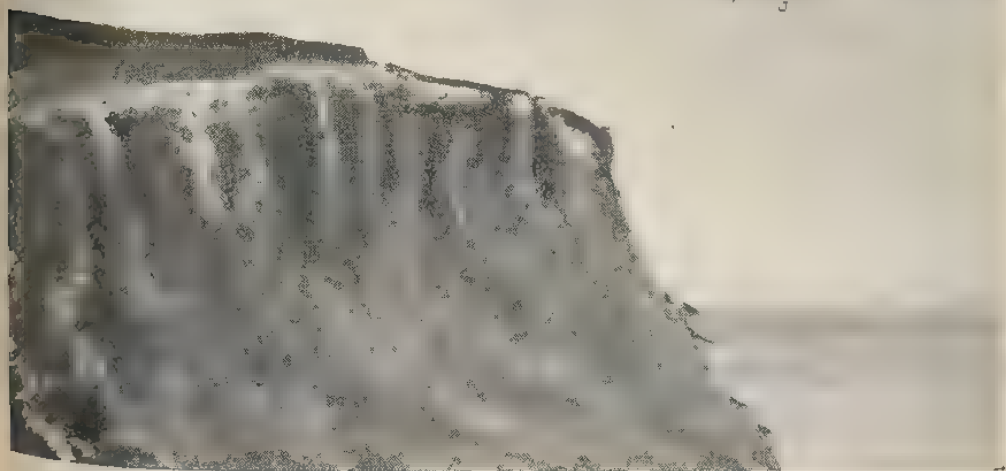
Así transcurrieron quince días, esperando que el viento cesara, y por fin, un lunes a las 9.30 el viento cesó repentinamente y Latham decidió partir en el acto para Inglaterra. El mecánico M. Levavasseur, saltó inmediatamente en el automóvil y a toda máquina salió para Calais. Allí se embarcó en el torpedero *Harpón* y llegó costeando hasta la usina del túnel.

Entretanto el aviador sacaba el aparato y lo llevaba a los terrenos incultos que le habían servido de punto de partida para sus ensayos. El *Harpón* disparó tres cañonazos para anunciar que ya estaba pronto. El público no pasaba en aquel momento de 150 personas. El aviador, tranquilo y sereno, se despidió de sus íntimos y ocupó su puesto en el aparato.

La hélice comenzó a girar; rodó el



Hubert Latham



Latham y su aeroplano elevándose en la costa de Sangatte



Hacia alta mar

aeroplano, el motor funcionaba con movimiento regular, y majestuosamente el aparato se remontó, siguió unos momentos la línea de la costa y al llegar á unos sesenta metros torció un poco á la izquierda y se lanzó sobre las olas, conservando su altura con rumbo á la costa inglesa. Pronto fué esfumándose su figura entre la bruma; el *Harpón* á toda

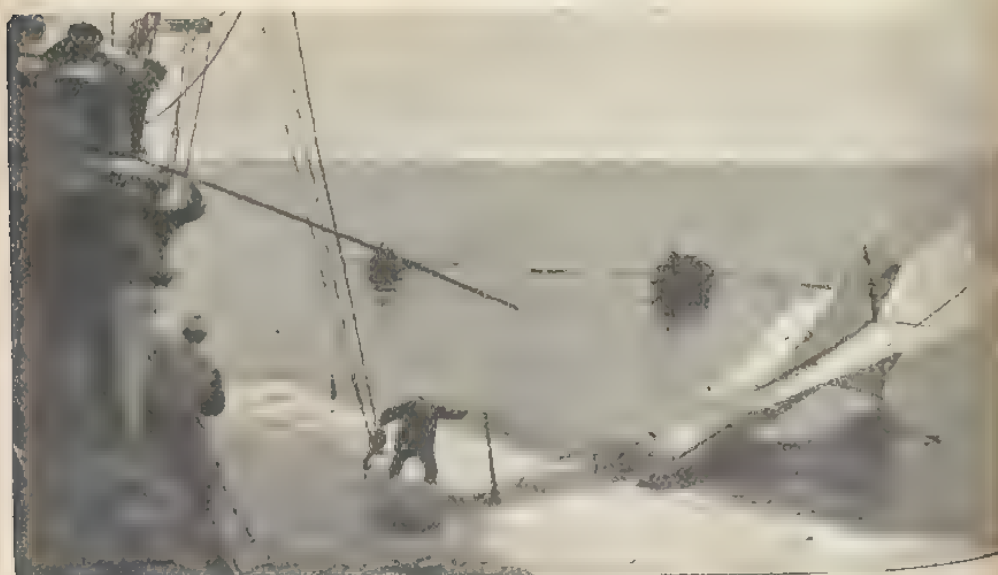


Tripulantes del "Harpón" siguiendo el vuelo del aeroplano

máquina se lanzó en pos del gigantesco pájaro. Perdiéronse nave y aeroplano en el horizonte brumoso, y todo el mundo corrió á la oficina Marconi en busca de noticias. Pero pasó el tiempo y no se recibían comunicaciones de Douvres, ni de Sangatte. Pasó una hora, y un automóvil llegado de Calais anunció que Latham



Latham esperando tranquilamente que vayan á salvarlo



Preparativos para sacar del agua el aeroplano





Los botes del "Harpón" procediendo al salvamento del aeroplano



Latham con una gorra de marinero, hablando con su hermana y su cuñado, poco después del accidente.

había caído en el mar á 12 kilómetros de la costa; que se encontraba sano y salvo, y que se dirigía al puerto á bordo del Harpón.

He aquí, pues, en pocas palabras, la primera tentativa de travesía del canal de la Mancha. El accidente que impidió al experimentador obtener el triunfo, no pudo ser más sencillo. Llevaba Latham un aparato fotográfico, dispuesto de tal



Latham á bordo del "Harpón", después del accidente

modo que, sin moverse apenas, pudiera hacerle funcionar. Hallándose sobre el torpedero, quiso sacar una fotografía de su cubierta, y cuando se inclinaba un poco para enfocar, sintió que la hélice se detenía; el aparato descendió con relativo apresuramiento. No fué la inclinación de Latham la causa de su caída; coincidió con un retardo del motor, lo cual puede ocurrir al más experto *chauffeur*.



Restos de la máquina fotográfica que Latham llevó en su aeroplano y que fué hallada entre los alambres del aparato.



El 'Calaisien' entrando con el aeroplano en el puerto de Calais



Desembarcando el aeroplano



Llegada á San Nicolás, cerca de Arras.—Los comisarios indican al aviador el punto en que debe descender

Cada semana, desde hace algún tiempo, marca un nuevo progreso en el arte de volar.

El día de la clausura del mitin de aviación de Douai, M. Paulhan se elevó 150 metros, batiendo el record de 110 alcanzado por Wilbur Wright, en el campo de Auvours. Después de comenzar su ascensión en el aeródromo de la Brayelle, el aviador tomaba el largo, volví sobre su rumbo, elevándose siempre, y pasaba á 30 metros sobre la línea de

globos que marcaba los 120, siguiendo sus evoluciones á la misma altura por bastante tiempo.

Al otro día, muy de mañana, volví á elevarse, seguí en dirección de Arras. Un kilómetro más allá del punto de partida se posaba tranquilamente en un campo, arreglaba el motor, volví á remontarse y llegaba á Saint-Nicolas en las cercanías de Arras, recorriendo 20 kilómetros en 22 minutos. En ambas ascensiones, como se ve, el éxito fué satisfactorio.



A 150 metros sobre Douai



## Dos víctimas del deber



M. Blot, subjefe de Seguridad, primera víctima del criminal Delaunay.



El inspector M. Mugat, segunda víctima

nay?, cuando caía mortalmente herido de un tiro que Delaunay acababa de dispararle á boca de jarro. El inspector señor Mugat se abalanzó sobre el asesino, pero éste lo mató de otro tiro, y corrió á refugiarse en su alcoba, donde se suicidó poco después, disparándose un balazo en la sien derecha.

El señor Roberto Blot, nacido en París en 1863, tenía cuarenta y seis años de edad. Licenciado en derecho, y antiguo comisario de policía del distrito de la Sorbona, ocupaba el puesto de segundo del señor Hamard, jefe de Seguridad, desde 1904. Sus cualidades profesionales y personales y su excelente carácter le habían conquistado las simpatías de sus superiores y de sus subordinados.

El 17 de julio último, dos funcionarios de la policía parisiense, el señor Blot, segundo jefe de Seguridad, y el inspector señor Mugat, sucumbieron, víctimas del deber, en circunstancias altamente dramáticas.

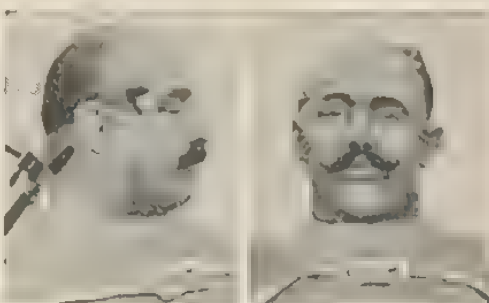
Acompañados de varios agentes, se trasladaron á la calle de la Folie-Méricourt para proceder al arresto de un peligroso malhechor, conocido con el nombre de Emilio Delaunay, uno de los afiliados, de los jefes, quizás, de la cuadrilla de desvalijadores de iglesias y museos que desde hace algún tiempo viene efectuando robos en diversas poblaciones francesas, particularmente en París. Apenas el señor Blot, que iba delante, llegó á la puerta de la habitación y preguntó:—¿Es usted el señor Delaunay?

El inspector señor Mugat, antiguo sargento de coraceros, sólo contaba 35 años de edad y era considerado como uno de los mejores agentes de policía.

Este doble asesinato conmovió profundamente no sólo al personal de policía, sino á todo el público que, por ese doloroso ejemplo, ha podido comprobar los peligros diarios que amenazan á esos funcionarios dedicados á defender la sociedad contra los más peligrosos malhechores, y la abnegación y el valor que necesitan para el cumplimiento obscuro de su deber.

La ciudad de París ha rendido el debido homenaje á las

desgraciadas víctimas haciéndoles un sepelio solemne, al que asistieron numerosos personajes:



Das fotografías del asesino Emilio Delaunay, que aparece herido del tiro con que se hizo justicia después de haber asesinado á los señores Blot y Mugat.



La casa del crimen.—Las dos ventanas cerradas son las de la habitación del asesino



Las exequias á las víctimas en Nuestra Señora.—A la izquierda M. Lépine, y junto á él M. Lozé, antiguo prefecto de policía.

# VALOR DE LA PROPIEDAD

## Casas y terrenos de la Capital

UBICACIONES	Cuartal	Extensión	PRECIO	Intermediarios Vendedores	ESCRIBANOS
P. Mendoza y Sengüel T	160	3.293 mts.	82.512		T. M. Almandos
Bolívar 330-36.....E	346	254 mts 63	140.000	B. Barros y Cía.	H. Castañeda.
Humberto I 1233.....E	430	14.29×37.24	45.000	V. S. Lobato y Cía.	F. Argerich.
Uruguay 449 53.....E	466	134 mts. 65	110.000	B. Barros y Cía.	H. Turio.
Gral. Guido 384-86 E	504	389 mts. 36	73.000	B. Barros y Cía.	c E. II. de O.
Charcas 1577.....T	506	8.66×16.89	35.000	—	A. R. Espinosa.
Ceballos 567.....E	512	6.40×20 13	21.100	R. Patrón y Cía.	F. C. Sívori.
Ayacucho 1138-40...E	592	154 mts. 83	84.000	B. Barros y Cía.	De la Torre
Venezuela 2079.....E	599	7.57×34.64	26.500	J. C. Naón y Cía.	P. Astudillo
Cochabamba 2528...E	647	8.66×47.41	14.500	L. y L. Pueyrred	T. V. Blanco
Billinghurst 2576...T	726	10×28.10	12.000	—	F. F. Vivanco.
Anchorena 378.....T	781	8.66×38.10	21.000	V. S. Lobato y Cía.	J. M. Gutiérrez.
Bulnes 1674.....E	825	8.66×22.90	25.000	R. Patrón y Cía.	A. V. Ramella.
San Juan 3490.....E	836	8.66×15.21	14.000	V. S. Lobato y Cía.	P. S. Vázquez
San Juan 3827-29...E	885	8.66×56.29	28.500	R. Patrón y Cía.	P. Astudillo
Beruti, Oro y Darra-					
gueira .....T	919	8×55	13.000	—	R. A. Leyró.
Bartolomé Mitre 4033 E	929	9.11×61.20	19.110	Tomás F. Blanco	E. Farodi.
Almagro 278.....E	929	8.66×25.70	9.400	F. G. Elizalde	N. Repetto.
Santa Fe, Oro y Go-					
doy Cruz.....T	970	8.66×21.82	19.000	—	R. A. Leyró.
Canning 1461.....E	974	8.66×37.65	22.100	R. Patrón y Cía.	H. J. Solari.
Pringles 724-26...T	979	8.66×43.30	24.500	Bacigalupi y Rua	E. Igartúa.
San Salvador, Aceve-					
do y Gurruchaga...T	1025	8.66×50.78	4.800	—	F. G. del Río.
Campichuelo 189-227T	1086	11.948 mts. 58	167.290	B. Barros y Cía.	Judicial.
Fitz Roy, Cabrera y					
Guayanas .....T	1130	8.66×56.37	4.812	—	R. Martín.
Uriarte y Jufre.....T	1131	10×38.66	5.825	—	G. H. Mass.
Thames, Aguirre y Lo-					
yola .....T	1132	8.79×51.96	5.300	—	J. A. Casadó.
Serrano, Triunvirato y					
Verá .....T	1187	10.18×54.87	11.444	—	R. Vigliano.
Roseti, Dorrego y Es-					
tados .....T	1238	8.66×48.47	5.900	—	M. A. Díaz.
Cachimayo, Prov. Uni-					
das y Hualpín.....T	1251	8.47×28.26	4.160	—	J. M. Torreguitard
Giribone, Maure y Olle-					
ros .....T	1347	9×22	4.247	—	V. R. Rotta.
Directorio y Malvinas	1363	17.33×14.99	5.068	—	F. Argerich
General Paz 1972...T	1396	13.86×43.30	26.000	Guerr. y Williams	A. L. Beruti.
Georgetown 580.....E	1415	8.66×30.56	8.500	Enrique T. Blanco	J. Dastague.
Yerbal, Morelos y Se-					
güel .....T	1417	18×58.48	6.812	—	D. J. Magán.
San Eduardo 1711...E	1473	8.66×23.46	11.350	F. G. Elizalde	M. T. Gamboa.
Cayena, San Martín y					
Espinosa .....T	1525	17.32×30.31	7.525	—	F. Reynoso.
Cabildo, Guayra é Ibe-					
rá .....T	1566	8.66×47.71	12.929	—	L. Mira.
Mendoza, Zapola y Co-					
nesa .....T	1570	24.90×43.30	6.897	—	J. P. Martínez.
Trelles, Añasco y Sa-					
paleri .....T	1581	8.66×49	4.496	—	E. Tellería.
G. del Río y Republi-					
quetas .....T	1622	17.32×86.60	5.340	—	E. Portal.
Azul 550 52.....E	1710	8.66×34.64	9.000	R. Patrón y Cía.	Federico Sívori.
Conesa, Cramer, Arias					
y Dehesa.....T	1786	86×86	33.000	—	I. E. Collado.
Monroe y Miller.....T	1849	22.51×22	12.572	—	R. Conde Salgado.
Unión, Olivero y S. Ca-					
rrera .....T	1973	8.35×37.15	6.457	—	P. E. Zamit.
Zelada, White y Mo-					
zart .....T	2022	24×33.12	4.000	—	A. N. Monjeaux.
América, Bolivia y Sud					
América .....T	2095	25.98×45.55	4.000	—	D. P. Rocca.
Baigorria, Bahía Blan-					
ca y Esperanza ...T	2104	25.98×50.50	6.130	—	C. Rivarola.

Estos datos son rigurosamente exactos, puesto que no haremos referencia alguna a transacciones que no se hayan formalizado cumplidamente.

La administración ruega a los señores rematadores y corredores remitan los jueves de cada semana los datos referentes a las propiedades en cuya venta hayan intervenido y que hayan sido escrituradas, designando al escribano respectivo.

Los mapas ajustados a nuestra subdivisión pueden adquirirse en la casa del señor Pablo Ludwig, Balcarce 188.

Designamos con la letra T las ventas de terrenos sin edificio y con la E cuando sobre ellos existe edificación.

NOTA.—Habiéndose alterado el orden de numeración de los cuarteles, prevenimos que los indicados en los números 223 al 233 de la revista, no concuerdan con el plan que acaba de ponerse en circulación. Tenemos a disposición de los que deseen las listas de rectificación; que serán de gran utilidad para los que coleccionen las páginas de esta sección. Los cuarteles designados desde el número 234 de P. B. T en adelante, están de perfecto acuerdo con el mapa.





SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(PARA NIÑOS DE 6 A 80 AÑOS)

DIRECTOR:

EUSTAQUIO PELLICER

Año VI

Buenos Aires, 21 de Agosto de 1909

Núm. 248

## El maestro y el aprendiz



—Cuando quiera usted que voten favorablemente oprima el botón de la izquierda.  
—¿Y cuando no pueda hacerlos levantar ni sentarse?  
—Entonces recurre usted á estos otros botones.



El rey don Pedro de Servia, perteneciente á la dinastía cuyo apellido no debe pronunciarse sino entre hombres solos y curados de espanto, está bastante malito; cosa que deplo por humanidad y porque no figuro en la nómina de sus herederos, ni siquiera de sus empleados. Su hijo mayor tuvo que renunciar, no hace mucho, á sus derechos al trono, porque le daba por matar soldados para ejercitarse en la puntería.

Los derechos consabidos han ido á parar á otro príncipe, mas, ya sea porque éste prometa dar quince y raya á su hermano el dimitente ó ya porque los servios empiecen á cansarse de la familia Ka...—¿pues no iba á decirlo?—es el caso que un grupo importante de la nobleza servia ha hecho proposiciones tentadoras al príncipe Jorge Obrenovitch, de la dinastía anterior y que actualmente se gana la vida como director de orquesta de un café-concierto en los Estados Unidos.

Estas vicisitudes de la fortuna no son raras en los príncipes destronados y tronados, y en nada desmerece Jorge Obrenovitch á los ojos del filósofo porque se vea precisado á empuñar la batuta para marcar una polca ó un cake-walk en un recinto vicedecoroso. Peor sería que, careciendo de esa habilidad, al fin y al cabo apreciable y honesta, se viera en la necesidad de hacer el papel de "croupier" ó de levantamuertos, que han tenido que desempeñar, sin duda con muchísima vergüenza, algunos otros pobres príncipes.

Jorge Obrenovitch no es hombre capaz de seguir esas tradiciones, por familiares y autorizadas que sean. Ha sabido tomar su partido y dirige la orquesta con la misma sencillez y dignidad con que dirigiría los destinos del pueblo servio, si quisiera. Pero no quiere. A los que le han ido calentando las orejas con esos ofrecimientos reblandecedores, les ha contestado que lo agradece como si lo comiera; pero no está dispuesto á ocupar un trono donde había de verse á todas horas amenazado por los conspiradores. Y bajo el peligro de un atentado como el que, no hace mucho, convirtió la regia cámara en una macabra salchichera.

—Aquí—les ha dicho—con mis dos dólares y medio de dieta, pagaderos por semanas, mi derecho á un bife con muchas papas, un panecillo, media botella de Burdeos artificial, café, copa de amilico y un cigarro virginiano, me siento muy bien, es decir, con mucha comodidad

y "más honores no deseo". Lejos del trago de las cortes y de los cuidados que se traen el trono y su esplendor, véase aquí más despacio", y se hace zozobras la travesía "hacia la negra ramera que separa vida y muerte". Un gulo me basta entre mis lares y otras misses. No quiero ver el ceño, vanamente severo, de cualquier ministro que pretenda mi vivisección para ganarse un censo. Dichoso el feliz estado del sabio que se retira.

Y no le han podido sacar de ahí. Sigue al frente de su reducida orquesta, y con fatigas que pasa para reducir las desahucios al límite de lo tolerable, le afician cada vez más al cultivo de los clásicos, que cifran su ideal de la vida en el "no juego" de los niños á quienes no se lleva el apunte.

A mí me parece que Jorge Obrenovitch procede con muchísima cordura y lamentito en el alma que su ejemplo no tenga imitadores. Le tacharán de egoísta y de pobre de espíritu; mas, si he de decir la verdad, me inspira más confianza que esos abnegados que andan por ahí resueltos á sacrificarse á cada paso y momento en aras de una porción de cosas.

Y no digo esto por don Roque Sönderlén, que acaba de venir del viejo mundo un poquillo avejentado, pero muy decidido á representar el papel de Atlante, echándose sobre las espaldas todo un mundo de ocupaciones y preocupaciones. El programa ó plataforma que se trae es una obra de carpintería y ebanistería política bastante complicada, que debe haber ocupado sus ocios de la travesía, sin permitirle gozar un rato de expansión. Por su plan parece un ensayo de mensaje al parlamento, y su forma literaria es bastante mejor de la usual en documentos de esa índole; pero en cuanto a fondo, no he podido dar con él, á pesar de mis esfuerzos. A vuelta de una serie de conceptuosas digresiones, se declara partidario de la paz universal y de que nos armemos hasta los dientes; adversario del proteccionismo, pero amigo de seguir protegiendo las industrias nascentes y las que vayan combinándose después; muy acéto á los extranjeros, pero muy opuesto á que se les facilite la incorporación al hogar nacional, pareciéndole muy bien que sigan pagando el precio del cubierto con tal de que no se sienten á la mesa. Y lo demás es por el mismo estilo; que sí, que no, y que allá veremos. De todo habla muy bien y todo lo deja como está, es decir, muy mal. Para ese viaje no necesitaba don Roque haberse embarcado.

Al final pondera las gravísimas responsabilidades que impone el cargo presidencial. Muy abrumador podrá ser; pero desde que he visto que se lo echan á cuestras, en éste y otros países, ciertos changadores políticos que no tienen mucho de Hércules y menos aún de Salomón, he dado en sospechar que se exageran algo las dificultades de la cosa. La carga debe ser más llevadera de lo que dan á entender los que se despepitan por esa clase de gimnasia. ¿Cuándo encontraremos un candidato que tenga la franqueza de declarar que el puesto á que aspira le gusta muchísimo y que se siente con fuerzas para ejercerlo bien? ¿A qué sollicitarlo si parece disgustante ó superior á la capacidad del que lo pide?

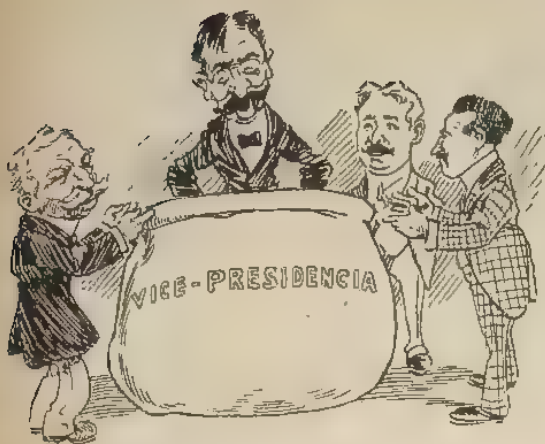
No lo entiendo, y por eso me gusta la actitud de Jorge Obrenovitch, que no queriendo vivir con el alma en un hilo, rechaza el cetro y se queda con la batuta. Verdad es que en eso tiene á quien parecerse, porque nuestro vice también sería capaz de dar cien mil coronas, aunque sean fúnebres, con tal de que le dieran con la banda.



Teniente de navío don Pedro Padilla



Creyente de la onda hertziana,  
los hilos causanle estrilos,  
razón por la cual se afana  
en probar que no es macana  
el telégrafo sin hilos.



Hablemos del pasado, porque el futuro, si es Sáenz Peña, á mí no me gusta. Además, nadie sabe lo que va á pasar aquí. El *vice* se está pasando. El porvenir se presenta muy obscuro. Hablemos claro, sintamos alto, pensemos Ugaondo.

Hemos llegado á un estado de ánimo que casi parece un estado de sitio. Hacemos política, como M. Jourdain hacía la prosa, sin saberlo. Nadie sabe ya lo que hace. Parecemos gobernantes. Merecemos ser ministros. Ocupar una poltrona en la Casa Rosada ó una banca en el Congreso. Yo voy con la banca. Yo no quiero estar desocupado.

¿Ustedes recuerdan, desde que tienen uso de razón, una política más rica en incidentes que la del actual *memento* histórico? Yo no hago memoria de cosa que se le parezca y también tengo la razón usada. ¿Por qué? Porque esto es acusado. Porque esto es irracional. Porque el *vice*, lo está viciando todo. Porque Villanueva, Civit, don Marco, el gobernador Palacio, Parera, todos quieren ser *vices*.

A mí que no me digan. Yo si fuera candidato á la presidencia, desconfiaría muchísimo de mis conciudadanos, al verlos tan interesados por ese segundo puesto. Se lo disputan como si fuera un *ganador*. Es un *placé*, y sin embargo, da mucho más *sport*. Es como si en la lotería los jugadores no soñaran con el premio grande, sino con la aproximación. Yo, me pondría á pensar en seguida en los ocultos móviles que guiaban estas ambiciones. ¿Qué es un *vice*? Una especie de fondo de reserva, para los casos de acefalía y hasta para los de cefalalgia. De tanto pensar me dolería la cabeza. Porque los móviles seguirían ocultos, los automóviles en la calle y yo en mi casa.

“Vamos á ver—diría soliloqueando, que es lo que uno hace cuando está solo—vamos á ver ¿qué seré yo? ¡El primer mandatario! ¡la primera persona que conjuga para todas las demás el modo imperativo! ¿Quién puede ponerse delante? Nadie. Luego, el *vice*, está en segunda fila. Está detrás de mí. ¡Ah! ¡Cielos! ¿Qué rayo de luz! ¡Enrique!, como dicen á Godoy en San Juan. ¡Eureka!, como dijo Arquímedes en Grecia. Por algo se ha dicho: *el que venga atrás, que arrae*. Eso es lo que quieren. “Arrear conmigo” ó arrearme. Ir delante es un clavo. Ya tengo la clave. No quiero ser candidato. Eso es un dato de candidez.”

Piénselo el doctor Sáenz Peña antes de volverse por donde ha venido, que será dentro de pocos días. El mar nos lo

trajo y el mar se lo lleva. Durante su permanencia entre nosotros, ha podido convencerse de que esto se va poniendo cada vez peor. Ha hecho un discurso-programa. Se lo han criticado hasta los mismos presidenciales. Les ha parecido lleno de frialdad en sus declaraciones, sin tener en cuenta que no podían ser de otro modo, porque se hicieron al salir del agua, precisamente un día en que estaba lloviendo sobre mojado. Los opositores también las censuran. Estos, nada más que por llevar la contra á los otros, afirman que es una oratoria falta de fluidez y muy seca en todos los conceptos. Hay que desengañarse. Hay que dejarlos; marcharse, porque aquí no se puede estar ni siquiera en la plataforma. Ya no hay formas, y son pocos los que tienen plata.

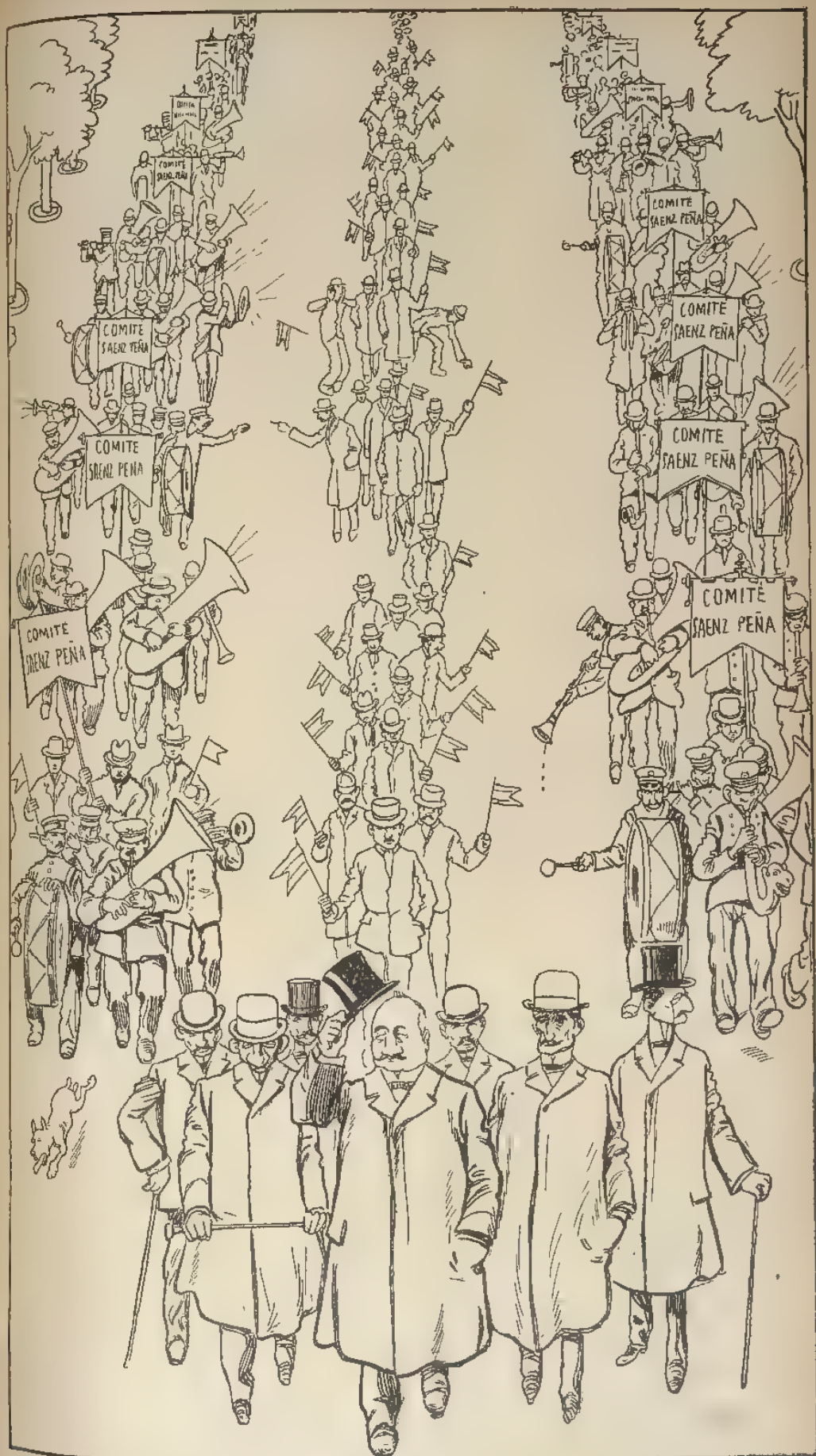
Convénzase de que eso de *América para la humanidad*, no es más que una frase poética que está llamada á desaparecer. Hay que *hacer la América*. ¿Por qué? Porque están deshaciéndola entre todos. Esto es lo humano. América no es ni para Vespucio. La descubrió Colón por casualidad, pero está cubriéndose otra vez y aquí ya nadie se quita el sombrero. América es para los americanos y la Argentina para los cordobeses...

¡Oye mi voz, candidato! ¡Vuelvete á Italia, patria del arte! Allí nació el Tasso. Aquí no hay quien nos tase. Allí cantó Dante. Si aquí cantas, ¿qué te dan? Vuelve á Roma, la ciudad eterna, de las Siete Colinas y deja á Buenos Aires, donde sólo son eternos los ocho ministros. Vuélvete al pueblo que fundaron Rómulo y Remo. Que remen otra vez ó vete al vapor ó vete á la vela. Por la presidencia futura, no te desvelas. A mí tampoco me quita el sueño. A quien Dios se la dé, San Pedro se la bendiga. Su sucesor el Papa te recibirá en el Vaticano. el rey en el Quirinal y tú podrías pedir una audiencia al Sumo Pontífice, preguntando á cualquiera de los cardenales que él ha hecho: “¿Está visible?” “¿Quién?” “La cabeza visible de la Iglesia”. “Pase usted adelante. Vaya una pregunta. Siempre lo está”. “Es que vengo de Buenos Aires, donde he visto que han perdido todos la cabeza”

EL DEL VERDE GABÁN.







Podrá don Roque no conseguir la presidencial, pero esas cincuenta bandas  
nadie se las quita



No cuentes á tu vecino  
que has robado en despoblado,  
si no estás dispuesto á darle  
la mitad de lo robado.

En pleito ajeno no tercies  
ni aun por desfacer entuerto;  
salvo, es claro, que no tengas  
sobre qué caerte muerto.

Por mucho que tu mujer  
te irrite, contemporiza,  
si no te sientes capaz  
de arrimarle una paliza.

En ser probo no porfies,  
ni de decir verdad trates,  
porque la dicen tan sólo  
los niños y los orates.

No hagas al prójimo sombra  
si en buena ley lo mereces,  
pues que en la sombra germina  
la virtud muy pocas veces.

No digas que no jamás  
á quien te raje á sablazos;  
no han sido las cruces hechas  
para los hombres sin brazos.

No trates, por ser gentil,  
al ruin como á caballero;  
mira que andando entre lobos  
no se puede ser cordero.

Cuanto más alto te sientas,  
simula más, sin ser cruel,  
porque no admite la envidia  
diferencias de nivel.

Ponte en guardia contra el zote,  
y obra con ojo avizor;  
que bajo una mala capa  
se oculta un buen bebedor.

De todos equidistante  
consérvate, si te aprecias;  
ni atento á buenas razones,  
ni sordo á palabras necias.



Elogia sin tasa al zafio;  
mas, con discreción, al cuerdo;  
y no creas en la fábula  
"La mona, el oso y el cerdo".

Mantén tu caudal oculto  
á codiciosas miradas;  
su piel no expone el bandido  
de hoy en las encrucijadas.

Juega; pero no en la suerte  
creas, cual los quimeristas;  
rodeado estás de tahures  
que juegan á cartas vistas.

Ten la lengua, y ni por broma  
al prójimo llames feo;  
cada cual se cree un Adonis,  
sin ser siquiera un Tirteo.

Ni tu mesa, ni tu alcoba  
compartas, ni aun con parientes;  
mira que antes de morder,  
el perro muestra los dientes.

Bebe poco, si el cerrojo  
no has echado antes de hacerlo;  
cuenta que suele haber víctimas  
sin comerlo ni beberlo.

Si á escoger medios te paras  
para conseguir un fin,  
no lo cuentes, si no quieres  
sentar fama de adoguín.

Si escribes, finge humildad,  
y no habrá quien te fastidie;  
ó pásate á la otra alforja  
para que el vulgo te envidie.

Pero más la compasión  
ajena busca, pues cada  
mortal entiendo de todo  
y no se entiendo de nada.

Oye, en suma, este consejo:  
Si quieres pasarlo bien,  
es lo más cuerdo que digas  
á todo y por todo: ¡Amén!

JULIO S. CANATA





Un diplomático víctima de la *etiqueta*

El ministro de la Guerra, general Aguirre, ha caído en desgracia ante el vice, con motivo del fracasado proyecto de nueva ley militar.

Consecuente con sus principios, ó por mejor decir, con sus fines, el vice encargó al diputado Olmedo que *mocionara* para que aquel proyecto de ley *pase á mejor vida* y sirvió además un *café* al ministro de la Guerra por meterse á *leguleyo*, confundiendo la *espada de reglamento* que como general le corresponde, con la *espada de la ley*.

Al ministro le *emocionó* más el *café* vicepresidente que la *moción* de Olmedo y, según dicen, anda por ahí haciendo gestiones para desagraviar á su vicepresidente, en previsión de que le dé un *mate* después del *café*.

Según otros rumores, por el contrario, el general Aguirre adoptó un temperamento de intranquilidad, y está resuelto á salirse con la suya ó salirse del P. E.

No saldrá de ninguna manera. En el P. E. Puede Entrarse, que es lo que quieren decir esas dos letras; pero nadie puede salir después de estar dentro. Eso no es un gabinete ni una sala. Parece un dormitorio, ó un comedor, y es en realidad, un callejón sin salida, del cual ningún ministro *sale* ni siquiera airoso en el desempeño de su cargo.

Apenas hay semana en que no se hable de la renuncia de un ministro por rozamientos con algún compañero ó con el vice en ejercicio. Los rozamientos en el seno del P. E. parecen también un *vicio en ejercicio*.

También estuvo á punto de encenderse la guerra interior y exterior entre los ministros de estas tres reparticiones con la cuestión de La Paz, y al fin se *apaciguaron* los ánimos.

Y para conservar de una vez la armonía en el P. E., el joven ministro de Instrucción Pública y Justicia, señor Naón, está proyectando fundar un conservatorio de música. Después de tanto pensar en las *musarañas*, se le ha incrustado en la *pasta divina* la *musa flarmónica*.

A raíz de la *nota grave* que dió el vice por un *laudo*, quiso por otro lado Naón dar una *nota aguda* y no le salió la *agudeza*. Estaba *desentonado* y *desafinó* horriblemente.

Otro *gullo* le cantara si se ocupase de la justicia y de la instrucción, dejándose de *músicas celestiales*, que son de la primordial incumbencia del vice, pues él es quien lleva la *batuta* y dirige la *banda presidencial*. Una *banda* en *clave de Sol*, *borcado* en oro, que Naón quiere trans portar á la *clave de Fa*, poniéndola en *Sol-fa*.

Naón quería formar un *septimino* con sus siete compañeros y es de suponer que el director ponga el veto á su proyecto y resulte el *septimino* de *Veto-ven* y no de Beethoven.

Con el *violón* que toca don Victorino, y el *clarín* de Falcón, tiene bastante el pueblo para *tocar* las consecuencias.

Siga nombrando maestros y maestras el joven *maestrante*, y déjese de músicas. No olvide que don Victorino y don Marco ya no *tocan pito* ninguno desde hace tiempo, porque las *pitadas* le atacan los nervios al vice cuando no es él quien las da.

No basta formar un *quórum* de tiples y tocar el *acordeón* para que los ministros marchen *acordes* y al *unísono*.

La *octava* que forman los ministros no se *entona* con fundar un conservatorio musical. Hace tiempo que esa *octava* se ha *desafinado*, se ha *salido de tono* y está en *de-cadencia*. Si los ministros si-

guen *sostenidos* en sus poltronas, es debido únicamente á su *adaptación incondicional al tono* que les da el vice. Ellos, por su parte, también se dan *tono*, aunque no tanto como el director de correos, al que por su indiscutible elegancia se le concedió el privilegio de *paquete postal*.

Afortunadamente, el proyecto musical del señor Naón no ha tenido *resonancia*, no ha encontrado *eco* entre los demás ministros, que son poco aficionados á la *harmónica*.

A Ramos Méndez le molestan los *trinos* y está siempre que *trina*.

Aguirre sólo utiliza el tambor para ponerse el *parche* antes que la *herida*.

Don Marco odia el *canto*, porque es sinónimo de *Peña*.

Ezcurra, está harto de todas las obras... *maestras*, *medianas* y *malas*.

Don Victorino, sólo ama la música en inglés, porque las *notas* son *letras*. No le gusta lo lírico ni las

*líras*. Prefiere las *esterlinas sonantes*.

Y Betbeder, no ha vuelto á oír música desde una vez que se mareó oyendo cantar una *barcarola*.

De manera que ningún ministro levantó el *diapasón* en el asunto del conservatorio, y el señor Naón tendrá que quedarse de *falsete* para hacer el dúo al vice, si no quiere que siga *solo* con sus *solos* de clarinete dando audiciones de la *Misa de Réquiem*, *La Danza Macabra*, etcétera.

Déjese de *músicas* el señor Naón, que bastante *murga* tenemos con los *condictos* del Colón. No piense en la *Norma*, de Bellini, sino en *normalizar* las escuelas *normales* y seguir mejor *norma* de conducta. Límitese, cuando más, á tocar *la balalaika* en un piano de *cola* de caballo. Atienda á los maestros de primeras letras y deje á los maestros compositores.

Que el *Sol-fa* no empañe el brillo del *Sol hermoso* de mayo. Ocúpese de la *instrucción*, que otra cosa es con *guitarra* y déjese de *instrumentaciones*.

Es justicia que pido, etc., etc.

SERRUCHO.





# LA SEMANA A TRAVÉS DEL OBJETIVO

## El regreso del doctor Sáenz Peña

En Río Janeiro



El doctor Roque Sáenz Peña bajando del "Cap Vilano"



El doctor Roque Sáenz Peña al desembarcar en el muelle de Pharoux



La señora del doctor Sáenz Peña



El doctor Roque Sáenz Peña acompañado del ministro argentino Sr. Julio Fernández, dirigiéndose al Palacio de Itamaraty



El doctor Roque Sáenz Peña, el barón do Río Branco, doctor Ruy Barbosa, diputado Rivadavia Correa, familias argentinas y brasileñas en el Palacio de Itamaraty, después del almuerzo ofrecido al diplomático argentino por el ministro de Relaciones Exteriores.



El doctor Roque Sáenz Peña acompañado de su esposa, saliendo del Palacio de Itamaraty

### En Montevideo



El vapor "Londres" con la comisión que fué á recibir al doctor Sáenz Peña



Miembros de la comisión de delegados saenzpeñistas en la cubierta del "Londres"





El doctor Roque Sáenz Peña con los caballeros que fueron á recibirle al "Cap Vilano" en Punta del Este



El ministro de Relaciones Exteriores señor Bachini, ofreciendo la demostración al doctor Roque Sáenz Peña



El doctor Sáenz Peña agradeciendo la demostración



El doctor Horacio F. Areco, presidente del comité "Juventud Roque Sáenz Peña" dando la bienvenida al viajero a bordo del "Londres" en el puerto de Montevideo



El banquete a bordo del "Londres"



La junta ejecutiva del comité "Roque Sáenz Peña" a bordo del "Londres" en viaje a Buenos Aires





Vaporcito de los "Prácticos de los Ríos" saliendo al encuentro del "Londres" con un grupo de saenzpeñistas.



El vaporcito "Skip Jack" llevando á bordo un numeroso grupo de saenzpeñistas



El vaporcito del ministerio de Obras Públicas con el señor Ramos Mejía, dirigiéndose al "Londres".



Vapor "Presidente Mitre", fletado por el comité "Juventud Luis Sáenz Peña", saliendo al encuentro del "Londres"



El señor Ramos Mejía con el doctor Sáenz Peña, á bordo del "Londres"



Los señores ingeniero Juan Muraglia, Moza y Dardo Corvalán Mendilaharsu, á bordo del "Londres".



El "Londres" entrando en el dique número 4



El doctor Sáenz Peña en la toldilla del "Londres", al entrar en el dique 4



El doctor Sáenz Peña con el doctor Estrada, a bordo del "Londres"



El doctor Sáenz Peña saludando al público al atracar el "Londres" en el dique

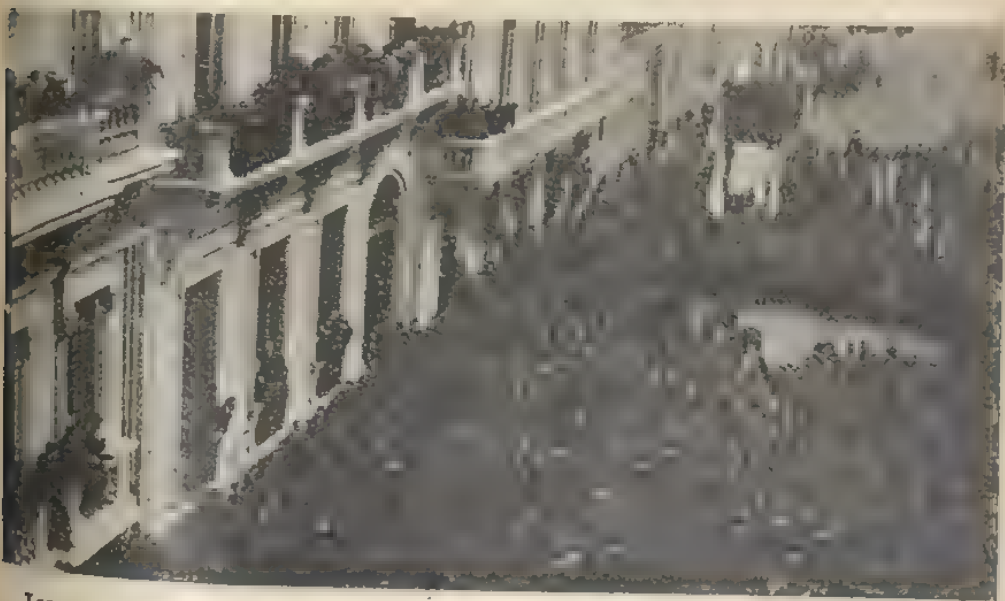




El pueblo esperando el desembarco del doctor Sáenz Peña en el malecón del dique número 4



El presidente de la república presenciando el desfile de la manifestación desde los balcones de la casa de gobierno



Los manifestantes oyendo los discursos ante la casa del doctor Romero, donde se hospeda el doctor Sáenz Peña

A los nombres de Rivera, Villa y Prades, Llaneces, Borrell, Meifrén, Morera y Blay, los notables artistas españoles que en la actualidad son nuestros huéspedes, nos complace poder agregar hoy el del laureado pintor catalán Laureano Barrau, cuyas obras maestras ilustran los principales museos de Europa. Sus estudios fundamentales los hizo en Barcelona y los continuó en Italia; pero su gran maestra fué la naturaleza misma, pintando siempre á



El pintor señor Laureano Barrau

plena luz, y complaciéndose en los ricos efectos de sol, que fueron su motivo predilecto.

Ha cultivado diferentes géneros. Son conocidos sus cuadros "La rendición de Gerona", "Los escardadores", "El baño" (que fué adquirido por el gobierno francés para el museo del Luxemburgo) y "Los repatriados de Cuba", que pronto admiraremos en el salón Costa con muchos retratos, paisajes y estudios debidos á su pincel.

### En honor del doctor Altamira



Comida íntima ofrecida al profesor español señor Rafael Altamira en los salones del "Five O'clock" por la Asociación Nacional del Profesorado

### Necrología



Sra. Paula Castex de Harriagus



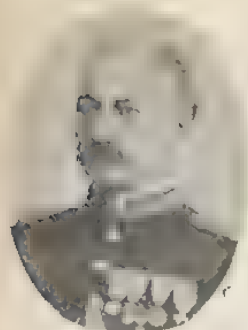
Sra. María M. de Nocera



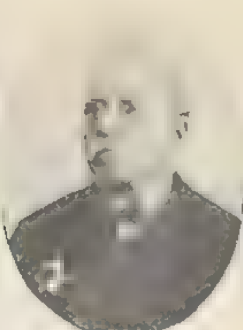
Srta. María C. Detchessarry



Sr. Rafael E. Amosdo



Coronel Sr. Saturnino M. Lara



Sr. Enrique Santaolalla



Sr. Francisco Riva



Sr. Mariano T. Romero





Srta. Lina Scubla con el señor Francisco Fernández Caba.

Srta. Luisa Bonín con el señor Miguel Roig.

Srta. Dalinda Ignacia Russo con el Dr. Cosme Riccio.

Srta. Elina Pinazzo con el señor José María Lagarde.



Ceremonia nupcial de la señorita Salma Dehen con el señor Miguel Esper Yaselle en la iglesia rusa ortodoxa

### Bodas de oro



El señor Domingo Salomone con su esposa la señora Rosa Marini de Salomone, que cumplieron cincuenta años de casados, rodeados de su familia, no figurando en el grupo cinco de los nietos y dos hijos políticos por estar enfermos.

Match internacional de football  
La copa de Liptón



Un avance de los uruguayos



El Team Uruguayo



El Team Argentino, ganador del match





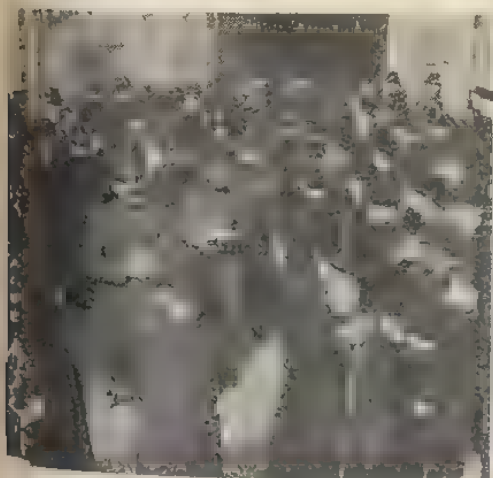
La comisión directiva de la "Asociación General San Martín", organizadora de la velada patriótica, conmemorando el 59.º aniversario del fallecimiento del libertador



Comisión de la Escuela Naval que asistió á la ceremonia religiosa



La bandera del cuerpo de infantería que hizo los honores militares



Comisiones del ejército que concurrieron al funeral



Los ministros de Chile y del Perú en el atrio del templo



Cabeza de la manifestación de estudiantes  
llegando a la Plaza San Martín



La coreña conduciendo la placada  
tinada al sepulcro de San Martín



La manifestación ante la estatua  
de San Martín



El estudiante señor Juan José Frugos,  
haciendo el elogio del prócer



Los manifestantes a su llegada a la catedral para visitar el mausoleo de San Martín





Los estudiantes depositando la placa ofrecida por el ministro de la Guerra en el mausoleo del general San Martín



Cuadro plástico representando á las damas mendocinas entregando sus joyas al general San Martín, formado por las alumnas de la Escuela General San Martín, que dirige la señorita Martirena.



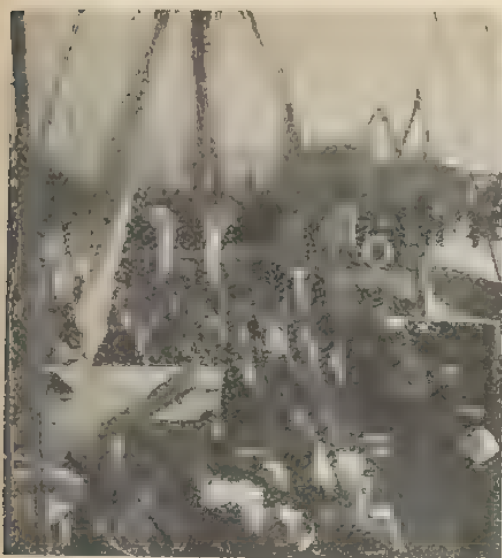
Miembros del Consejo Escolar núm. 1 y concurrentes á la fiesta en la Escuela General San Martín



El presidente con el ministro de Marina entrando  
á bordo del buque escuela



El capitán de fragata señor  
Luis E. Almada, comandante  
de la "Sarmiento".



Amigos y parientes de los tripulantes de  
la fragata que acudieron á despedirlos



Monseñor Romero despidiéndose del  
comandante



El presidente presenciando el desfile  
de la marinería



La marinería en las vergas, para hacer  
los honores al presidente de la república





La fragata saliendo del dique número 4

### Concierto á bordo del "Principessa Matilde"



Concierto al concierto organizado por una comisión de damas á bordo de los asilos de la infancia sostenidos por la colectividad italiana



El maestro M. Schiuma, el tenor I. A. Costa, el barítono T. A. Ricci, el violín P. A. Malizia, el violonchelo M. N. A. y el bajo G. A. Polastri, que tomaron parte en el concierto.

Un despacho telegráfico del jefe de policía de San Luis, informó al de Buenos Aires, de que el ex comisario Juan de la Cruz Navarro, procesado por un delito grave, se había fugado de la cárcel y se encaminaba a Buenos Aires, disfrazado de sacerdote.

Aunque los empleados de investigaciones encargados de la pesquisa, no pudieron detenerle a la llegada, consiguieron averiguar que el prófugo se había dirigido desde la estación a la dársena Sud, y allá continuaron sus diligencias. Después de recorrer varias embarcaciones sin resultado, encontraron en el vapor "Eolo" pronto a zarpar para Mon-



Juan de la Cruz Navarro, ex comisario de Pescadores, fugado de la cárcel de San Luis.

tevideo un presbítero que ocupaba uno de los camarotes. Como la filiación del pasajero coincidía con la del delincuente, aunque les exhibió documentos expedidos por la curia de San Juan, los agentes le hicieron desembarcar con su equipaje y le llevaron al Departamento, donde el detenido confesó su identidad con el reclamado.

El ex comisario está acusado de complicidad en el asesinato de don Antonio Buzada, muerto de un tiro de revólver, mientras cenaba en la casilla del guarda barrera de la estación Pescadores. Navarro es español, casado y tiene su familia en San Luis.

### Fiestas patronales en Avellaneda



Desfile del cuerpo de bomberos frente a la comisaría



Baile de gala en los salones de la municipalidad





El intendente municipal señor Barceló haciendo los honores de la fiesta á las familias invitadas

### DE CASILDA

#### Inauguración de la Biblioteca Carlos Casado



Vista del salón principal de la biblioteca inaugurada el 15 del corriente



Salón para señoras



El lunch ofrecido después de inaugurada la biblioteca

El señor Vicente Lichinchi era un honrado vecino de Bolívar, joven todavía, que había estado establecido en ese pueblo con un negocio de joyería. Dedicábase con entusiasmo a la caza y en sus expediciones cinegéticas le acompañaba un magnífico perro al que profesaba gran cariño. Algunas veces también iba con él su amigo íntimo Ciriaco Ortiz.

El día del hecho salieron los dos amigos a caza como de costumbre y llegaron a la chacra de la viuda de Pompeo, no lejos del pueblo. Lichinchi se llegó hasta la casa y Ortiz se quedó esperándolo; pero, viendo que tardaba, emprendió el regreso a Bolívar, pensando que su amigo no tardaría en alcanzarle. Pero no sucedió así, ni tampoco al día siguiente acu-



El señor Vicente Lichinchi, víctima del crimen, en una excursión de caza, con el perro que fué muerto por el asesino y arrojado a un pozo.

dió el ex joyero Lichinchi a la casa del Ortiz como acostumbraba, para tomar unos mates. Así pasaron tres días. Hasta que alarmado Ortiz, buscó a Lichinchi, y no encontrándolo, le avisó a la policía.

El comisario de Bolívar señor Florentino Rodríguez Barros, encontró fundadas las sospechas de Ortiz, y más cuando éste le comunicó, que desde el camino, mientras esperaba a Lichinchi, le había visto conversar acaloradamente con Pablo Sabino, sobrino de la viuda. Esta mantenía relaciones amorosas con el cazador, que proyectaba hacerla su esposa; pero los sobrinos se oponían a esos proyectos, pues de realizarse se esfumaban las probabilidades de heredar los bienes de la viuda Pompeo.

Todas las sospechas



La casa en que se cometió el crimen. La (x) indica la pieza donde se produjo la agresión



Pozo donde se halló estrangulado al perro de la víctima



del crimen recayeron, pues, sobre Pablo Sabino, quien negaba rotundamente haber hablado con Lichinchi desde hacía tiempo; pero en la casa encontráronse indicios altamente comprometedores, como manchas de sangre en las ruedas de un carrito y otras en los ladrillos de la habitación de la viuda. Aunque los moradores de la casa afirmaban que esas manchas eran de la sangre de un cerdo que habían matado recientemente, analizadas resultaron ser de sangre humana. Buscando ya el cadáver de la víctima, encontrése estrangulado en el fondo de un pozo el perro del cazador.



Pablo Sabino, presunto autor único del crimen

El presunto reo estaba preso é incomunicado, y conservaba una sorprendente tranquilidad; pero el comisario le acosó con preguntas tan hábilmente, que después de algún trabajo confesó el crimen y explicó los detalles de cómo lo había cometido.

El cadáver de Lichinchi fué al fin encontrado en la quinta de la chacra y presentaba numerosas y profundas heridas inferidas, según el criminal, con un hacha de partir leña. Hubo, pues, ensañamiento y probable complicidad de la viuda y otra sobrina, que eran los habitantes de la casa.



Sitio donde se descubrió el cadáver á los 8 días de sepultado



El criminal con los funcionarios de la policía que intervinieron en el descubrimiento del crimen. El vigilante señalado con una (x) fué el que descendió al pozo y extrajo el perro de la víctima.

## Recepción en el "Cercle Francais".—Asesinato.—Velada artística



Recepción en el "Cercle Francais" en honor de M. Castillón de Saint Victor, con motivo de haber sido condecorado con la orden de la Legión de Honor por el gobierno francés



José Bertúa que mató á su novia la señorita María Elena Jáuregui, y se hirió levemente al intentar suicidarse.



Las tiples señoritas Arrieta y Llanas cantando trozos de ópera en la fiesta ofrecida por el "Círculo de la Prensa" á las artistas de la compañía que trabaja en el Teatro Cíbils.



La concurrencia en el lunch de la velada del "Círculo de la Prensa"





Josefina Marí, la primera actriz del Teatro Victoria, eligió para su función de beneficio *La Real Moza*, hermosísima comedia de uno de los grandes maestros del teatro español, don José Felú y Codina, poniendo como fin de fiesta y á manera de delicada y exquisita golosina andaluza y platito de dulce *El Agua Milagrosa*, de los hermanos Quintero.

Eran como dos estrenos, porque el público de Buenos Aires no conocía estas obras, y con respecto á la primera, la curiosidad estaba excitada entre la gente de letras por más de un concepto. Recordaban los que tienen buena memoria cierta historia, que parece cuento, relacionada con la de sus primeras representaciones, allá en Madrid. Podrá no ser verídica, pero tiene todos los caracteres de verosímil, únicos que se exigen en el teatro. Dicese, en efecto, que *La Real Moza*, escrita con el propósito de que luciera sus facultades, descollando sobre todos los personajes que en ella toman parte, la primera dama, así resultó, pero no de manera tan extremada y exclusiva como ésta lo deseara, pues otra actriz, encargada del papel de la gitana granadina, *La Gilquera*, supolo interpretar de modo tan magistral, que compartió con aquélla los aplausos, bastando esto para que, á pesar del franco éxito con que el público acogió la comedia, fuera "retirada del cartel" á las pocas noches. Los que conocemos así las grandezas como las miserias de ese pequeño mundo que se agita y bulle de telón para adentro, al oír estas cosas, unas veces las ponemos en cuarentena, según el consejo vulgar, otras tenemos que ponerles el comentario triste que sugiere la experiencia "*Al non e vero e ben trovato*", y recordar el cuento desconsolador que Al-

fonso Daudet relata en *Mujeres de Artistas*; el de aquel matrimonio que también recibe por igual en la escena los aplausos del público, hasta que llega una noche en que el marido paga á un grupo de *reventadores* para que silben á su mujer.

Historia ó leyenda, tal como queda referida, es la que tiene *La Real Moza*, y es lo cierto que no hay explicación que justifique cómo no se dió vida larga y exuberante á obra tan llena de perfecciones y galanuras, así en el lenguaje como en las ideas.

Mejor suerte le ha cabido, por tanto, en el Teatro Victoria, porque tuvo en ella ocasión de brillar con su indiscutible talento Josefina Marí y supo aprovecharla. Hizo bien, porque pocas veces ha podido lograrlo en esta temporada. Razones que podrán ser de intereses de empresa y que á mí no me convencen, porque las creo lamentables equivocaciones, han obligado á esta primera actriz, que puede y debe figurar al lado de las que hoy se cuentan como lo selecto de la escena española, á representar papeles de los que yo califico como "desairados" en esos *Sherlock Holmes* y *Lupines*, de tan seguro provecho pecuniario, como de no menos seguro menoscabo artístico. *La Real Moza* ha sido, pues, para la Marí, la revancha que se le debía, y bien puede decirse que la obtuvo brillante. Como guante á la mano, resultó ajustado á las facultades de la artista ese papel de *Araceli*, criatura de abnegación y sacrificio, apasionada, pero no viciada en su cariño, sino sintiéndolo á la manera que sienten el amor las almas fuertes y los organismos sanos. Desde la primera escena hasta la última "entró en situación" por entero, encariñada de modo tal con el personaje, que le prestó



San Martín.—Final del tercer acto de la opereta "Robinson Crusoe", del maestro Luigi Dall'Argine

vida intensa, dándole allentos de realidad palpitante. Cuando es así la verdad, el arte es así y no puede expresarse ni sentirse de otro modo. Serrador, á cuyo cargo estaba el difícil de secundar este trabajo en el *Rodrigo*, vióse también como sugestionado por sus excelencias y... aunque le extrañe el verbo *recuperó* en esa noche aciertos de acción y de dicción, que por lo menos si no tenía perdidos, tuvo olvidados y como en reserva para ésta. Es verdad que no se trataba de echar la noche á perros de Basckerville. La *Gilguera*, fué un tipo de gitana, que hizo valer la García Navarro en cambio salió haciendo el de Antonio mixto de canario y jilguero. Galé detallando como él sabe en *Trivio* y dándole en la caracterización hasta dijes de realce en la cadena del reloj. Al hacer *mutis*, en el segundo acto, tuvo que salir á escena, justamente llamado por el público. Bien ganado el aplauso que fué de los de palmas y tabacos. Vázquez, sin rebasar los límites de la discreción; López con su acostumbrada comicidad. De los demás no quiero hacer comentarios, imito á Vázquez y soy también discreto.

En el Teatro Buenos Aires hay *Viuda Alegre* para rato, según parece, y cartel de "No hay localidades" todas las noches. Ya saben ustedes cuál es el argumento. Un vals en tres actos. Pero como lo cantan la Vela y Sagi-Barba, no lo hemos oído hasta ahora, según opinan los dilettantes Bueno, todo esto es mucha verdad, pero... siempre perdices cansan y déjese á las compañías de operetas alemanas é italianas que sigan repitiendo esos compases de una manera tan descompasada. Pide conmigo el público á Sagi-Barba que una vez logrado el triunfo ponga otros discos, especialmente los de la zarzuela española, en bien del arte y de la literatura, servidos con equidad y aseo.

De *Eidelberga mia!* qué he de decirte yo, lector de mi corazón. Que no ha gustado ¡vamos! Que el Colón sigue en desgracia, y que ahora no hay que echarle la culpa al *vice*, como cuando iba allí todas las noches. Hay que echársela á Pachlerotti únicamente, porque aun cuando no falta quien dice que ha buscado para su música la... *complacencia* de Mascagni y de Puccini, estos dos compositores dicen que no tienen arte en ello, y si tienen parte, no ha sido con su consentimiento y si no... ¡que los registren! Esto en cuanto á la música. En cuanto al libreto del señor Colantudri, á quien no tengo el gusto de conocer, me parece que conozco una obrita del género



Nacional.—Señor Julio Lozoya, barítono

chico, de cuyo nombre no puedo, aunque quiero acordarme, que se parece en su argumento al de éste como un huevo á otro que después resulta una caraña. De modo que esa *Eidelberga mia!* es de tanta gente, que debería titularse *Eidelberga nueva*, para evitar disgustos y que todos quedaran contentos.

En el Odeón ha demostrado Le Bargy que es elegante en *El Marqués de Priola* y místico en *Le Duel*, lo que quiere decir que viste bien lo mismo el frac y la levita que la sotana, y dice como cumple á la fama que le considera como un actor distinguido, entre los que no exageramos los adjetivos. Lo es y lo son igualmente

Mme. Dorziat, á quien habrán podido robar todas las alhajas, menos la de su talento y M. Burguet, que en la obra de Lavedán interpretó correctamente el personaje del *Ductor Morey*, tan difícil como el del *Abate Daniel*. En síntesis, la compañía francesa que actúa en este teatro, bien juzgada, sin apasionamientos, no debe salir de los límites de la *alta comedia*, que son sus dominios, y hace mal en traspasarlos para invadir los del drama, en mi opinión terreno que les está vedado. Ya sé yo que no han de tener en cuenta este consejo, pero con su *pan francés* se lo coman.

*Et c'est tout pour le moment*, como decimos los que hemos hecho el viaje á Europa, porque el género chico hasta la semana próxima lo dejaremos descansar para ver si así cobra algunos allentos... en boletería.

Bien los necesita, porque según lo que vamos viendo, los autores de este género no dan pie con bola en estos tiempos del *football*.

De España que es la nación exportadora de estos productos, no vienen ahora nada más que *saídos* por fin de estación, y aquí, inspira recelos y está despreciado todo lo que se produce por aquello de considerarse como fabricación casera. Dígalo. *Villa-Virtudes*, que no tuvo las que hacen falta para triunfar y fué *billa* y *pérdida* en mi opinión sin merecer tales ensañamientos, pues al fin y al cabo hubo aplausos durante la obra que no se avienen con las reprobaciones al final.

En el San Martín ha tenido gran éxito el *Robinson Crusoe*, opereta que no hay que confundir con la zarzuela bufa de igual título y aquí debería terminar, pero no quiero hacerlo sin unir el aplauso de P B T á los que está oyendo la niña prodigio Magdalena Testuri como *virtuosa* de la guitarra. Dios la conserve esa virtud y divina gracia.

PERICO EL DE MARRAS.



La niña Magdalena E. Testuri, de 7 años, concertista de guitarra

debería terminar, pero no quiero hacerlo sin unir el aplauso de P B T á los que está oyendo la niña prodigio Magdalena Testuri como *virtuosa* de la guitarra. Dios la conserve esa virtud y divina gracia.



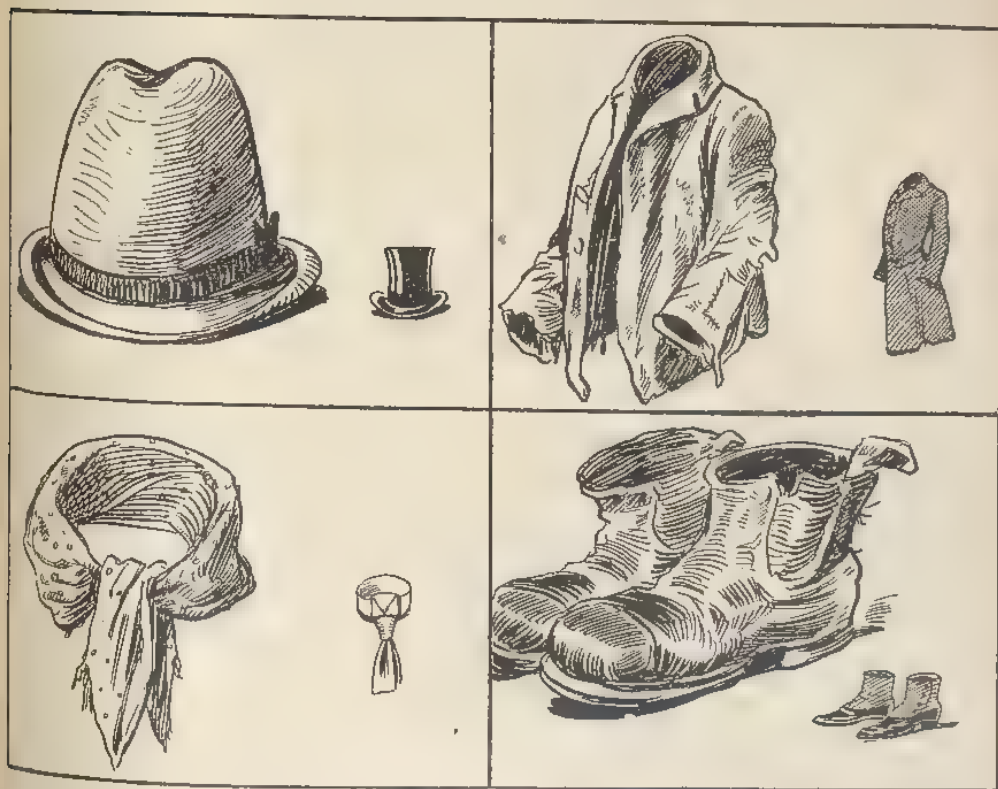


Presidencia militar

y

vicepresidencia civil

## El gráfico de la recepción



Cuadro comparativo, que muestra la proporción de la indumentaria vista en el desfile de concurrentes á la recepción del candidato oficial



# LA CRISIS DEL

## \$ \$ AMOR \$ \$



Aunque parezca mentira, ya ni los poetas entretienen sus ocios (porque los pobres suelen ser empleados de menor cuantía) en dedicar endechas á la más bella mitad del género humano, como hasta hace poco tiempo se decía. Antes bien, el furor pimplico de esos señores se traduce con preferencia en odas al automóvil, en cantos al telégrafo sin hilos y á otros faralaes más ó menos vinculados con el progreso y la civilización, palabras estas tan respetables como manosadas y para poco. Eso, cuando no se refieren á éste prócer, ó á aquel cacique, por lo que pudiera convertirse en una plaza en cualquier ministerio; que al fin y al cabo, el puchero es más útil y menos ocasionado á disgustos que una aventura amorosa.

Además de no ocuparse los tales en esos discreteos tan del gusto de ambos sexos hasta tres ó cuatro lustros atrás, se empeñan los muy escépticos en discutir diatribas y propagar injurias contra tan delicado sentimiento; y es así cómo hoy se oye decir, vaya usted á saber por qué, que el amor es un sueño cuyo despertar es el matrimonio; que pobreza y amor, cuanto más tarde mejor, y que, por fin, el buey solo bien se lame.

En lo tocante al enfriamiento sufrido por los poetas, estoy por creer que no es todo lo espontáneo que sería de desear si se vela por el prestigio de la poesía; y sospecho... temo... desconfío que su decadencia es obra directa de la que habitualmente fué objeto de ella, es decir, de la mujer, cuyos progresos son cada día más grandes en el arte... en el arte de vivir pensando más en el que le cuenta que en el que le canta.

Y como si no fuera bastante la desaparición del concierto amoroso entre los únicos capaces de tragárselas de á puño, no falta quien quiera borrar de los códigos cuanto á armonía y ayuda y tolerancia entre cónyuges trascienda, á fin de que al menor desliz pueda cada cual apretarse el gorro tan campante.

Llegará momento en que dos futuros esposos se despacharán sobre los intereses de sus respectivos espíritus en la forma siguiente ó parecida:

Ella á él:

¡Házme oír el metal... de tu voz!

El á ella:

Ya sabes que es inmenso mi capital... ¡amoroso!

Ella á él:

—Todo te perdonaría, menos que no me hablastes en plata.

El á ella:

—Descuida... cifras he tus esperanzas.

Esto, en lo que respecta á los intereses inmediatos; porque si llegan á meter baza en el coloquio los padres, la cosa se enreda de una manera alarmante. No será difícil que para estos buenos señores, lo de menos sean las virtudes que adornen al candidato si éste es, como se usa, de buena presencia física y va vestido á la dernière, y usa arrequeves de oro en la cadena del reloj y gasta brillantes como los de don Benito. Dada la inutilidad del amor, lo que más debe mirarse son los posibles que el comprometido aporte, ya

que se encuentra demostrado de una manera inconcusa que lo principal es prescindir de la complicitad de lo astral, lo cólico y lo lunático—si es que se intentara complicar á la luna en los transportes eróticos.—Aparte de que, no ya para los papás de las novias, sino para éstas mismas, individuo que miente el cielo en sus conversaciones, es individuo á quien la tierra no puede aguantar de puro pobre.

Y vean ustedes cómo no resulta cierto en este caso que la historia se repite. Los terribles antagonismos de montescos y capuletos adquieren formas opuestas en lo que concierne á la causa que los producen. Los capuletos de hogaño se reírían á casquillo quitado si les preguntaran por qué llevan el odio de familia á familia, hasta impedir la unión legítima de dos almas.

—¡Almas... no sea usted cándido, hombre del siglo veinte! ¿Quién le ha contado á usted esa simpleza de las almas y de los intereses espirituales? ¿Qué intereses ni qué *sursum corda*! Los tiempos que corren piden plata... plata y plata. Ya dijo Napoleón (¿fué él?) que para hacer guerras se necesitaba eso. ¿Y qué más es el matrimonio, amiguito, que una guerra continua?... Vamos... no sea usted niño, por Dios.

Además, está de por medio el consabido cuento de la emancipación femenina. Ha corrido con tanta velocidad la especie de que la mujer no vale menos que el hombre, y que como se le ponga en las trenzas valdrá más, que no falta mucho para que sean éstas las que permanezcan á la expectativa en procura de un partido...

No quiero pensar lo que sería el mundo el día que ellas consiguiesen hacernos creer en la legitimidad de sus pretensiones.

Lo dicho, señores; estamos en presencia de una verdadera crisis que si nos descuidamos puede acabar en la extinción absoluta del linaje humano, lo cual acaso resultara una verdadera fortuna. Y no hay que forjarse ilusiones: tanto la mujer como el hombre sientan cada día con más fuerza el miedo de lo que podrá venir, y como en la duda es mejor abstenerse, considero natural que vaya apagándose poquito á poco aquel fuego sagrado de que hablan los trovadores y que, como he dicho, no se acuerde uno de la lira si no es para traducirla á nuestro idioma monetario..., de donde resultarían unos cuarenta centavos, sobre poco más ó menos.

PATER.

# Gargantua



de seis millones de pesos!....

# UN SAENZ PEÑISTA



—¿No le parece, Gaspar,  
que es un tigre para hablar?  
¡Qué discursito-programa!  
—Pues, hombre, á mí no me llama  
la atención...

—¿Quiere callar?

Estuvo requetebién  
y nada amengua su gloria  
por más vueltas que le den...  
Hoy, en cuestión de oratoria,  
¿quién le pisa el poncho, quién?

Yo me chupé un buen plantón,  
por ir á la recepción,  
y llegué á casa molido  
después de haber recibido  
más de un fuerte pisotón.

Pero llegué sonriente,  
feliz por haber vivido  
al futuro presidente  
y por haber saboreado  
su oración grandilocuente.

En la cual ví, con placer,  
como una curiosidad,  
que no empezó á prometer  
ni habló de sinceridad,  
como el vice suele hacer.

¡Qué palabra peregrina  
y qué concepción tan vasta!  
Al oírlo, se imagina  
que ha de tener mucha "pasta"  
aunque no sea divina.

Como ya ha dado á entender,  
*si vis pacem*—piensa Roque—  
*para bellum* y, á mí ver,

solamente un alcornoque  
puede lo contrario hacer.

Porque es ésa una verdad  
probada continuamente,  
que, en esta dichosa edad,  
del que es fuerte únicamente  
respetan la voluntad.

Y es necesario vivir  
con el arma prevenida  
por lo que pueda ocurrir,  
pronto siempre á combatir  
en la lucha por la vida.

Y prueba penetración  
el doctor Roque Sáenz Peña  
al tener esa opinión,  
pues nadie da la razón  
al que no puede dar *leña*.

Hasta el mismo presidente,  
para que sus decisiones  
triunfaran completamente  
¿no "se armó" prudentemente  
de unas cuantas "situaciones"?

Y hoy que existe algún motivo  
para no poder fiarse,  
opina todo el que es vivo  
que el medio más decisivo  
de tener paz es armarse.

Y como yo así lo creo  
y esto se pone muy feo,  
voy á ver si siendo audaz  
al fin "me armo" de un empleo  
para poder tener "paz".







Una lectura del Libro Azul

—No me agradezcas esta visita porque confieso que es interesada—dijo Enriqueta sentándose en el sillón que le ofrecía su buena amiga Laura. —Estoy desesperada... ¡Qué desgracia tan grande!

—¿Pues qué ocurre?

—¿Cómo? ¿No sabes lo que me pasa?

—Te juro que no sé una palabra.

—¿No te ha dicho Ramírez?...

—¿Mi marido? ¡Bueno está mi marido para contarme nada! Desde que los médicos resultan tan caros en Buenos Aires, se dedicó a estudiar la medicina y ahí le tienes encerrado todo el santo día en su escritorio, sin hablar con nadie leyendo libretos y revistas médicas que le vuelven loco. Y lo peor es que acabará por volvernos locos a todos.

—Pero menos mal que aprovecha el tiempo, porque yo puedo dar fe de que tu marido, siendo un simple aficionado, vale hoy tanto como el más afamado doctor de la capital.

—No digas tonterías. Lo que hace con eso es perder lastimosamente el tiempo, abandonando otras cosas de más interés para la familia. ¡Y se le ocurre cada rareza!...

Ahora ha dado en la extraña manía de



examinarnos a todos el cerebro y no hay medio de substraerse a esa ridícula prueba. Algunas veces agarra sin piedad a sus pobres hijos, hinca en sus cabezas el pulgar derecho, como si fuese a probar la madurez de algún melón, y les hace dar cada grito de dolor que enternece a cualquiera... Ayer mismo examinó por cuarta ó quinta vez la cabeza de Aurorita y no sé qué de particular encontraría en ella, que abriendo desmesuradamente los ojos, exclamó:—¡Laura! hay que vigilar día y noche a nuestra hija. Acabo de descubrir en su cerebro alarmantes principios de desarrollo de la más terrible de las protuberancias en la mujer. Precisamente la protuberancia de que tanto nos habla la frenología. Y si ese desarrollo va en aumento, si toma proporciones desmesuradas, entonces el honor de nuestra familia corre el gran riesgo de andar tirado por los suelos... Conque ya lo sabes: ¡mucha, pero muchísima vigilancia!—Yo me eché a reír y no le hice caso.

—Pues hiciste mal, porque cuando él te lo advierte, por algo será. Y mira lo que son las casualidades. Ese es precisamente, el objeto de mi visita.

—¿Eh? ¿Vienes a contarme algo malo de mi hija?

—No, de mi hijo. Pero, por lo visto, yo creo más que tú en el talento médico de Ramírez.

—No comprendo...

—Voy a explicarte lo ocurrido... De

algún tiempo a esta parte, mi hijo Guillermo se quejaba continuamente la cabeza y anteayer le vi muy triste y abatido. Alarmada por tan extraño abatimiento, entré en el escritorio para hablar con mi marido y felizmente allí estaba también el tuyo. Les conté lo que pasaba y por indicación de Ramírez la invité en seguida a Guillermo. Al verle tu marido le hizo varias preguntas, luego le examinó detenidamente la cabeza, y después de mil probaturas, acabó por despedirle bruscamente del escritorio. En tonces nos participó que había descubierto una cosa horrible. Parece que Guillermo tiene un bulto, que los frenólogos llaman protuberancia, y ese bulto es el peor de todos los conocidos. ¡Es la protuberancia del robo!... De modo, Laura de mi alma, que estoy en vísperas de tener un hijo ladrón cuando apenas cuenta quince años.

—¿Pues estamos divertidas! Tú un hijo ladrón y yo una hija que, a juzgar por las palabras de mi marido, está en peligro de ser algo malo, ¡a los trece años!... ¡Qué horror!

—Ya ves si tenía razón cuando he dicho que estaba desesperada.

—¿Y esas enfermedades no pueden curarse? ¿No te ha explicado mi esposo lo que tienes que hacer?

—Me ha encargado que le dé a Guillermo todo lo que se le antoje. Que lo que ambicione le sea proporcionado en el acto. Que cuando comprenda que desea un objeto cualquiera, procure proporcionárselo inmediatamente. De esta manera, es decir, logrando satisfacer hasta sus menores caprichos, es fácil que evitemos el completo desarrollo de esa maldita protuberancia.

—¿Y piensas hacer todo lo que te ha encargado?

—Naturalmente. Por eso he venido; para que me ayudes.

—¿Yo?... A ver, explícate.

—Hoy he encontrado a mi hijo más abatido que nunca y al preguntarle si ambicionaba algo, ha contestado afirmativamente, añadiendo que lo que tanto ambiciona está en esta casa y que para poseerlo es capaz de acudir hasta al robo. ¡Ya ves si va saliendo cierto lo de la protuberancia!

—¿Qué será lo que ambiciona?

—Lo ignoro. De modo, Laura, que por Dios te pido que me ayudes en mi penosa tarea. Esta noche vendré con Guillermo, observaremos lo que hace y si comprendo que le gusta algo de aquí, le dejaremos un momento solo para que pueda llevárselo. Y lo que robe prometo devolverlo en seguida que mi hijo se canse de tenerlo en su poder. ¿Estás conforme?

—Bueno. A ver si con esto logramos que se cure.

—Pues gracias mil y hasta luego.

\*\*\*

A las diez de la mañana oíanse lastimeros quejidos en el patio de la casa de Ramírez. Los que así se quejaban eran Aurorita y Guillermo, ó sea los casos que había descubierto el aficionado a la frenología. Lo que tanto ambicionaba Guillermo era precisamente a Aurora. Como Laura le había autorizado para apoderarse de lo que quisiera, Guillermo, ni corto ni perezoso, se apoderó a viva fuerza de Aurora y al ir a cruzar el patio, huyendo con su presa, acudió a los gritos de la robada el doctor Ramírez, que estaba oculto vigilando... Lo peor para éste era que ya no podía estudiar en los cerebros de los dos jóvenes, porque a causa de la soberana paliza que les propinó, las cabezas de Aurora y Guillermo estaban en tal estado que cualquiera adivinaba si aquello eran chichones ó protuberancias!...

F. SERRAT Y WEYLER.





—Sabe leer?  
—No, señor. Sólo he asistido á una escuela nocturna...  
—Y qué?  
—Que por economía, no encendían nunca la luz.



—¿Cómo es eso? ¿Ha aumentado el precio del coñac y lo sirve en copas más chicas?  
—Sí; pero en cambio las botellas son más grandes.



—Hay un hombre en el mundo á quien envidio de veras.  
—¿Quién es?  
—El que pidió la mano de mi mujer antes que yo y se la negaron.



—Todavía hay quien habla de la *ente* universal. ¿Cómo han de entenderse si todavía no han podido ponerse de acuerdo respecto á la hora?



—El hombre más feliz de la tierra es el estúpido.  
—Dichoso tú!



—¿Tiene cordones para zapatos?  
—Aquí no, señora; pero en el anexo encontrará usted ese artículo.



# Gauchito compadrón

—Tomá mate, Martiniño.

—Venga ese verde esperanza... ¡Bien diga tu mano, Nicanora! Está güenazo, y cebao por vos...

—Pero, ¿por qué no bajás del caballo y te allegás al rancho? Comprandé que de la cocina á la tranquera hay un tirón medio larguito y en el trayecto el agua se enfria. ¡Baja del caballo!

—¡Ah, china! ¡Si supieras qué lindo es estar así: montao en el pingo y con la mirada contenta dominar la dilatada extensión de la pampa!

—¿De veras?

—Claro. Vos ahí, al lao de la tranquera, con tu vestido coquetón, que tiene los colores de la bandera patria, y yo, como único soberano, mirándote con humor salvaje, con ansia misteriosa, con el cariño dulce del gauchito que quiere de veras, como yo te quiero! Mirá, mirá bien pa quel lao: ¿no ves qué lindo? Allá lejito, ¡muy lejito! el sol que sale de lo más profundo de la bóveda del cielo pa iluminarnos con sus rayos y con ellos inundar á la tierra...

—¡Qué lindo!

—Muy lindo, sí... más acá, pa halagar al oído, los redobles del silguero y las quejas del zorzal, balanceándose en la coronita de aquel sauce llorón... ¿no es lindo todo eso? ¿Pa qué querés que nos encerremos en la cocina, si dende allí nuestros ojos no podrán contemplar todo esto que nos rodea? y... ¡qué lindo! Mirá qué lindo; mirá, Nicanora, mirá: el trébol y las margaritas blancas se balancean al caprichoso empuje del viento, ¿sabés por qué?... juntan sus hojitas y se besan...

—¿Se besan?

—¡Claro, pues! Es que las flores también sienten y tienen alma... más alma que nosotros.

—¿Y por qué tienen más alma que nosotros?



—Porque ellas se hablan en silencio y se besan con cariño... ¡nosotros nunca nos hemos besao!

—¿Y eso es lindo?

—¡Que si es lindo! Arrimate ¡Ves, allá arribita, allá en el cielo, aquellas cosas blancas y azules que culebriando se cruzan y se juntan? ¡Pues son los colores patrios, revestidos de galas pa alegrar al terruño! ¡No es lindo todo eso? ¡No te conmueven tu corazón de criolla? ¡Sí?... Pues el beso es lo mismo cuando se cruza con cariño: conmueve y alegra... Dame, ¿querés?... digo, si querés...

—¿Qué?

—Un beso.

—Yo... la verdad... me gustaría, porque de oírte hablar, siento aquí en el pecho una cosa que... no sé, no sé... y después nos puede ver la vieja y entonces el beso en vez de conmovernos de infinito placer nos amargaría el corazón. Ya sabés que mi vieja nos ha echao el ojo encima como carancho á la osamenta... Si no hubiera peligro que nos viera...

—Gileño, ya que es así, oíme bien: luego á la tardecita, cuando el sol se

vaya escondiendo por entre nubecitas rosadas y la torcaza module su pena inmensa, yo te estare aguaitando junto al arroyito del "Venao muerto", y á la sombra del ombú, te antaré vidalitas y estílos muy dulces, ¡muy dulces! y vos, que verás en ellos todo lo que sufre el gauchito que te adora, tendrás lástima de mí y me darás un beso... no, uno no ¡muchos, muchos besos!

—Mirá, ¿por qué no le pedís á Dios que haga oscurecer pronto?

—¿Pa qué?

—¿Pa qué! pa darte un beso largo, un beso que no se acate nunca, el beso de una china enamorada de su gauchito compadrón.



AGUSTÍN  
FONTANELLA



Mr. J. Percy Clarke

Vicepresidente de la comisión local y gerente del F. C. S.

# CHUCHERIAS



Del discurso-programa del señor Roque Sáenz Peña:

"No necesitamos expansión territorial, porque nos faltan hombres..."

"Habré de repetiros que nos faltan hombres..."

"En el impulso de nuestro crecimiento sea, pues, la consigna del presente multiplicar á los hombres..."

Ha tenido que notar hechos que á la vista saltan don Roque, y no es de extrañar que al ver *los hombres que faltan* los quiera multiplicar.

Le duele al vice que Roque tristes sucesos evoque con marcado retintín, y si él supiera latín hubiera dicho: *¿Tu quoque?*

\*\*\*

"El ministro del Interior: Si no se sanciona la intervención á la provincia de Córdoba, no podrá hacerse la elección de electores para gobernador, y si se hace, será de un modo defectuoso y con mesas mal formadas."

Ya verán que, de Córdoba el fuero, por *formar esas mesas*, se inmola y remiten allá un *carpintero* que resulta *arrimado á la cola*.

\*\*\*

"No fué posible cumplir el número del programa que señalaba al doctor Horacio E. Areco, encargado de saludar al señor Sáenz Peña al poner pie en tierra argentina."

"Se ha editado una composición musical titulada *"Marcha Sáenz Peña"*, compuesta por el señor Rafael Fracassi."

Si acabado de llegar se encontró con que en lugar de saludarlo, hay quien sueña con la *Marcha de Sáenz Peña*, se va á tener que *marchar*.

Disgustado con motivo de su *marcha* está el doctor, porque es un poco aprensivo, y resulta sugestivo que *Fracassi* sea el autor.

\*\*\*

"Apareció el anunciado decreto dando cumplimiento al fallo del jurado por el cual se adjudicará al señor Enrique Gevedía, autor del trabajo *"Votar es gober-*

*nar"* el premio instituido al mejor de los 11 presentados al concurso de textos."

Al fudo se ha molestado (aunque el premio haya ganado) Vedía en querer demostrar que *votar es gobernar*, porque está bien demostrado.

La prueba más evidente, y eso cualquiera lo nota, es que el vicepresidente según es ya voz corriente está hace tiempo *que vota*.

\*\*\*

"Conferencias.—Clínica obstétrica.—El doctor Eliseo Cantón habló del parto forzado, presentando un caso práctico."

Dicen que la admiración de sus oyentes causando, casi dos horas hablando, de parto estuvo Cantón.

\*\*\*

"Cherburgo.—Ha ocurrido en las aguas de este puerto una colisión entre un torpedero y un contratorpedero franceses."

Tal vez de la colisión protestarán con razón los del torpedero, pero no hizo el *contratorpedero* más que cumplir su misión.

\*\*\*

"Entró en la cámara de diputados un proyecto del P. E. por el cual se amplía en 3.500.000 pesos la suma votada para festejar el Centenario de la Independencia. Declara el P. E. en su mensaje que no pide más porque comprende que la situación financiera del país no es muy holgada."

La cámara votará la suma solicitada, pero ella no dará nada y eso que su cuerpo está en situación bien *holgada*.

\*\*\*

"Belgrado.—La muchedumbre hizo pedrazos un circo y sus instalaciones, por tener la creencia de que los saltimbanques y el empresario son espías austriacos."

Y después del batifondo exclamó con pesar hondo el empresario arruinado: ¡Un *circo* puesto en Belgrado no es un *negocio redondo*!

## VENTAJAS DE LA MULTIPLICACION



Una desgracia...



...reparada...



# P B T gratis

99

El día 3 de Mayo próximo pasado quedó cubierta la EMISION D de

## 1000 subscripciones reembolsables

con un gran excedente de inscripciones, habiendo concurrido para el retiro de sus CARNETS DE PUBLICIDAD todos los que se habían inscripto con anterioridad á la fecha de la emisión.

Oportunamente informaremos á nuestros lectores de la fecha en que quedará abierto el registro de SUBSCRIPCION REEMBOLSABLE correspondiente á la EMISION E, en cuyas subscripciones gozarán de preferencia los que no han podido obtenerla de la extinguida emisión.

He aquí la nómina de las casas de comercio anunciadas en los CARNETS DE PUBLICIDAD, que recibirán por su valor íntegro los boletos de dicha clase de subscripciones en pago de mercaderías.

CONFETERIAS Y BARS.—Bar Automático, Bartolomé Mitre 463.

FOTOGRAFIAS.—Stoppani, Carlos Pellegrini 650.

F. Fallace, Santa Fe 2722.

NOVEDADES Y ESPECIALIDADES.—A. Diessel, Reconquista 334.

PRODUCTOS HIGIENICOS DEL Dr. AUTRAN, DE PARIS.—Crema, Esmalte, etc., etc. depositario: J. F. Langlois, Suipacha 343.

DROGUERIAS Y FARMACIAS.—Bere-tervide y Cia., Piedras 162.

Franco-Inglesa, Cuyo 587.

ALMACENES.—Ildefonso Lago, Cangallo 944.

MUEBLERIAS.—Baratti Hnos., Cangallo 690.

CAFES.—La Puerto Rico, Moreno 592.

Da Costa y Cia., Esmeralda 163-69.

Ouro Preto, Victoria 549.

Paulista, Corrientes 432; San Martín y Bartolomé Mitre; Bartolomé Mitre 490; Corrientes 844, y Esmeralda 155.

CIGARROS.—José Martorell, Cangallo número 725.

SASTRERIAS.—Capucci y Cia., Bolívar número 364.

DUCE DE LECHE.—La Martona.

CORSES.—Madame Petrel, Victoria 685.

RELOJERIAS.—Scarinci, Florida 142.

FONOGRAFOS.—Pathé, Avenida de Mayo número 789.

ARTICULOS PARA HOMBRES Y SOMBRERERIAS.—J. Sulik, Cuyo 1218.

Vicente López, Cuyo 621.

Casa Rosada, Moreno 700.

Pereira Hnos., B de Irigoyen y Alsina.

Cubela y Boján, Rivadavia esq. Rincón.

J. L. Arrues, Entre Ríos y Chile.

De Ritis Hnos., Corrientes 3163.

Casa Rossi, Corrientes 2164.

Emilio Rodríguez, Moreno 789.

Parada, Perú 139.

La Moderna, calles Florida 260 y Chacabuco 122.

CONFECCIONES PARA HOMBRES, JOVENES Y NIÑOS.—Al Palacio de Cristal, Victoria y Chacabuco.

Caro Hnos., Carlos Pellegrini 144.

ZAPATERIAS.—Casa Rosette, calle Corrientes 700.

Casa Mancho, Florida 861.

A. Mendy, Cuyo 948.

VINOS PARA FAMILIAS.—Ed. Sterroz, 25 de Mayo 444.

Santiago Mezzera y Hnos., Moreno 200.

Da Costa y Cia., Esmeralda 159.

TIENDAS Y MERCERIAS.—Tienda San Nicolás, Carlos Pellegrini 363.

El Progreso, confecciones, Victoria y Perú.

La New York, Perú 182.

La Buenos Aires, Victoria 644.

Bella Vista, Suipacha 500.

La Piedad, Bartolomé Mitre 832.

A la Villa de Italia, Entre Ríos 312.

Ciudad de Roma, Corrientes 4368.

La Valenciana, Carlos Pellegrini 512.

La Samaritaine, Suipacha 554.

La Primavera, Entre Ríos y Chile.

JOYERIAS.—Giuseppetti, Esmeralda número 482.

Escasany Hnos., Florida y Rivadavia.

MAQUINAS DE COSER.—A. Borzini, Santa Fe 2166.

TAPICERIAS.—Tapicería San Nicolás, Carlos Pellegrini 431.

PAPELERIAS.—Compañía Sud-Americana de Billetes de Banco, Cangallo 557 al 559.

LENCERIA Y ROPA BLANCA.—A la Samaritana, Bolívar y Belgrano.

ARTICULOS PARA ALUMBRADO, GAS, etc.—Antonio Falconi, Rivadavia número 1450.

IMPERMEABLES Y ARTICULOS DE GOMA.—Soly Borok, B. Irigoyen 236.

REMEDIOS.—Jarabe San Agustín, Moreno 625.

CONFECCIONES PARA NIÑOS.—A la Ville de Lyon, Bartolomé Mitre 823.



No hay más callos ni uñas encarnadas, operaciones sin el más mínimo dolor y sin sacar sangre. Verrugas y lunares sin cortar ni dolor y sin dejar marca.

**Profesor A. Work. - CALLAO 59**

Consultas gratis de 9 a. m. á 5 p. m.

Por más datos consultar nuestro aviso de "La Prensa", Sección Notables.

# P. NASUTE y H<sup>nos.</sup>

222 SUIPACHA 222

Unión Telefónica 2312  
(Libertad)



## SIGUE LA Liquidación

de los últimos  
restos de la  
estación  
de invierno

Grandes surtidos en géne-  
ros y trajes para la media  
estación

## IMPORTANTE

Comunicamos á nuestra  
clientela que debido al  
próximo ensanche que va-  
mos á efectuar, próxima-  
mente inauguraremos la

## SECCIÓN MODAS

habiendo recibido ya un  
selecto y rico surtido en  
sombreros de los mejores  
y últimos modelos de Pa-  
rís, que vendemos á pre-  
cios muy convenientes.

**Suipacha 222**

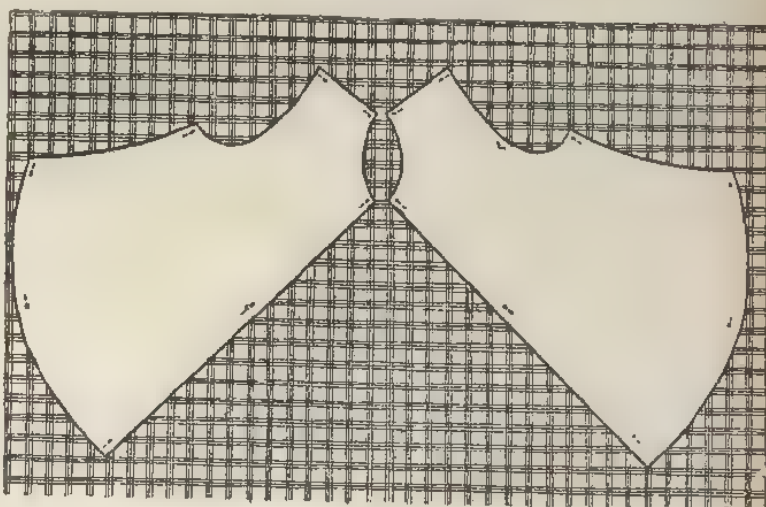


# PARA LA NIÑA Y LA MUJER

## La confección de la ropa en casa

En el grab. 3, muestra un cuerpo cortado de tela con pelo. Las flechas indican la dirección del pelo. Claro está que nunca pueden colocarse los moldes al revés, ni siquiera los moldes pequeños, como puños y cuellos, que tienen que cortarse todos en una sola dirección, indiferente que sea "con el pelo" (pañó) ó "contra el pelo" (terciopelo). El grabado 4 da una blusa cortada de tela de cuadros, cuyo delantero y espalda son sesgados, el resto cortado al hilo. Ya mencionamos más arriba cuán importante es seguir el hilo, y que si éste no se observa, la prenda puede perjudicarse en su asiento. En todos nuestros moldes, tanto en los que se venden por separado, como en los de la hoja de moldes, está el "hilo" marcado por una línea corta con las palabras "Dirección del hilo" ó simplemente "hilo", detalle que se tiene que tener en cuenta al cortar. En el grab. 17 se explica el modo de colocar de un modo muy económico las partes de una falda de 7 paños. Puesto que el paño delantero se hace sin costura, se coloca en el doblez de la tela. Los demás paños se encajan los unos con los otros colocándose, si necesario es, vueltos; en todo caso hay que recordar el aumento de tela para costuras. Se cuentan con este propósito 1 1/2 cm. para las orillas laterales, 1 cm. para el borde superior y el inferior. En el caso de que el borde inferior necesite un dobladillo ancho, hay que añadir esta cantidad al largo, como igualmente hay que calcular con exactitud el aumento de tela necesario para pliegues, jaretas, etc.

No siempre sale del ancho de la tela todo el ancho del paño, como en el grab. 17. Sucede con frecuencia, y sobre todo en faldas de 2 y de 3 paños, que el molde es más ancho que la tela. Hay que añadir entonces al ancho unos pequeños trozos llamados "nesgas", que salen al cortar los paños. Para no incurrir en equivocaciones al añadirlas, se recorta primero la parte del molde que sobresale del an-



23. Manera de colocar bien en tela de cuadros dos delanteros cortados á la "nesga"

cho de la tela, dando al trozo recortado como 1/2 cm. más desde el filo de la tela. Esta "nesga" se coloca con la orilla cortada en la orilla del tejedor de cualquier trozo sobrante, dándole la sobra necesaria para las costuras; se fija con alfileres en el (véase grab 7) y se coloca después en el paño de la falda de tal manera que las dos orillas cortadas se toquen y que el molde esté completo. Hecho esto, se termina de cortar la falda y más tarde se añade la "nesga" con costura hecha á máquina. Observando estas indicaciones se obtendrá una confección perfecta.



24. Dos delanteros de tela rayada bien empalmados



25. Dos delanteros de tela rayada mal empalmados

# LUCIOLINE

Cuiden sus postizos y su enbelleza  
— con la LUCIOLINE. —

CASA PIERRE PUCHEL. — BNE. MITRE 860



# GRATIS

Para vulgarizar nuestros magníficos retratos dentro las Repúblicas Latinas y Americanas la **Sociedad Artística de Retratos de París** hará á cada uno de los que lean este aviso un hermoso retrato terminado al lapiz carbón, tamaño 40x50 cent., y de un parecido perfecto con el original, **ABSOLUTAMENTE POR NADA**, con tal que el destinatorio de ese hermoso retrato, recomiende nuestra Sociedad á sus parientes y amigos. Para aprovechar este ofrecimiento extraordinario, basta mandarnos una fotografía de Vd., mismo ó de un miembro cualquiera de su familia, viviente ó fallecido y **escribir muy legiblemente su nombre y dirección al dorso de dicha fotografía** y mandarla por correo con el cupón más abajo recortado á Monsieur A. TANQUEREY, Directeur de la Société Artistique de Portraits, 23, rue de Hambourg, Paris (France).

## ATESTACIONES

Distinguido Señor :

MI primera intencion al ver el retrato al lapiz que Vd. galantemente se sirvió ofrecermé, fué comunicarle á Vd. mis sinceras gracias, pues su amabilidad no permitia otra cosa : pero pasado ese entusiasmo pensé que debía oír la opinion de algunas personas mas, para con mayor fundamento trasmitir á Vd. el elogio que este trabajo merecia segun la mia.

Quiso la casualidad que en motivo de una fiesta familiar favoreciera mi casa una parte de mis relaciones con su visita, y presentando el retrato remitido por Vd. á la consideración de todos ellos; puedo autorizado por las mismas, felicitarlos sinceramente por lo exacto del parecido y lo bien terminado del trabajo.

A pedido de algunos de ellos y mio tambien me permito solicitarle quisiere remetirme los precios de cada retrato pues tienen intencion si estos son moderados, mandar retratos de su familia. — Muy agradecido queda en espera de su contestacion.

Su atento y SS.

FRANCISCO J. GARCIA.  
San Martin 978 (Buenos-Aires).



¡Oh! Mamita!

Le dirijo la presente para acusarle recibo de mi retrato del cual estoy sumamente contento y agradecido, pues es de un parecido sin objeción lo que tomaré en cuenta para recomendarlo á todas las personas que lo vean, desearia si no le es molesto tuviera á bien decirme cuanto podria costar un retrato de las mismas dimensiones pues desearia sacar el de mi señora esposa.

JUSTO PASTOR ESTEVEZ,  
Membrolar 134,  
Buenos-Aires.

Me es grato manifestar á Vd mi vivo agradecimiento por el retrato amplificado á lapiz de la fotografía que remiti á la Sociedad bajo, su acertada direccion. La gracia y maestria de la ejecucion y su perfecto parecido con el original han sobrepajado mis esperanzas.

Varias personas amigas que vieron su hermoso trabajo me encargaron de preguntarle el costo de un retrato del mismo tamaño.

P. OLÉNCEAU  
(Bodega), Santa-Fé.

CUPÓN PARA RECORTAR

República Argentina

El detentor de este cupón especial, tiene derecho á un Magnifico Retrato, terminado al lapiz carbón de un tamaño de 40x50 cent., **ABSOLUTAMENTE POR NADA**. Se ruega escribir su nombre y dirección más abajo, mandarnos el presente cupón recortado con su fotografía, á nuestros talleres, 23, rue de Hambourg, Paris.

Apellido y nombre \_\_\_\_\_

Calle y número \_\_\_\_\_

Ciudad \_\_\_\_\_

Provincia \_\_\_\_\_

A. TANQUEREY,  
DIRECTOR

# CONSULTORIO FEMENINO



*Marta D. L.*—No recibí la carta que dice. No importa tanto que nos amen como amarlos nosotros. Desengañese usted. En esto de amar, no hay nunca un *me parece que*, sino una tremenda certeza, que si no nos hace felíz, nos mata de angustia. Bondad, ingenuidad, delicadeza, generosidad, inteligencia poco cultivada, sensual.

Mucho cuidado con los nervios.

*Merocha desesperada, Buenos Aires.*—Si es usted joven, lo que le sucede es transitorio. Lávese la cabeza tres veces a la semana con jabón de brea; agua templada.

*Sanduoera, Paysandú.*—No hay más que una conciencia. El recorte que me adjunta es de un espíritu árido, simplista, obstinado como caballo que no salta vallas, que es obstinación distinta del que las quiere saltar todas; y no se ve más, porque es poco. No puede remediarle el mal si no se porta usted dignamente como debe.

*Cosca, Buenos Aires.*—Las pinzas. El amor será eternamente cosa de pebetes. Si se tiene cariño ¿por qué no ármolos si él es digno? Es un poco ridículo, ciertamente, que él sea menor que usted.

*Rubia sin consuelo, Buenos Aires.*—Lávese con leche y yemas de huevos, según procedimiento que otras veces he indicado.

*Testaruda, Santa Fe.*—No sólo no es lógico, sino que es ridículo. Señorita hasta que vuelva a nacer.

*Merocha, B. A.*—Todas las tinturas son nocivas.

*Camelia Roja, Buenos Aires.*—I. No es correcto. II. No es apropiado, aunque a mí me gusta mucho y yo lo llevo. III. La forma depende del volumen del peinado y del rostro.

*Una sanjuanina.*—Hay que escribir más.

*Agner.*—Masaje. Yo no tengo fe en los específicos. Comer naranjas en ayunas.

*María Drisilo.*—Es mejor que no lo trate.

*Juanita, Avellaneda.*—Proponiéndole que se corte el pelo al rape.

*Mireya X., Montevideo.*—No sirven de nada, y menos después del matrimonio. Todo lo que no beneficia a la salud, es perjudicial.

*Maryán.*—Rudeza, egoísmo, deseo de adquirir, voluntad débil, espíritu vacilante.

*Clémátide, Mackenna.*—Pura simpatía en declive a un posible amor. Me gusta de nozo, no quiere decir lo amo; pero quiere decir que no es imposible que lo ame.

*La estudiante Beatriz.*—Las niñas intelectuales difícilmente pueden ser amadas, porque todo lo reducen a ideas, discuten los sentimientos y forman con ellos una tabla de logaritmos. Dicen las grandes majaderías sobre el amor. En

ellas nada es ascua, todo es humo, porque las ideas son el humo del ascua de los sentimientos. Y charlan, charlan mucho y nunca se ruborizan; el rubor también es una idea que discuten. Si se les pide un beso, ni se indignan ni se estremecen, simplemente os hablan de higiene y quizás os digan que un beso es un asqueroso cambio de microbios. Ahora bien, niña intelectual no quiere decir niña inteligente. Las muchachas lectoras de malas novelas, son también cargantes, fastidiosas e imposibles. Usted no es de éstas ni de aquéllas, ¿verdad, niña inteligente?

*Anémona de los Bosques, La Plata.*—I. Limón, leche y yemas de huevo. II. Jabón de brea y masaje, si no se trata de vejez prematura. III. Alimentación grasa, vida sedentaria y buenas costumbres.

*Julieta, Buenos Aires.*—Soltera, casi solterona. Casi argentina, es decir, española. Una suerte que muchas le han de envidiar, y le aseguro que en esta vida todas tienen lo que se merecen, aunque todavía no está escrito el "Libro de los méritos", pero el año próximo yo se lo ofreceré a ustedes.

*Mosqueta, Buenos Aires.*—Ingenuidad, flexibilidad, generosidad, poca voluntad. Agradezco los halagos.

*Hadaly, Montevideo.*—Hadaly significa ideal. De origen celta. No hay que pedir tanto, porque digamos con Marcos Zapata:

"¿Y qué cielo azul se ve  
sin el crespón de una nube?"

*Floripón, Coronel Suárez.*—Amatividad, vehemencia, envidia, desarreglo orgánico.

*Espina de rosa, Rosario.*—Pues tiene usted que resignarse, porque según parece, hermosura y genio no casan en la naturaleza humana; vea usted: Esopo, fué horriblemente feo; Homero, era andrajoso y ciego; Sócrates, verdaderamente repulsivo; Safo, fué chata; Descartes, asustaba de feo; Napoleón Bonaparte, era pequeño y barbilampiño; Milton, ciego; Schopenhauer, un perfecto chimpancé; Kant, un arenque de barril; Alarcón, jorobado; Cervantes, manco; Camoens, tuerto; Byron, cojo... y yo, la mar de feilla.

*P. D. de A., Mercedes.*—Delicadeza, simpatía, nerviosa hipotensiva, sentido estético.

*Chela, Córdoba.*—Es un "viejo cascote" que nació en 1881. No debes querer vivir engañada. He hallado lo que en intención pusiste en la violeta y lo guardo en el sagrario de un altar muy chiquito que tengo. Tu mal de rubores lo curará el



hombre amado en que refugies tu rostro. Eres tan buena como graciosa; suspicaz, delicada, emprendedora, franca, valiente e imaginativa. En tu vida no hay bromas, y las que se hacen se pagan. Esto no me lo preguntas, pero yo te lo digo.

*Ese chico, Buenos Aires.*—Una afligida me ruega le diga á usted que lo ama hasta morir; que le diga dónde vive; que le explique por qué amándola como usted asegura, no le da noticias suyas; que no será de nadie sino de usted, etc.

*Una afligida, General Belgrano.*—Como verá, queda usted complacida en el número próximo. La carta de *Ese chico* no puedo mandársela, porque las que á mí son dirigidas, no salen de mi poder.

*B. D., Buenos Aires.*—¡A otra, á otra! No era toda su vida ¿no lo ve? Habiendo habido cariño por medio, á pesar de todas las novelas del mundo, debe darle á usted náuseas pensar que *toda su vida* sirve de vertedero al dueño y señor actual. Pero si no es más que cierta cosa de porneyón la que usted desea, cierre usted los ojos y piénsela con fuerza en compañía de cualquier mondaría. ¡Oh, los hombres saben ustedes hacer esa odiosidad!

*Mary Dora W., La Plata.*—No es por falta de amabilidad que dejé de complacerla, sino por falta de tiempo para esas distracciones. Deseo servirla en lo que pueda.

*Enferma, Valparaíso.*—¿Y qué? Su deber es esperar que vuelva. Penélope permaneció casta lejos de su esposo, dos lustros detenido en la Iliaca guerra, y otros dos errante por el mar. Aprenda de Penélope, ya que apenas hay contemporáneas á quienes imitar.

*Aurora Rink, Córdoba.*—No tiene más

remedio, ya que entre ellos ha nacido. Hasta que venga el libertador. Esa gente, por lo que dice, por lo que rechaza por lo que censura, se encontraría mal en la torre de marfil que Alfredo de Vigny soñó como refugio para su alma de poeta.

*Rigoleta de Lis, Montevideo.*—Vinagre llo y pomada Simón. Enriquecer la sangre y oprimirse el talle. Proviene de que tiene mucho cloro la sangre.

*La Selva, Buenos Aires.*—Porque tiene poca adiposidad.

*Airam, Santa Fe.*—Con limón, lúda Mariquita.

*Tuyo.*—“A Dios, lo que es de Dios y al César, lo que es del César”. Su edad de ahora no es la de entonces. Aquellas disposiciones ya pasaron; ahora son dulzuras secretas que quieren vivir su realidad. Estudiar es abrir los ojos y á usted se le cierran dulcemente en languidez insoluble. Es inútil resistir. Deje que los libros se mueran de risa, porque usted necesita ahora suspirar.

*Lady Clifden.*—He recibido su postal. Es muy linda. Son mis flores favoritas después de la del granado. Pinta usted muy bien. Agradezco el presente.

*Flor de Tilo.*—Queda usted complacida. Ya sé que trucidar al prójimo es la ocupación favorita de los aldeanos. Yo siempre he preferido que me arrollara un automóvil.

*Romántica D. L., Buenos Aires.*—Esta que dice usted que es la tercera, es la primera que recibo. Si no lo ama, déle usted el pasaporte. Vanidosa, simuladora, poca cultura, sensibilidad exquisita, generosa á ratos, idealista de boca.

NOEMIA DE LIS.

## Único en el mundo que extirpa el vello con el procedimiento COSTAFORT, sin ser Depilatorio, ni Electricidad que daña y ataca la epidermis!!

El específico que posee la señora de Costafort, quita radicalmente el vello, paño, granos, pecas y cualquiera erupción en el cutis, resultado que está á la vista en su propia persona, y se comprueba aún más por el certificado de la Sra. Clorinda Picasso.



### A las damas:

En una pequeña “causerie” me permitiré llamar la atención de las señoras sobre un punto que considero el de mayor transcendencia en cuanto al físico tan celosamente cuidado y realzado por el arte... ¿diré el artificio?... Desgraciadamente, en la ambición de embellecerse siempre más, la mujer acepta los recursos que el charlatanismo ambulante le ofrece como el “*non plus ultra*” de los intentos para conseguir una realización ideal: ¡la belleza, la eterna belleza! Y de ahí los rostros marchitos y ajados á los 20 años; de ahí rostros hermosísimos afeados por el uso desgraciado de afeites eléctricos que llamo criminales; pues que destruir la belleza de un rostro femenino es un crimen, y de aquellos que no se perdonan. Pero, felizmente en este caso como en muchos otros, la luz se ha hecho

en la forma de una hermosa y distinguida dama parisiense, Mme. Sophie de Costafort, decidida y enérgica protectora de la belleza, pero de la belleza sana, de la belleza real, natural, sobre todo natural, siendo tan eficaz que me ha extirpado el vello por completo. Nunca me hubiera atrevido á colocar mi nombre bajo estas líneas si ellas no fuvan la expresión más sincera de un agradecimiento muy grande; los productos comprados por Mme. Costafort son completamente inofensivos, al revés de los demás que sólo emplean el mineral, destructor acérrimo de la epidermis. Una palabra más: yo me he sometido al tratamiento de Mme. Costafort, y con el asombro y la incredulidad he descubierto después de un sólo mes, que mi cutis ha vuelto á la inocencia y transparencia de la infancia. ¿Es necesario más? Las damas que visiten el consultorio, Libertad 279, recordarán siempre el feliz instante en que mis líneas fueron leídas.—CLORINDA PICASSO, Peña 1025.

PARA CONVENCERSE  
VISITEN EL CONSULTORIO

**Libertad, 279 - Único punto de venta.**  
Consultas gratis. Órdenes por correo. U. T. 364 (Libertad).



Sus formas, sus líneas y el significado de éstas  
(Véanse los números 232 á 247)

- a) La Línea del Corazón continúa hasta el índice, temperamento colérico ó imbecilidad.
- b) Una línea dentro del ángulo del triángulo próximo al borde de la mano, enfermedad de la vista; en la mujer, depravación.
- c) Una línea en la falange extrema del pulgar, fidelidad.
- d) Una cruz en la primera falange del pulgar, riquezas en edad avanzada.
- e) Tres líneas longitudinales en la parte superior del Monte del Amor, próximo á la Línea de la Vida, viajes.
- f) Esa misma figura en el Monte del Amor, novio y novia.
- g) Líneas en forma de rejilla, enfermedades venéreas.
- h) Cruz doble en el Monte del Amor, libertino; mujeriego.
- i) Varias líneas longitudinales al pie del Monte del Amor, melancolía.
- j) Esta misma figura en manos femeninas, traición por infidelidad.
- k) Una cruz en Júpiter, dignidades y honores.
- l) Líneas en el Monte del Sol, porvenir incierto.
- m) Líneas en Mercurio, enemigos.
- n) Líneas en el borde de la mano, enemigos por traición de los padres.
- o) Cruz en la base del Monte de la Luna, samaritana por amor.
- p) Estas mismas líneas en el borde inferior de la mano, dicha y éxito en el estado eclesiástico.
- q) Líneas que tocan el Brazalete en su parte exterior, padres cariñosos.
- r) Estrella en contacto con el Brazalete, riquezas y honores.
- s) Líneas en el dedo anular, hijos muertos.
- t) Líneas en el meñique, hijos vivos.

La figura siguiente (figura 71), es obra de Tricassius;

- A) Línea de la Vida interrumpida ó quebrada, muerte. El sitio de la quebradura determina el año de la muerte. Líneas dobles en la Línea de la Vida, indican la posibilidad de alejar el peligro.
- B) Línea corta entre la Línea de la Cabeza y Mercurio, hombre vil é infame.
- C) Líneas cortas y gruesas que cortan la curva de la Línea de la Cabeza, monedero falso, falsificador de documentos y cosas por el estilo. Hay que fijarse en qué oficio ejercen sus villanías.
- D) La Línea de la Cabeza atraviesa el principio de la Línea de la Vida; el extremo de ambas líneas está unido por una línea corta que las atraviesa á veces, hechicero, atestigador.
- E) El ángulo del triángulo que se halla próximo al borde de la mano es recto ó casi recto, espíritu fuerte, vida larga.
- F) Esta clase de líneas cruzadas en el ángulo del triángulo que está próximo á la muñeca, casi encima del extremo de la Línea de la Vida, buen término de la vida y tanto más satisfactorio, cuanto más iguales entre sí sean los brazos de la cruz.
- G) Una recta de la Línea del Corazón al dedo anular, altos puestos, logro de riquezas.
- H) Corta línea fina que sale del nacimiento del dedo anular y se pierde en el Monte del Destino, heridas en el pecho.

- I) Líneas que se extienden desde el Brazalete hasta el extremo de la Línea de la Vida, padres y parientes amantes y protectores.
- K) La Línea de la Cabeza atraviesa sin rodeos por medio de la palma de la mano, donde se detiene, vida corta; en lugar de detenerse, alcanza con su extremo el borde de la mano debajo de la Línea del Corazón y á corta distancia de esta, vida larga, vejez llena de penalidades.
- L) Pequeños surcos entre la Línea del Corazón y el dedo anular, debilidad en los riñones.
- M) Líneas lisas, anulares, alrededor del nacimiento del índice, muerte en el agua.
- N) Línea de unión entre la de la Cabeza—donde nace—y el Monte de Luna, atravesando la Línea de la Salud y formando de esta manera un triángulo, predilección por la nigromancia, la alquimia, la quiromancia y artes parecidas.

O) Línea que sube del nacimiento del meñique hasta la tercera falange de este dedo, persona de profundos conocimientos científicos y gran inventiva.

P) Tanto maldad y propensión á la disipación como larga es la duplicación de la Línea del Corazón.

Q) Tanto líneas en el Monte de Mercurio, tantos hijos varones.

R) Dos líneas en forma de V en el Monte de Júpiter, el deseo de lograr altos honores no se cumple á pesar de grandes esfuerzos.

He aquí un extracto del tratado (fig. 72) de

Cristián Scholitz, sobre: La quiromancia y fisionomía, limpias de superstición, vanidades y engaños:

- 1) Donde la Línea de la Vida está cortada, hay indicios de enfermedad, pero sin grande peligro de muerte. Niños que padecen muchas enfermedades entre los cinco y los seis años, suelen ser los más inteligentes. Según como

sea la naturaleza del individuo y según la intensidad con que la enfermedad se haya presentado, estará marcada con interrupciones más ó menos fuertes.

- 2) Siendo quebrada la Línea de la Cabeza, peligra sobradamente el cerebro, y hasta puede dar lugar á enfermedad grave: cuanto más marcada la quebradura, tanto mayor el peligro.
- 3) Acontece á veces que la hermana de la Línea de la Vida esté al principio estrechamente unida á ésta, como si fuese la misma Línea de la Vida. Pero ésta es débil al principio y se hace más fuerte donde la hermana cesa, señal esto de tener que pasar por una enfermedad aguda en la época en que termina la línea hermana.
- 4) La gota ha roto la Línea del Corazón tres cuatro, y hasta cinco veces.
- 5) Si la Línea de la Salud se interna demasiado en el Monte de Luna, anuncia males del bazo y "malum hypochondriacum"; esta clase de gentes suele ser malhumoradas, melancólicas, tristes y displicentes, ó por lo menos poco amables.
- 6) En comerciantes y soldados, denota una Línea del Destino tan mal forma-

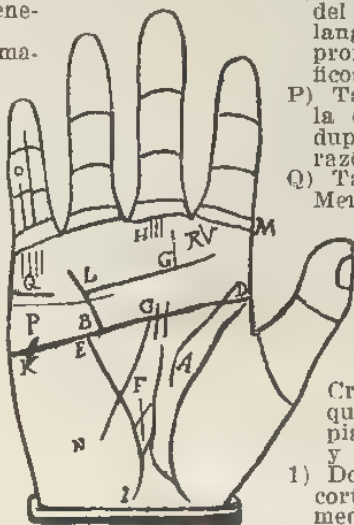


Fig. 71. Sistema de Participo Tricassius

da, que están en decadencia ó padecen falta de alimentación. En otra clase de gentes no tiene este defecto tanta importancia, sobre todo en sabios, pero éstos se vuelven más perezosos y descuidados con los años.

- 7) Donde la línea de los honores (del Sol) esté acompañada por dos ó tres líneas hermanas, pueden esperarse dos ó tres títulos y puestos honoríficos ó empleos.
- 8) Al hallarse en la "Mesa de la Mano", entre el índice y el anular unos signos confusos, significan pendencias con las autoridades, tal vez torturas ó cárcel.
- 9) Muchas rayas en el Cinturón de Venus, indican afición á cambiar de persona en cuestiones de amor.
- 10) Estando la Línea del Matrimonio dividida, es manifesto que se oponen obstáculos á la contracción del matrimonio; hay obstáculos, vengán de donde sea.
- 11) Rayas que atraviesan la parte inferior del dedo auricular, notificarían hijos naturales, sin que esto sea forzoso, pues puede evitarse.
- 12) Líneas de esta índole en el Monte de Luna, son signos malos de agua y muerte por ahogarse.
- 13) Algunos puntos muy aproximados visibles en la misma Línea del Corazón, indican mal de piedra; hay que precaver con tiempo.
- 14) Caso de encontrarse en el Monte del Amor muchos signos venéricos ó sea líneas transversales, dan á conocer al hombre voluptuoso. Dentro del matri-

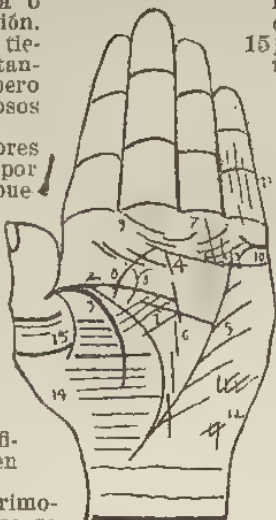


Fig. 72. Apuntes tomados de la "Chiromantia", de Scholitz.

monio puede pasar, pero fuera de él, no pasa sin pecado

- 15) Tales líneas mercuriales juegan en la falange media del pulgar, delatan al ladrón de caballos, bribón ó rateo que vive de toda clase de artimañas y aventuras.

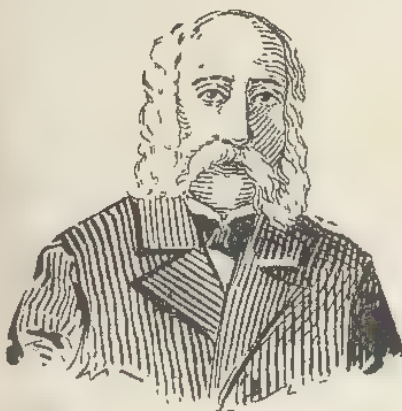
Con esto tiene usted una idea de lo que lefan, según su opinión, en los signos y las líneas de las manos nuestros predecesores dedicados al arte de la quiromancia. Repito que hay que tomarlo todo "cum grano salis". No podemos seguir muy lejos en sus senderos intrincados á estos celosos intérpretes. Puede ser que de vez en cuando den en lo justo con su parecer; pero seamos prudentes y no los hagamos nuestros, sobre todo cuando se trata de investigaciones del carácter de nuestro prójimo ó del porvenir. No rebajemos tampoco la quiromancia hasta el nivel de un pasatiempo ó juego de sociedad. Seamos reservados en nuestras deducciones, dejando más bien lugar á dudas, y

no pronunciemos nuestras apreciaciones con demasiada ligereza.

Y baste con lo dicho. No quiero imponer mis ideas, sino convencer. Usted mismo puede juzgar si hay alguna verdad en todo esto. Aproveche usted las instrucciones que, apoyado en otros y bebiendo en fuentes ajenas le he dado, y aplíquese al lado práctico de este estudio. Muy cierto es que, tanto en la quiromancia como en cualquiera otra ciencia, no es posible pasarse sin teoría.

## LOS ADELANTOS DE LA CIENCIA

No más enfermedades de los hombres, ni de la sangre y piel



Es un milagro de la ciencia la curación radical de todas las enfermedades de las vías urinarias como: blenorragia, estreches, catarro de la vejiga, y demás enfermedades similares.

Con el uso de las PILDORAS LAMBERT ó INYECCION se obtiene la curación radical de estas enfermedades.

El renombrado ELIXIR LAMBERT hoy es el único que cura radicalmente á los 30 ó 40 días el envenenamiento de la sangre aunque sea hereditario, purificándola completamente, suprimiendo el uso del mercurio, que es tan dañino á la salud y cuyas consecuencias se sienten en la edad adulta.

Estos específicos son aprobados por el Departamento Nacional de Higiene

De venta en el depósito general ALFREDO PIZZO, calle Maipú 392, Buenos Aires, en donde se dan prospectos é informes gratis; en todas las principales farmacias de Buenos Aires y provincias de la República.

"Ocarina: instrumento musical de barro cocido—dice el diccionario italiano de Melzi—inventado por el boloñés Donati (1867), y llamado así por su parecido a una oca". La ocarina, puede agregarse, es el instrumento con que los jóvenes—sobre todo en Italia—ricos de sentimiento y pobres de dinero, expresaron sus primeras emociones musicales.

Su inventor—pocos saben esto—vive aún en perfecta salud, aunque ha cumplido ya 74 años, fabrica aún ocarinas y cuenta su vida y milagros.

José Donati, hijo de un empleado del hospital de Bolonia, después



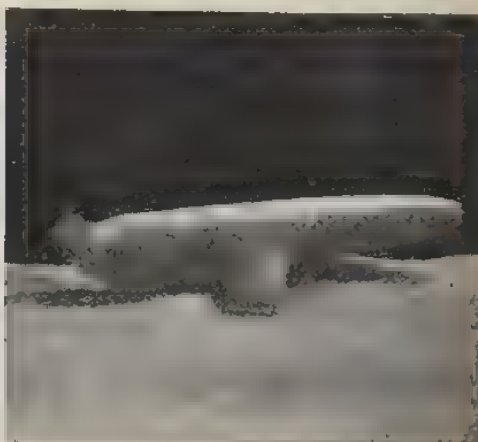
La primera ocarina

abertura en el pico y cuatro agujeros en los lados, sonaba, pudiéndose tocar con ella cualquier melodía fácil, cuyas notas no excedieran, en extensión, de una octava.

Aquella humorada gustó a los músicos de Budrio, y Donati concibió otro juguete, no sonoro, parecido a una corneta; pero manejándolo se rompió, cayendo la embocadura y la caña conductora del viento. La parte superior quedó en una forma tal que reveló a Donati la ocarina definitiva, la destinada a adquirir popularidad. Entonces se decidió a fabricar otras iguales con agujeros para los diez dedos de las manos, en posición



Una nueva idea



Mutilación reveladora

de haber cursado los estudios elementales de latín y de haber aprendido el piano y la teoría de la música, tocaba el clarinete en la banda de Budrio—su ciudad natal—y el órgano en la iglesia, cuando se le ocurrió hacer una broma. Imaginó un instrumento musical parecido a las ocarinas de barro cocido que se venden en las ferias con el pico, la cola y el cuerpo. La diferencia entre ambas era solamente musical, porque la ocarina de Donati, vacía interiormente, con una

cómoda. Transcurrieron días febriles para el inventor, que tenía entonces 17 años. Todo Budrio esperaba algo de él y no vio defraudadas sus esperanzas, pues poco tiempo después confeccionó Donati cinco ocarinas de otros tantos tamaños, las que, en conjunto, entre bajos y agudos comprenden una extensión de notas igual a la del piano. Aquellos cinco instrumentos pasaron a igual número de músicos elegidos entre los mejores y más apasionados de Budrio. Uno de ellos era Donati.



Una familia de ocarinas

(Sigue en la pág. 109).



# Caleidoscopio

—¡Che, "Bejiguita"!... "Ranaa"... a los cobres... ¿vamos?

—Juego.

—¿Cómo te va... bueno, rápido, largó el cajón.

—Último.

—Penúltimo!... Vamos aquí en la "recoba", que puedo minar los diarios.

—Donde quieras... salí "Piojito", que te vi'á cazar...

—Me parece que te olvidaste la trampa.

—Ayer me fenduquiste feo, pero hoy te afito.

—Si podés... yeváme á gabucha.

Guardá los "quintos", que vas á ligarte... "la grande".

—Salí en *La Prensa*, esta mañana.

—Tené cuidao, che; porque "Bejiga" tiene ganas...

—De largar el vento.

—De dejarte la *staca* más limpia que zapato é charol lustrao.

—No tiene "Nublán" pa pasirle al "taco"... manyá, pegadit' al muro como escupida en el suelo... voy á la "cara"...

—Que la tenés cucia.

—Me vas á prestar tu jabón... marca "julepe".

—Una "cruz"...

—Pal entierro é tu aviyuya... dos "caras"... m'están mirando.

—Claro!... porque sos simpático.

—Por lo pronto, empezaron á darme corte.

—Ojo con el esquinazo.

—Cierto, que á lo mejor te largan vendiendo boletines.

—O como "cuete volador" en día de fiesta patria.

—No se afijan, que siempre fué muy buena piedra pal *fila*... tirá, Ranaa... bueno, ahora vos, Piojito... ayá voy yo... ¡no te dije! contra la paré.

—Largá... ¿á qué vas?

—Esta vez contra la cara... ¡vaa!... ¡fate; tres cruces... pa un padrenue tro.

—Habías tenido más suerte qu' "extracto" de lotería.

—Mirá qu'el angurriente suele morir cursilento.

—Ráite vos d'esas cosas y dejame dir embuchando.

—Que vas á cabar lanzando... tirá más alto, que sos muy liendre.

—"Cruz"... diablo, que voy pa misa.

—¡Otra vez sos ganador!

—Andá sacando... la filiación.

—Que tenés muy buena fisonomía.

—Si querés te doy la fotografía... por un atao de cigarriyos.

—¿De á diez?

—Algo mejor, che, "Vuelta Abajo", de trainta, como fuman las manates.

—¡Había sido fino el periodista!



—De veras, como guante de cabritiya... ¡nada menos que "Vuelta Abajo"!...

Que van á venir de arriba... si es que no me recula, porque la verdad, soy terrible... pa pegar susto.

—No sirve ningún cuzquito.

—Yo lo digo porque cuando juego, soy loco por el "envido".

—Y á mí me gustan los "quero"... quiero decir que va el atao de los "Vuelta Abajo".

—¡Radiate un poco, Rana; p'arrimar nosotros dos solos esta tirada; que á este piojo, me lo v'á plastar la uña.

—No tenés vista pa espulgar en cabeza melenuda.

—A... largá el brazo, que te saludo.

—Ya sé que te vas de viaje... paí cassón.

—T'está esperando.

—No es relación de mi familia... tirá.

... Ali, ali... ancó... que vien'el chafle.

—¡Y con qué disimulo!... ¡manyá al botón que piedra!...

—Levantáme los periódicos, Rana; qu'estás más cerca.

Manyá, manyá... preparando el "pito".

—Dejá que chifle y toque fierro... me habrá tomao por "jetta".

—La verdad que vos también sos vice.

—De la sociedad "L'arrimadita".

—Bueno, bueno... á levantar el vuelo gorriones, que nos están apuntando.

—*La Nación, La Prensa, La Argentina, El...* hasta luego.

—Salú... stras...

FRAY MOCHITO.



Los ocarinistas de Budrio



El quinteto.—Donati y el "bajo" sentados á izquierda y derecha respectivamente.

En el *Concierto de las ocarinas* é hicieron la felicidad de la comarca durante algunas semanas, yendo á tocar diariamente á hoteles y casas de familia. Su primitivo repertorio sólo constaba de algunos bailables;—luego fué aumentado con trozos de óperas, entre los que figuraban nada menos que el *Nisérere* de *El Trovador* y el preludio de *La Traviata*. Su fama saltó de Budrio, llegando hasta á muchos kilómetros de distancia.

En el teatro de Molinella había una compañía dramática, cuyos negocios no podían ir peor. El público no iba al teatro y los cómicos ayunaban. Hacía falta algo que llamara la atención.

El empresario pensó en los ocarinistas de Budrio y fué á parlamentar con ellos ofreciéndoles por su concurso viaje y cena gratis. De Budrio á Molinella no hay más que ocho kilómetros, y la proposición encantó á los concertistas de ocarina.

Noche inolvidable fué para éstos y para los habitantes de Molinella la del concierto. El teatro estaba lleno y se cosecharon muchos aplausos para los ocarinistas y mucho dinero para los cómicos que pudieron marcharse al fin de aquel pueblo.

El haber empezado con un acto de caridad dió fortuna á los concertistas. Su éxito y su acción fueron relatados por un diario de Bolonia. De esta ciudad partió

inmediatamente para Budrio el propietario del teatro Brunetti, quien escribió al quinteto para dos conciertos á razón de doscientas liras por cabeza. El éxito



La casa en que vivió Donati hasta hace poco

fué grandioso, y el público, entusiasmado, hizo repetir todos los números del programa. La fortuna del quinteto estaba hecha. De Bolonia pasó á Ferrara; luego á Padua y á Trieste. Aquí empezaron las primeras contrariedades, pues como el



Donati en la vejez



Termina como empezó

(Sigue en la pág. 111).

# El Reverteris

CURA LA

## EMBRIAGUEZ



- ¡Esto fué lo que me curó á mí !

Farmacías y Droguería

DIEGO GIBSON

DEFENSA 192

BMÉ. MITRE Y SAN MARTÍN





Casa en una de cuyas viviendas tenía Donati instalada su fábrica

empresario no les pagaba dejaron de tocar. Encontraron entonces un empresario que los contrató para Roma. Este contrato era muy original, pues debían tocar piezas de concierto en el teatro Argentina, durante los intermedios de la ópera *Rigoletto*, por sesenta liras por cabeza.

Después de su permanencia en Roma, emprendieron el regreso. Pasando por Fano, un conciudadano les invitó a dar un concierto en aquel teatro: pero la retribución ofrecida de doscientas liras para todos, no satisfizo al *bajo*, y pronunció por primera vez su frase: *Me per poco an són brisa*. (Yo por poco no toco). El concierto no se efectuó y el quinteto siguió su camino, malhumorado.

En Rimini, otro conciudadano les hace la misma proposición con idénticas condiciones. Pero interviene el *bajo* y repite su frase: *Me per poco an són brisa*. Las co-

sas toman mal aspecto. El *bajo* tiene un carácter difícil. El quinteto no va ya de acuerdo, como antes, y se divide en dos tendencias representada una de ellas por el *bajo*. Por fortuna se encuentran con una compañía de chinos malabaristas y prestidigitadores y van con ellos a Trieste a dar una serie de espectáculos. Pero los chinos faltan a algunas cláusulas del convenio y los ocarinistas regresan a Burdrio. El quinteto murió donde había nacido.

Donati se dedicó entonces a fabricar ocarinas, que iba a vender los domingos a las ferias de los alrededores, obteniendo pingües beneficios. Arriesgóse luego a combinar excelentes negocios con comerciantes de Alemania y de Austria. De Burdrio trasladó más tarde la fábrica a Bolonia y, años después, a Milán.

Llegó a ser muy rico; pero desgracias de familia mermaron bastante su fortuna.



Esquina de la casa en demolición

## El Instituto Superior Optico Oftálmico "La Optica Moderna"



á cargo de un diplomado de Chicago (doctor of Ophthalmology), se ha trasladado, por mejora y amplitud muy considerables de local, de TACUARI, 84, á ESMERALDA, 258, frente al teatro San Martín.

Exámenes objetivos en cámaras obscuras, sala de espera, maquinaria moderna con doble motor eléctrico en el taller y en todo á la altura de los adelantos norteamericanos que hemos traído á esta República: entre otros, los lentes TORICOS (el último progreso) y los BIFOCALES PERFECTOS para ver de cerca y de lejos con un solo par de anteojos.

Estamos preparados para en media hora escasa hacer el examen más prolijo, empleando medios verdaderamente científicos, muy modernos, y el trabajo de los cristales, aun cuando éstos sean especiales.

Todo el que tenga dolores de cabeza rebeldes, mareos ó cansancio de los ojos debe venir AUNQUE VEA MUY BIEN, por ser lo más probable que necesite unos cristales que le corrijan un defecto latente.

La salud es incompatible con ciertos estados dinámicos de la refracción visual, en los que NO ES TAMPOCO UNA VENTAJA LA JUVENTUD, sino todo lo contrario.

Las personas de edad sufren menos porque, naturalmente, esos estados dinámicos están en ellas muy disminuídos.

Hace ya seis años que vulgarizamos aquí, experimentalmente, estos conocimientos.

PIDAN EL FOLLETO CIENTIFICO SOBRE OJOS, VISTA, DEFECTOS Y LENTES

Es fácil la equivocación no fijándose. Esta casa tiene el número 258.



# Vidol

## EL GRAN JAB (I)

Compuesto de elementos purísimos y de primera calidad, es el producto de tocador más eficaz para suavizar y refrescar la piel; fuertemente antiséptico, elimina todas las impurezas y cura las grietas producidas por el frío.

**SIN IGUAL PARA EL BAÑO DE NIÑOS Y ADULTOS**

En todas las Farmacias y Perfumerías.

Depósito general:  
Carlos Calvo (antes Europa) 3058

**BANCO ESPAÑOL del Río de la Plata** Reconquista 200 esquina Cangallo.

Capital suscrito..... \$ 50.000.000,00 c/l  
Capital realizado..... \$ 43.380.480,00 c/l  
Fondo de reserva y previsión..... \$ 10.070.503,75 c/l

Premio á recibir sobre las 300.000 acciones emitidas y que se incorporará al fondo de reserva..... \$ 1.854.880,00 c/l

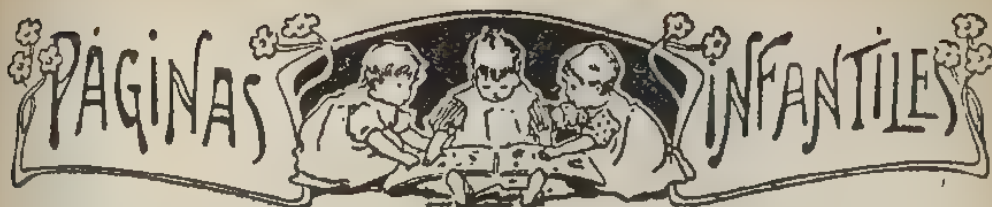
Oceanía, Américas del Norte y del Sud, etc. Expide cartas de crédito, letras de cambio y transferencias por cable. Compra y venta de títulos y valores cotizables en las plazas comerciales. Cobranzas de cupones y dividendos. Se reciben valores y títulos en custodia. Descuentos y cobranzas de pagarés y letras. Se reciben depósitos hasta nuevo aviso en las condiciones siguientes:

En las condiciones siguientes:			
En cuenta corriente á oro y moneda legal, sin interés			
Abona	M/n	O/s	Abona
A 30 días.....	1 1/2 %	1 1/2 %	Depósito á premio con libreta, desde \$ 10 c/l hasta 10.000 \$, después de los 60 días.....
A 60 días.....	2 1/2 %	2 1/2 %	
A 90 días.....	3 1/2 %	3 1/2 %	4 %
A 6 meses.....	4 1/2 %	4 1/2 %	
A 1 año.....	4 1/2 %	4 1/2 %	Cobra
A 2 años.....	5 1/2 %	5 1/2 %	En cuenta corriente en oro moneda legal.....
A 3 años.....	5 1/2 %	5 1/2 %	8 %
A 4 años.....	6 %	6 %	Descuento general.....
Buenos Aires, Marzo 15 de 1909.			
JORGE A. MITCHELL y ELIAS D. ARAMBARRI, gerentes.			
convencional			

**ATKINSON'S**  
PARA EL CABELLO **LOTION-EAU DE COLOGNE**  
MUY REFRESCANTE Y ESTIMULANTE  
SUPERIOR A TODAS LAS OTRAS

**LA EQUITATIVA**  
ADELANTA DINERO  
SOBRE ALMAJAS  
INTERESANTES  
358-666RITO-358





## El lobo en la cabaña

En el fondo de uno de los bosques que se levantan en las pendientes junto á los valles de los Vosgos y las Ardenas, vivía un leñador llamado Mateo, con su mujer Catalina.

Eran gente honrada, ni jóvenes ni viejos, de buena salud, se querían bien. Tenían dos hijos, pero el varón era soldado y la hija, casada, vivía en una aldea próxima. Se quedaban por tanto solos, trabajando siempre.

Una noche de invierno, mientras el viento bramaba fuera, Mateo estaba al lado del fuego, ocupado en cortar un mango nuevo para el hacha, y Catalina acababa de descolgar de los llares la marmita que contenía una sopa de coles herviente y olorosa, cuando se oyó una especie de gruñido y un paseo sobre las hojas secas, como si alguien estuviese allí, tratando de entrar.

Mateo no aguardaba visita; pero no tenía á los ladrones, primero, porque no se puede quitar nada á quien nada posee, y luego, porque su cabaña no estaba al borde del camino y pasaba inadvertida á los transeúntes. Por eso exclamó con tono de sorpresa:

—¿Quién va? Entre.

Casi al punto y como si el intruso no hubiera aguardado más que la invitación, la puerta, que no estaba cerrada con cerrojo, se abrió de par en par y un gran lobo entró con una bocanada de viento frío y un remolino de hojas amarillas.

Catalina, permaneció inmóvil, asustada, con la marmita en la mano. Mateo se precipitó hacia el feroz animal, pero su hacha estaba sin mango y no tenía para defenderse, más que el trozo de madera al que estaba dando forma.

El lobo, comprendiendo que la fuerza y la resistencia estaban del lado del hombre, se volvió hacia él. Era un animal grande, muy vigoroso, pero muy flaco. Un hombre terrible le daba la audacia de venir á atacar al hombre en su morada.

Su pelo estaba eri-

zado: sus labios, abiertos por la cólera, descubrían los largos dientes blancos, y un gruñido ronco salía de su garganta. Quería arrojarle sobre Mateo, pero éste lo mantenía en respeto, dispuesto á parar todos sus ataques.

Esa situación no podía durar mucho. Cuando el lobo se lanzó sobre el inerm leñador, sus crueles mordeduras acabarían con él pronto. Mateo comenzaba á considerarse perdido, cuando tuvo una inspiración súbita.

Con voz fuerte, gritó:

—¡Catalina, echa...!

Catalina, comprendió y derramó sobre el lomo del animal su sopa de coles hirviendo. El lobo, terriblemente quemado, lanzó un rugido de dolor y se volvió

hacia su nuevo enemigo, pero la valiente mujer no perdió su presencia de ánimo y echó sobre la cabeza del lobo, que llegaba á ella, todo lo que quedaba en el fondo de la marmita.

Con las orejas, los ojos y el hocico escaldados, el lobo ganó la puerta, dando alaridos, y desapareció en el bosque.

Mateo y su mujer cayeron en brazos uno de otro; luego, corrieron el cerrojo, recogieron las coles, el tocino y las papas esparcidas por la pieza, los lavaron

con un poco de agua caliente y cenaron con el mejor apetito, comentando alegremente el incidente.

El lobo quedó escarmentado. Mateo no lo volvió á ver más y si, en recuerdo de esta aventura, dice á veces á su mujer: —¡Catalina, echa...! es para pedirle un poco de soda, á fin de beber juntos á su salud y su afecto constante.

Desde aquella noche, sin embargo, tienen buen cuidado de cerrar la puerta con el cerrojo, poco después de la puesta de sol, por temor de que algún lobo se resuelva á hacerles una visita tan intempestiva como la del otro. Además, Mateo tiene siempre una escopeta cargada en un rincón de su cabaña, para escarmentar de otro modo á tales intrusos.

FÉLIX LAURENT.



Un gran lobo entró



Echó sobre la cabeza del lobo todo lo que quedaba en el fondo de su marmita.





**JABON  
CURATIVO  
TINKAL**

Suaviza y embellece el cutis, in-  
mejorable para el tocador y baño  
y muy recomendado por su pureza  
para el uso de la infancia.



The advertisement features a large, ornate sign with a decorative border. At the top, a young girl with long, wavy hair is leaning over the sign, looking down at the text. The sign itself has a light-colored background with the words 'JABON', 'CURATIVO', and 'TINKAL' in large, bold, serif capital letters. Below the text is a rectangular box containing a smaller illustration of a soap box and a bar of soap. The soap box is labeled 'JABON CURATIVO TINKAL' and features a small circular logo. The bar of soap is shown next to the box, with the brand name 'TINKAL' visible on its wrapper. The entire advertisement is set against a plain background.



Es una desgracia parecer superior á la gente. A este niño, por tener una inteligente fisonomía, le hacen trabajar hasta en las horas del recreo.



Ser robusto, en estos tiempos de manifestaciones, no proporciona más que el triste privilegio de que lo pongan á uno delante, cuando llega la hora de aporrear.



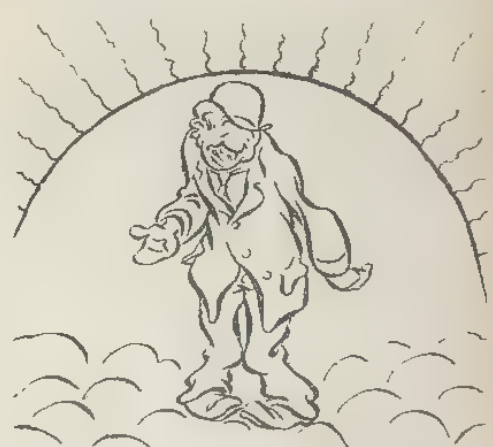
Tener aspecto bonachón y sonriente, es otra desdicha, porque al que posee esa cualidad, hasta le endosan los niños abandonados.



Sea uno gordo y coloradito, pero evite comer con anfitriones demasiado amables, pues lo arrastrarían á la indigestión.



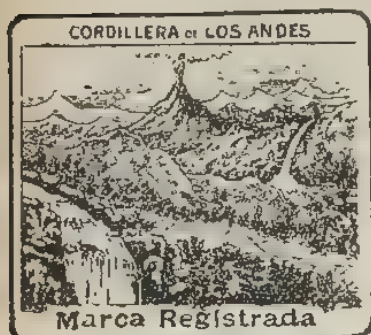
Si un hombre se distingue en cualquier cosa, los repórters lo molestan continuamente.



Lo mejor es ser un tipo así, á la violeta de Parma.

# Productos Andinos

(Casa autorizada por el Superior Gobierno Nacional)



Fundada en 1897 - Arenales 2301.

Yerbas medicinales naturales  
y experimentadas

(La humanidad escarmentada de los artificios  
retorna á la naturaleza).

## La Piedra Imán



### PARRAFOS TRANSCRIPTOS DEL OCULTISMO:

"El 'fluido magnético' es una fuerza poderosa que palpita en toda criatura. Esta fuerza atrae la simpatía en el amor, conserva la vitalidad en la salud y asegura el éxito de las empresas que se emprendan en la vida.

La PIEDRA IMAN NATURAL, protege esta fuerza de la naturaleza, da valor y energía al espíritu, aumentando el poder de sugestionar.

La NATURALEZA ha concentrado esta fuerza invisible en la PIEDRA IMAN, contra todo DAÑO, sin que la sabiduría humana pueda explicarla ni definirla. Esto obedece á la ley cósmica y física natural. También se le atribuyen poderes contra el CANCER, la LEPRO, la PARALISIS, el REUMATISMO, el DESGASTE ORGANICO, de ALAR-GAR LA VIDA, etc., etc.

La Ciencia ha constatado terminantemente que si se duerme colocando la cabeza hacia el Polo Norte se vive más tiempo, porque las corrientes magnéticas de la tierra, mientras el cuerpo reposa, establecen su acción benéfica natural que produce el fenómeno de la vida de los seres orgánicos é inorgánicos.

La PIEDRA IMAN (la verdadera) se forma por la naturaleza de esas corrientes; es una acumulación de magnetismo natural. Es la fuerza generadora de la naturaleza que da la acción evolutiva á los astros, á los seres y á los átomos,..."

Este producto es de fama muy antigua y universal, la dificultad consistía en conseguir la legítima y esta casa es la única que puede ofrecer la garantida, la VERDADERA PIEDRA IMAN.

¡Cuidado con las piedras imantadas que se venden por PIEDRA IMAN legítima!

PRECIO: Principia su precio desde 10 \$, siguiendo según el grado de poder, de 15, 20, 30, 50, 100, 200, 300, 400, 500 y hasta 1.000 \$, según las conveniencias.

### "CHUSCHAMPI"

Presento al público una ALTA NOVEDAD NATURAL. Es una combinación de yerbas al alcohol para fricción. (Esencias de yerbas). Es el fruto de una larga experiencia. Es superior á todo medicamento extranjero por más bombo que traiga.

Contra la CIATICA, DOLOR DE HUESOS, la GOTA, el MAL DE SAN LAZARO, NEURALGIAS, PARALISIS, DOLOR DE ESPALDAS, CINTURA, TUMORES, GLANDULAS, REUMATISMOS, etc., etc. A más esta FRICCION rebaja la gordura.—Precio del frasquito: \$ 3. ¡¡Esto no se toma!!

OTRO.—La casa ofrece también el "TE ANDINO" reconstituyente de la sangre á \$ 1 y 2 el paquete, que se toma con azúcar después de comer, en lugar del té y café, que contiene substancias nocivas, cuyo uso acaba con todas las enfermedades.

EL CATALOGO GENERAL ILUSTRADO SE ENVIA GRATIS Y LIBRE DE PORTE, BASTA SOLICITARLO POR CARTA.

LA CASA ES ATENDIDA PERSONALMENTE POR SU PROPIETARIO Y FUNDADOR

P. BUSTAMANTE.

NOTA.—Negociaciones en comisión de canteras de onix, mármoles, minas de oro, de cobre, wolfrand, mica, vanadis, etc. Venta de colecciones completas de minerales y paleontología andina. Pueden remitirse colecciones de objetos antiguos y armas para su venta.

Escritorio y depósito:

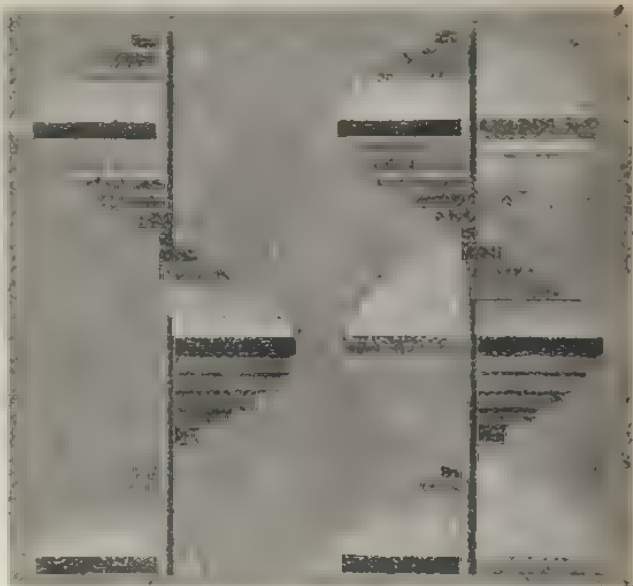
Arenales 2301, esq. Azcuénaga - Bs. Aires.



¿Qué es una hélice aérea?

La hélice aérea es uno de los aparatos científicos más difíciles de definir con claridad si no se está iniciado en el lenguaje técnico. Suele pasarse muy rápidamente sobre la definición y se elaboran obras enteras sobre la teoría del aparato. Y es lo más particular que esta teoría no puede ser determinada sino experimentalmente. Trataremos, pues, de la hélice aérea, de un modo inteligible para nuestros lectores.

La definición más acertada que puede darse es ésta: La hélice es un órgano propulsor, que apoyándose sobre un fluido impulsa el aparato á que está unido. Tiene esta definición el inconveniente de haber otros aparatos propulsores además de la hélice, y el de que recibiendo ésta diferentes formas según el fluido en que actúa, puede ser propulsor ó detentor, y además tampoco se conoce perfectamente su rendimiento mecánico. A pesar de esos defectos, y haciendo tales salvedades, aceptaremos esta defi-



Movimiento de las alas de una hélice en torno de su eje, explicado por la escalera de caracol



Modo de disponer las varillas y cortes dados en ellas para formar la hélice

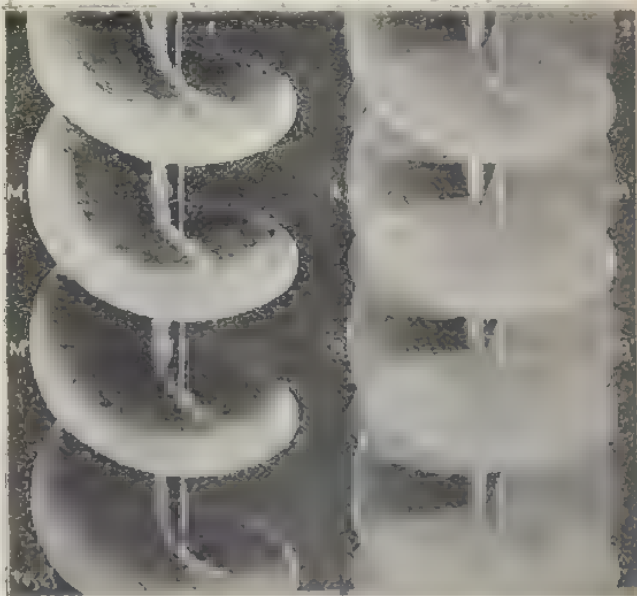
nión. Vamos á explicarla un poco procediendo por analogía.

Véase el grabado que representa una escalera de caracol. Todos los escalones están fijos en torno á la columna central. Consideremos uno de estos escalones M, y supongamos que puede trepar por una rampa helicoidal tallada en la columna AB. Efectuará una rotación en espiral, y cuando haya dado una vuelta entera colocándose en M', se habrá elevado también cierta altura. La distancia entre los puntos M y M', es decir, la altura recorrida por el escalón, que da una vuelta sobre su eje, será igual al paso de la ranura helicoidal. Imaginemos ahora dos escaleras girando en sentidos contrarios en torno de la columna, y consideremos dos escalones MN diametralmente opuestos. Si estos dos escalones pueden moverse en torno al eje, recorriendo la ranura helicoidal, obtendremos otro movimiento idéntico al precedente. No variará el paso y los dos escalones tomarán el aspecto de una hélice de dos alas planas, que accionadas por un motor en auxilio de un sistema cualquiera, remontan la rampa helicoidal,

tomando á cada momento el puesto propio de los demás escalones. Si la columna ascendente estuviera dispuesta horizontalmente, sucedería lo mismo, aunque las dos gradas estuvieran sumergidas en un fluido. Y si las inmovilizamos en el eje, y suponemos á este morido por un motor, dicho eje no soportará ningún impulso, porque siendo las gradas superficies planas, el poder del motor quedará inmediatamente absorbido por la resistencia que los bordes de los planos encontrarán en el aire, por la fricción sobre el mismo.

Nuestra hélice es, pues, incompleta. Démosla una forma que le permita apoyarse sobre el aire, inclinando las dos gradas sobre su eje.

Entonces se verá que en su revolución encontrarán un apoyo sobre el aire.



Tornillo de Arquímedes simple y duplicado. N. P. es la distancia que se llama paso de la rosca



También en los misterios de los cielos,  
Hay sus rivalidades y sus celos;  
Y esta profunda y rencorosa guerra,  
Hoy inicia la luna hacia la tierra.  
Tanto le han dicho á aquella,  
Que por ser blanca y pálida, era bella,  
Que se ha tragado, como cosa llana,  
Que era de la blancura soberana.  
Mas de repente empieza  
La tierra á dar señales de limpieza,  
Y en su opaca penumbra,  
Una ráfaga blanca se visumbra.  
La luna, que entre nubes aparece,  
El fenómeno mira y se estremece  
Y en este grito airado al fin se arranca:  
"¿Qué? La tierra también quiere ser  
"Esa bola de barro conicienta, [blanca]  
"Pretenderá acusarme las cuarenta!  
"¿Qué untura se dará la esfera chata  
"Para blanquear su tinte de mulata?  
"Tengo que averiguar ahora, hoy mismo.  
"Y si me copia á mí ¡de abro el bautismo!"  
A su paje ó satélite convoca.  
Y á la tierra lo manda medio loca  
En misión de inquirir con verba franca,

El porqué de la tierra se hace blanca.  
El mensajero su volido suelta,  
Y esa noche no más está de vuelta  
Espetando á la luna este mensaje:  
"La tierra se blanquea por lavaje  
"En que un jabón maravilloso emplea,  
"Gracias á él, ya no hay negra ni fea,  
"Ya no hay vieja, arrugada ó escamosa,  
"La que era regular es buena moza,  
"Y la que era agraciada,  
"Hoy es una beldad archiafamada.  
"¿Qué cutis suaves, blancos, sin un pelo!  
"Si aquello es puro raso y terciopelo!  
"---;Cállate parlanchín!"—grita estrilando  
La luna, en rojo su candor cambiando—  
"Me estás contando el cuento del jabón!  
"---¡Yo!"—dice el paje—"¿Qué hable este  
Y ante la faz otrora macilenta [cajón]  
De la luna, le vuelca unos cincuenta  
Panes del jabón Reuter exquisito,  
Cuyo perfume inunda el infinito.  
Añadiendo:—"Si usted no se apresura  
A usarlo, dé un adiós á su blancura.  
Pues con Reuter la tierra en esta guerra  
Carbón quedaría usted, nieve la tierra".



Construcciones de una hélice Chauvière de cuatro ramas

Como este fluido es poco denso, la resistencia que en él encuentran tendrá un valor tanto menor, cuanto más intenso sea el rozamiento del fluido contra las superficies que están con él en contacto. La hélice ideal sería la que se moviera sin frotamiento, porque en este caso toda la fuerza motriz se transformaría en fuerza activa, y la hélice transmitiría á un árbol el máximo de impulso.

Una hélice aérea está mejor construida que la de que acabamos de hablar; sus alas no son planas, tienen una curvatura muy bien estudiada con objeto de producir el máximo de rendimiento. Para dar una idea de esta curvatura y de las variaciones que puede ofrecer, seccionemos un tornillo de Arquímedes, uno de esos que se utilizan para elevar las materias pulverulentas, y seccionémoslo de tal modo que sea posible extraer de él un corte  $M'$  como antes hemos seccionado una grada de la escalera de caracol. Este elemento de tornillo de Arquímedes no es una superficie plana, es una superficie que presenta una curvatura, cuyo valor depende de la longitud del paso de la rosca y de su radio. Y, si consideramos los tornillos de Arquímedes recorriendo un mismo eje en sentido inverso, y desprendámos de él dos elementos diametralmente opuestos de estos tornillos, obtendremos una hélice de curvatura geométrica determinada.

Bien se comprende que esta curvatura no es arbitraria; depende íntimamente de la distancia  $AB$ , que separa dos puntos del tornillo tomados en la misma generatriz. Cuanto más corta sea esta distancia menos valor tendrá el paso de la rosca y viceversa. Si es igual al diámetro de la hélice desprendida, se dirá que el paso es igual al diámetro.

En resumen: obtenemos una hélice semejante á la que nos hubieran dado después de dos gradas de escalera si las hubiéramos torcido en sentido inverso. Tomad una hoja rectangular de papel, sujetad una de sus extremidades y torced la opuesta, y tendréis una rama de hélice. Es, pues, una hélice verdadera, la que forma Wilbur Wright cuando inclina sus planos para hacer una virada. Si cuando procede á esta maniobra, el planador estuviera atravesado por un eje vertical fijo, giraría en torno de este eje lo mismo que una hélice ordinaria.

¿Cómo acciona una hélice en el aire? La solución de este problema se debe al coronel Renard, que ha discurrido dar á los brazos de la hélice una dirección tal que trabajen solamente en extensión. Sea  $XX$  el árbol de una hélice cuya ala está representada en  $S$  y el brazo en  $S. O$ . La rotación tiene lugar en el sentido de la flecha y pasan tres fuerzas sobre el punto  $S$  que son: el impulso  $A$ ; la resistencia á la rotación  $B$ , que en hélices bien construidas varía entre un cuarto y un quinto de  $A$ ; y la fuerza centrífuga  $C$ . La fatiga del brazo proviene, pues, del impulso  $A$ , que le hace doblarse. Inclínándose sobre  $OS$ , en el meridiano  $O S A$ , de modo que quede en la prolongación de la resultante de las fuerzas  $A$  y  $C$ , ya no trabaja sino en la extensión, porque la fuerza  $B$  produce una flexión muy débil.

Esta inclinación se ha realizado en la construcción de la hélice del dirigible *Ville de Paris*, cuyas alas toman automáticamente durante la rotación, la dirección de la resultante de las tres fuerzas  $A B C$ . Esta inclinación sobre el eje puede

la construcción de la hélice del dirigible *Ville de Paris*, cuyas alas toman automáticamente durante la rotación, la dirección de la resultante de las tres fuerzas  $A B C$ . Esta inclinación sobre el eje puede



Pulimentado de una hélice concluida



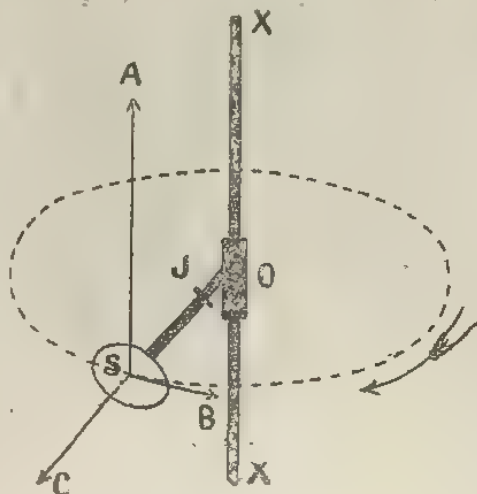
de ser constantemente asegurada, una vez experimentalmente determinada, intercalando un refuerzo de espiga J sobre el árbol O S.

La construcción de una hélice es tanto más delicada en cuanto depende de su apropiación, es decir, del aparato á que está destinada. Los procedimientos puestos en práctica para hacer una hélice de madera, son iguales en todas las fábricas, por más que una hélice construída en los talleres Chauvière no se parece á la de un aviador Wright. Estas últimas son de pino de América, madera muy liviana, provistas en las extremidades de las alas de una envoltura de tela barnizada como todo el aparato, destinada á conservar la solidez de esta extremidad, cuya finura de corte es extremada. Estas hélices se hacen con tres tablillas superpuestas de tal modo que se pueda trazar en su extremidad la curva de la sección, por lo que se llama el fondo de marcha. Esta curva difiere en toda la longitud del ala, hasta quedar anulada en el eje, y toma las formas determinadas por la plantilla de que el obrero se sirve durante su trabajo, quitando madera de encima y debajo de esta

curva. La tela envuelve las tablillas que se superponen como las varillas de un abanico á medio cerrar.

M. Chauvière construye sus hélices de rosal, superponiendo 6 á 7 tablillas. Esta fabricación hace perder muchísima madera, de modo que, para hacer una hélice de unos 8 kilogramos de peso, se gastan unos 100 kilogramos de madera.

En cuanto á la ejecución, los constructores la ocultan todo lo que pueden, pero se comprende que si tomamos tres tablillas ya cortadas y las disponemos en forma de abanico, la curva pasará siempre por el fondo de las gradas de esta especie de escalera, aproximándose á la vertical hasta alcanzarla en el eje. El examen de estos tres cortes, esquemáticos explica la curvatura cada vez más acentuada de la hélice, á medida que se aparta del eje, y porque aumenta el espesor de la hélice en proporción directa con



Teoría de la hélice

la curvatura. También se hacen de metal, encorvando las láminas cortadas á martillo sobre los moldes y remachando ó soldando las alas sobre el tubo que sirve de eje. Pero esta fabricación no es tan adaptable á la navegación aérea como la hélice de madera más liviana y flexible.

# Crème Simon



La gran Marca  
de la  
Crema de Belleza

Inventada en 1860, es la más antigua y queda  
sin rival para los cuidados  
y la Belleza del Côtis.

POLVO —  
— y JABON

Desconfíese de las innumerables imitaciones.

J. SIMON — PARIS



Marca  
depositada.





## TISIS BRONQUITIS, TOS, ASMA, etc.

Nuestro «Jarabe Tuberculicida» es el único rápido é infalible en sus efectos curativos para todas las dolencias pulmonares y especialmente para la **TUBERCULOSIS**.

DEPÓSITO:

Venezuela 1519. \*\* Buenos Aires.

Precio: El frasco 3 \$  $\frac{m}{n}$  - La docena 30 \$  $\frac{m}{n}$

## ENFERMEDADES PARTICULARES DE LOS HOMBRES

Enfermedades y todas las afecciones de la Vejiga  
agudas ó crónicas, rápidamente aliviadas

Descubrimiento de un sistema nuevo  
de tratamiento agradable  
é infalible.  
Sin necesidad de inyecciones.

Cura rápida y permanente de todas  
las afecciones é enfermedades  
de la vejiga.  
Sin necesidad de inyecciones.

**GRATIS**, si me man solicitan nuestro libro para estas enfermedades, el cual  
explica todo nuestro método moderno para la cura radical, y el cual se manda  
gratis en un sobre liso, sellado, de manera que ninguno sepa lo que recibe. Tam-  
bién recibimos los libros a cualquiera de las repúblicas de Sud-América.

Dirigirse al **INSTITUTO MASSON** - Avenida de Mayo 1185, Buenos Aires

## Envarado y Dolorido

de pies á cabeza. — **Hoy** no puede  
trabajar, pero **mañana** lo hará  
por la ciencia de un sabio monje.



## El Aceite de S. Jacobo

curará sus dolores y ablandará  
sus músculos mientras duerme.

**Vence todo dolor**



CONTRA

# RESFRIOS

## ALGODON

# Forman

a 70 Cent's la Caja

En todas las Farmacias

**EFFECTO SORPRENDENTE**

Uso lo mas agradable

MARCA REGISTRADA

## Un señor

que ha sido atacado de una fuerte tuber-  
culosis de extrema gravedad, ofrece indi-  
car gratuitamente á todos los que sufren  
de enfermedades respiratorias, como re-  
bronquitis, tos convulsa, asma, tisis,  
pneumonia, etc., un remedio que le ha  
curado completamente. Esta indicación  
para el bien de la humanidad es conse-  
cuencia de un voto. Dirigirse por carta al  
señor C. D., en la Humahuaca 159.



Ahora que la travesía de Blériot sobre el canal de la Mancha da base á las más audaces esperanzas de conquistar el aire, las tentativas de los aeronautas del pasado nos parecen algo mezquinas. La historia del globo moderno comienza precisamente con la gran invención de los hermanos Montgolfier; pero la imaginación se ejerció en este problema desde mucho antes. Sabido es que Leonardo de Vinci, inventor del paracaídas, empleó muchos años en construir una máquina voladora, que al fin no voló sino hacia abajo.

Las aves servían de modelo á los inventores; pero algunos creyeron que sería más práctico reproducir en sus meca-

sas. Mientras el paisaje, de tipo un tanto grotesco, es evidentemente fantástico, el dibujo del pez aerostático se basa en una verdadera máquina voladora; porque en Inglaterra se hizo poco después una ascensión con un pez análogo, y un periódico de Liverpool del 23 de enero de 1790 dió la reseña del hecho, en forma de carta dirigida á dicho periódico—*The Liverpool and Lancashire Weekly Herald*—por un señor Wooler, en el Northumberland. "Hace algún tiempo—decía la carta—el señor Argill, del condado de Byle, pensó en conducir un globo aéreo en cualquiera dirección, pero renunció á la posibilidad de hacerlo por medio de velas y tampoco



Pez aerostático conducido por don José Patiño en 1784. (De un grabado de la época)

nismos voladores la forma de los peces. Un recuerdo de nave aérea sugerida por estos animales, se encuentra en una aguafuerte conservada en la sección de estampas de la Biblioteca Nacional de París, donde hay una espléndida serie, única en su género, de grabados que siguen paso á paso la historia de la aeronáutica. El grabado en cuestión, que reproducimos, se titula: "Pez aerostático elevado en Plascencia, villa de España situada en medio de las montañas y dirigido por don José Patiño hasta la villa de Coria, á orillas del río Alagón, alejada 12 leguas de Plascencia, el 10 de marzo de 1784". Este grabado está iluminado con colores vivos, que recuerdan los de las estampas japone-

lo consiguió por medio de alas. Entonces, considerando el aire como un fluido y observando el método de los peces para andar contra la corriente, ha construido un globo exactamente en forma de pez en que ayer le vi remontarse, colocándose en el centro de gravedad; el mecanismo interno que da movimiento á las velas á las alas, es el más ingenioso modelo de máquina que se haya fabricado jamás. El espectáculo del monstruo enorme que vagaba por el aire, batía la cola y volaba en diversas direcciones con todas las apariencias de un organismo viviente, fué verdaderamente maravilloso."

¿Se verificó alguna vez esa ascensión? Créalo quien pueda.

## 4 PESOS DIARIOS

pueden ganar hombres y mujeres en cualquier parte de la República, trabajando por nuestra 6 propia cuenta, en su misma casa, artículo de gran consumo, NUNCA VISTO. Remitimos gratis muestrario y explicaciones detalladas. Escribir á la "Industria Artística", casilla correo número 254, Rosario de Santa Fe.

## Las travesuras de Risito



El señor Sacapapeles, empleado en un ministerio, llevó a la oficina a su hijo Risito, cierto día que su señora estaba ausente. No quería dejarlo solo en la casa, temiendo sus travesuras.



Colocó al niño en una silla, perdió 1 tiempo en recomendarle que fuera juicioso, y se durmió sobre su pupitre, según costumbre. Risito comenzó a aburrirse. ¿Qué iba a hacer? No había ni moscas que perseguir.



Bien pronto observa que la puerta de la ventanilla se cierra como guillotina, de arriba a bajo. Le ata una cuerda, de modo que se mantenga suspendida, y espera con la paciencia que le recomendaba su abuelita para todas las cosas.



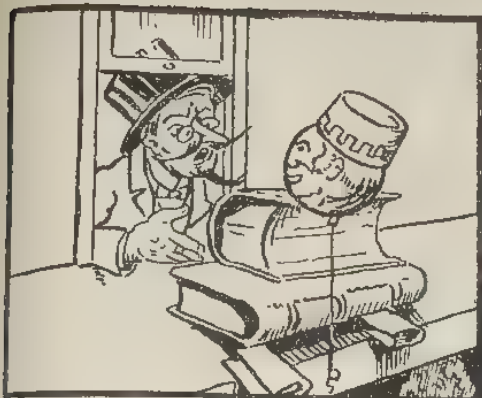
Llega a poco una señorita mayor de los sesenta de edad, a pedir un informe sobre el casamiento civil, mete la cabeza por la ventanilla y ¡crac!, con precisión matemática admirable suelta la cuerda. Risito y la caza como a una rata.



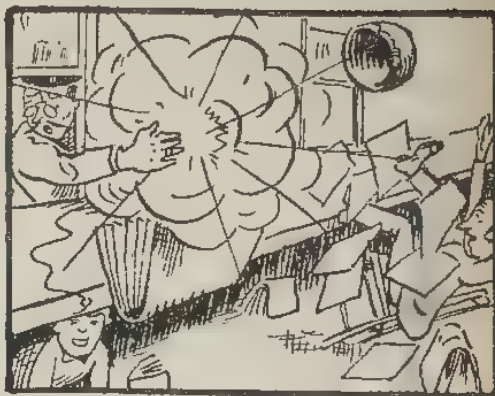
Sacapapeles despierta, atiende a la señorita, creyendo que la puerta de la ventanilla no ajustaba bien y vuelve a la tarea de dormir. Risito pinta entonces en su globo una cara sonriente.



Recoge luego el gorro de su papá, a quien se le había caído en el entusiasmo del sueño, se lo pone al globo y coloca éste detrás de la ventanilla, de modo que parezca el empleado.



Muriéndose de risa, ve que se acerca un señor á hablar con el empleado artificial. Naturalmente, éste no le contesta. Levanta el otro el gallo, lo insulta y, montando en cólera, acaba por darle una pofetada formidable.



El globo estalla con un ruido de trueno, porque lo había desgarrado con la piedra del anillo. El papá, asustado, cae al suelo; el hombre huye espantado y Risito disfruta del goce de los ángeles.



Pero su papá, que ha descubierto la travesura, lo agarra por la parte amplia del pantalón y ¡zas! lo zampa en una gran caja de cartón colocada detrás de su asiento.



Un ordenanza que viene á buscar ciertos papeles de parte del jefe de la oficina, agarra la caja, se la lleva sin que el papá lo advierta...



... y la pone en la mesa del jefe. Lo mismo fué abrirla el buen señor, que Risito saltó gritando: "¡Viva la libertad!" Al hombre le dió tal susto, que hasta tuvo que tomar agua de arroz aquella noche.

Sacapapeles volvió á su casa triste, creyendo que lo iban á despedir por las travesuras del niño.



Sin embargo, al día siguiente recibió una nota por la cual lo ascendían. Nunca se dió cuenta de la razón. Risito había encontrado un impreso en la oficina y había puesto en él el nombre de su padre. Era una proposición de ascenso que el ministro había firmado sin mirar.



## La sugestión de un cuadro



—¿De quién es ese retrato, mamá?

—De la señora de Felpudo.

—¿Es tu amiguita, mamá?

—No; la conozco de vista.

—¿Y por qué está desnuda?

—No está desnuda, niña. ¿No ves que está vestida con su cabellera?

—Y tú, ¿por qué no te vistes así, mamá?

—Porque no tengo los hermosos cabellos que ella tiene. Pero ya los tendré.

—¿Y yo también ¿no es verdad?

—Tú también.

—Y saldremos, entonces, las dos á la calle como esa señora.

—¡Claro!

—Pero ¿cómo vamos á hacer para tener ese manto de cabellos?

—Así que empecemos á usar la magnífica loción que vamos á comprar ahora mismo.

—¿La loción? ¿Qué es eso, mamá?

—El maravilloso *Tricófero de Barry*, que es lo que ha usado siempre esa señora para hacer crecer y conservar su cabellera.

—¡Ah! Será una agua como esa que

usa papá... Pero él está cada día más pelado.

—No, mi hija, esas lociones con perfumes variados y penetrantes que pregonan todos los perfumistas y peluqueros son la verdadera ruina del cabello. Esos queman el bulbo capilar en vez de proporcionarle sustancias vigorizantes que estimulan el crecimiento del cabello y de limpiar higiénicamente el cuero cabelludo, todo lo cual se consigue con el uso asiduo y discreto del *Tricófero de Barry*, que es la única combinación sana, inocua y verdaderamente benéfica de cuantas se han inventado hasta hoy, para dar fuerza, sedosidad, fortaleza y perfume á nuestros cabellos.

—¿De veras, mamá? Entonces le vamos á untar también un poco de eso en la pelada á papá, que el pobre ya no sabe cómo peinarse las cuatro mechas locas que le han quedado para cubrir el mate, y entonces, también gracias al *Tricófero de Barry*, tal vez podamos vernos este verano los tres en Morón, Plafra, vestidas como la señora del cuadro.

Entre los refinamientos últimamente ideados para satisfacer las exigencias de los viajeros marítimos se cuenta el del juego de billar, idea que haría reír hace algunos años, pero que hoy resulta practicable.

En nuestros días un paquebot que se respeta y que ya posea una sala de teatro, otra para los juegos de los niños, un gimnasio completo para los adultos y una piscina donde caiga constantemente agua dulce para los aficionados a la natación, debe ofrecer además á los aficionados al billar un medio de divertirse. Una casa de Londres ha imaginado y fabricado recientemente un género de billares apropiados á la navegación. Desde luego este billar está construido de modo que sea insensible á los movimientos de cabeceo y de oscilación lateral del buque y que conserve en todas las circunstancias una horizontalidad perfecta.

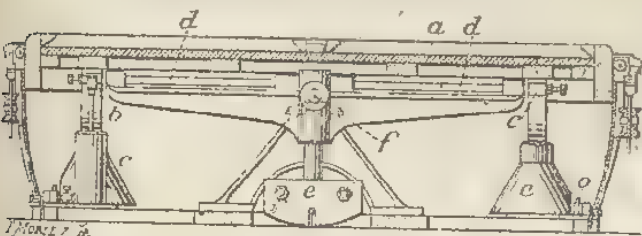
Es la mesa misma, la que por un procedimiento mecánico y automático conserva esa horizontalidad, mientras el marco que la rodea y los pies que la fijan al puente del navío, siguen los movimientos de éste. Véase una descripción sumaria de esa curiosa instalación.

La mesa propiamente dicha, colocada

La pieza *del* lleva, por su parte, un eje de rotación que pasa por su centro según el eje menor de la mesa. Este eje oscila por sus extremidades sobre dos ranguas sujetas con pernos sobre el puente del navío. En suma, el conjunto del



El billar marítimo



El billar visto de perfil

en un marco fijo, está dispuesta de tal modo que puede moverse dentro de ese marco en todas direcciones; pero no está suspendida tan levemente que el menor contacto ni siquiera la presión de la mano que se apoya sobre ella para servir de soporte al taco manejado por el jugador pueda hacerla mover: únicamente las oscilaciones del navío pueden producir ese efecto, y aun en este caso se mueve dulce y regularmente, como si flotara en un recipiente cerrado.

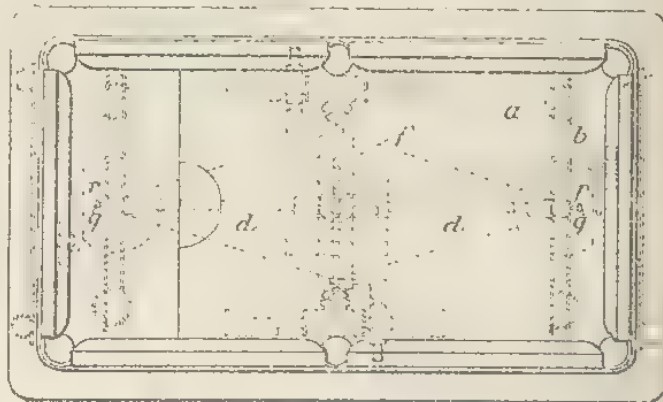
La mesa *a* (fig. 3) provista de sus bandas y recubierta según la tradición del indispensable paño verde, está fija sobre dos viguetas ó potrillos *bb* colocados en sus dos extremidades y transversalmente á su mayor dimensión. Cada una de esas viguetas lleva en su centro un eje por medio del cual reposan sobre una palanca *dd* (fig. 3) colocada según el gran eje de la mesa

sistema está suspendido "á la cardán" de manera que pueda conservar su horizontalidad cualesquiera que sean los movimientos, combinados ó no, que los balanceos de proa á popa y de babor á estribor impriman al navío.

Un sistema de contrapesos y resortes *ee* (figura 2) contrabalancea los efectos de la inercia. En fin, los ejes sobre los que descansan las diferentes piezas del aparato están montados sobre billar para eliminar los rozamientos en la medida de lo posible.

Tal es el aparato, eminentemente ingenioso, pero que parece demasiado complicado para un simple juego.

Esto, sin embargo, no es un inconveniente para los jugadores. Lo que á ellos les interesa es que el aparato conserve la horizontalidad necesaria y que la mesa no haga carambolas por sí misma.



El billar visto de plano

# IMPORTANTE.



Proveedores  
patentados de S. M.  
el Rey de Inglaterra.

Hay solo una salsa "Worcestershire" original y verdadera; la hecha por LEA & PERRINS, en Worcester, Inglaterra. No se puede confundir. La firma de la casa está escrita claramente en blanco sobre la roja etiqueta. Botella que no tenga esta marca no es salsa "Worcestershire" verdadera.

# SALSA LEA & PERRINS

## Á la mesa.

Salsa de Lea & Perrins añade gusto y sabor á toda clase de pescado, carne fría y caliente, y admirablemente mejora los sabores de quesos y ensaladas.



## En la cocina.

Salsa de Lea & Perrins es de gran utilidad para la cocinera y proporciona el gusto más fino á todas clases de salsas y sopas.

Las imitaciones de la salsa LEA & PERRINS nunca han llegado á tener ese delicado sabor que la ha hecho famosa por todo el mundo. Resueltamente rehúsen reemplazantes. Insistan en ver la botella. Busquen la firma blanca.





## Trabajo rápido para material cómodo

*Simplificación de los trabajos de jardinería con los instrumentos á brazo. Se los conduce, caminando, sin fatiga. Gran economía de mano de obra y mayor facilidad de ejecución.*

Los norteamericanos acaban de idear instrumentos aratorios que abrevian mucho la faena. Su empleo conviene particularmente en los cultivos en gran escala de legumbres ó de flores cortadas para el aprovisionamiento de los mercados, en los establecimientos que alimentan á sus pensionistas y en los cultivos de granos.

Estos instrumentos son:

1.º El arado á brazo Pílder-Planet.

2.º El sembrador á brazo Pílder-Planet núm. 2, con radiador.

3.º La azada á brazo Pílder-Planet núm. 12, de dos ruedas, con rejas cambiables, dos cuerpos de arado, dos escardadoras, cuatro dientes de cultivador.

Una llave de desmontaje para regular la posición de las rejas, va unida á esos instrumentos.

**EXTENSIONES DE TERRENO PARA UN TRABAJO ÚTIL.**—Para poder apreciar la ventaja de estos instrumentos, hay que utilizarlos en terrenos de más de mil metros superficiales, con dos ó tres clases de cultivos solamente; y por bajo de 2 á 3 hectáreas en diez cultivos á lo más. En terrenos de menos de mil metros, los átilles ordinarios son preferibles por la pequeñez del espacio consagrado á cada cultivo. Más allá de 2 á 3 hectáreas, es preferible la tracción animal.

MIL METROS PREPARADOS SIN MANO DE

**OBRA.**—El arado á brazo está montado con un solo mango recto de fresno y encina, terminado por un asidero transversal que permite empujarlo con fuerza. La inclinación de este mango es bastante baja para permitir el avance continuo en las tierras ligeras y no pedregosas. La labor más profunda con este arado es de 15 centímetros, y el vertedor, en acero templeado, abre un surco de 10 á



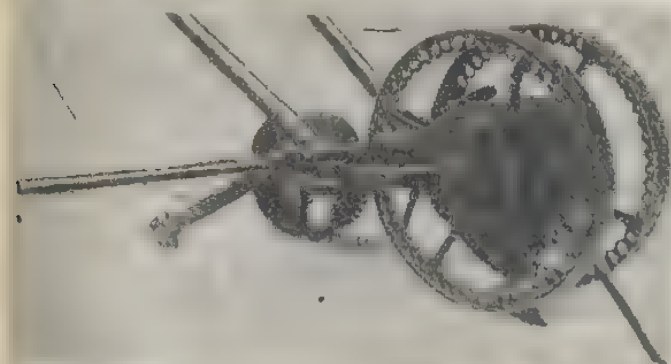
**Regulación del arado á brazo.**—Un perno, con pantalla de orejas, fija la reja á voluntad en los agujeros del puntal, para obtener labores que varían entre 15 y 10 centímetros de profundidad.

12 centímetros de anchura. El terreno preparado por este medio, puede recibir, por decirlo así, todos los cultivos posibles: en los surcos plantaciones de coes, coliflores, col de Bruselas, puerros, lechugas de oreja de mulo, apios y escarolas; Reina-Margarita, clavel, zinnias y todas las flores de follaje un poco amplio; remolachas, zanahorias, rábanos, etc. En las tierras húmedas, el cultivo se hace especialmente sobre los caballones, en especial para el ajo, escalón, achicoria, rizada y lechuga común.

El empleo de este arado á brazo permite dar á los surcos muchas dimensiones distintas, y su trazado al principio del estío en un suelo labrado en invierno, economiza la labor de la primavera.

**ECONOMÍAS DE TIEMPO Y TRABAJO.**—Con la sembradora á brazo Pílder-Planet, el trabajo puede calcularse del siguiente modo, en un cuadro de 1.000 metros:

1.º Siembra en los surcos	
Trazado de los	
tablares y de	
los senderos...	5 horas
Apertura de los	
surcos .....	8
Tapadura .....	5
Paso del cilindro	
á brazo .....	2
<b>Total.</b>	<b>20 horas</b>



**Sembradora á brazo N.º 2 (sistema Planet).** Sobre el contorno del tambor, lateralmente y en la parte exterior de la rueda derecha está la abertura del releno. Sobre el contorno de mayor diámetro están las aberturas de distribución.



Labor del arado á brazo. El terreno ha sido cavado á fines del otoño.—Los surcos son trazados con los arriates en la misma dirección

El costo, calculando 20 horas á medio franco y 2 kilos de semillas á 2 francos, asciende á 14 francos.

#### Costo del trabajo

10 horas á 0fr.50 (en Francia). 5 francos.  
3 kilos de semillas á 2 francos. 6

Total..... 11 francos

#### 2.º Siembra al voleo

Trazado de los tablados y de los senderos ..... 3 horas  
Siembra ..... 1 "  
Desparrame del grano..... 4 "

Total..... 10 horas

#### Siembra con la sembradora de Planch

3.500 metros lineales á razón  
3 kilómetros por hora 6  
sea 1h.10, á 0fr.50.... 0.55 francos  
1 kilo 500 de grano á 2  
francos el kilogramo.. 3.00

Total..... 3.55 francos

# ENATOGENO

## COLUCCI

**REMEDIO  
SOBERANO  
PARA LA CURA  
DE LA SANGRE  
Y DE LOS NERVIOS**



Siembra de una labor reciente. El terreno ha sido rastrillado. Después del pase del cilindro de atrás de la sembradora, la superficie del suelo parece haber sido apenas trabajada.

O sea un gasto cuatro veces menor en el primer caso y tres veces menor en el segundo. Una hora de trabajo en lugar de veinte en el primer caso, en lugar de diez en el segundo.

Economía de grano: 500 gramos en el primer caso; la mitad del grano en el segundo.

Se ve, pues, que hay grandes ventajas en servirse de sembradoras que repartan la semilla en líneas. En cuanto a la economía de mano de obra es tan considerable con estos instrumentos, que no puede vacilarse en adoptarlos, una vez que se ha hecho algún ensayo con ellos ó se les ha visto funcionar.

## REGALO á los lectores de P B T (se ruega activar el cobro)

150.000 relojes se distribuirán á título de "réclame" entre todos los lectores de "P B T". Rogamos no demorar los pedidos. Estos relojes se venden en \$ 18, pero pueden obtenerse como premio llenando los requisitos de la nota importante. Se trata de un precioso reloj artístico, sumamente chato, garantizado, que marcha rigurosamente al minuto. Los modelos son muy surtidos y comparables con los de los relojes más caros, pues no se diferencian de los de \$ 100, \$ 150 y más precio.

### CUPÓN DE P B T

Entréguese en la calle Carlos Pellegrini 30, Buenos Aires. Sucursal en Mendoza: San Martín 1143. Agencia en Rosario de Santa Fe: San Martín 1480.

Llénese el siguiente espacio. Escríbase muy claro y cobrese á M. M. CASANOVA y Cía. en las direcciones indicadas.

Nombre y apellido.....

Pueblo ó estación.....

Ferrocarril.....

Provincia.....

Es indispensable que el pedido del reloj se haga acompañado de este cupón y llenar los requisitos indicados en la nota importante.



**IMPORTANTE.** — Para obtener estos relojes, los lectores de "P B T" deben dirigirse á M. M. CASANOVA y Cía., personalmente ó por escrito y entregar \$ 6 6 en su defecto, mezclados ó de una sola marca, 300 cartoncitos 43, cupones de los cigarrillos invariables, cartoncitos Vuelta Abajo, figuritas Monterrey, Diva, Siglo XX, Sociales, cupones París y Centenario. Los vales de Siglo XX los aceptamos como si fuesen 5 figuritas, y los vales de Diva como si fuesen 4 figuritas. Envíenos \$ 0.55 en estampillas para la remisión. Se facilita la adquisición ofreciendo la ventaja de poder completar á razón de 2 pesos el ciento cualquier cantidad que faltara. Póngase el nombre del remitente en el paquete de las figuritas. No serán atendidas las personas que manden figuritas de otras marcas. En Mendoza y Rosario se obtendrá el reloj sin pagar franqueo.





LA DUGAZON

PARFUM LA DUGAZON

CH. FAY

9 Rue de la Paix.  
PARIS

PERFUMES SUAVES Y EXQUISITOS

EN VENTA EN TODAS LAS PRINCIPALES PERFUMERIAS  
UNICOS IMPORTADORES

PUENTE Y C<sup>IA</sup>. Avenida de Mayo, 941, BUENOS AIRES.



LILIUM TIGRINUM

## SEMILLAS

RECIBIDAS DIRECTAMENTE DE LOS  
PRINCIPALES ESTABLECIMIENTOS  
DE EUROPA

INMENSO SURTIDO en semillas de todas  
clases de plantas, hortalizas, árboles, bul-  
bos de flores, etc., etc.

SEMILLAS de alfalfa, pastos para Jardín,  
campo, etc., etc.

Dirigirse á los establecimientos de

**Juan Calé y Cía.**

Casa central: 2423 - RIVADAVIA - 2429

Sucursal: 3183 - CORRIENTES - 3185

BUENOS AIRES



## EL GRAN "DULCEPHONE"

La última perfección en máquinas parlantes  
UNICO APARATO DE FABRICACION INGLESA  
EN LA REPUBLICA

Púas "DULCEPHONE"

del mejor acero inglés

EN VENTA EN LOS MEJORES NEGOCIOS DEL RAMO

Únicos introductores **JACUBOFF Hnos.**

1264 BUEN ORDEN 1274.

BUENOS AIRES.

Cooperativa Telefónica, 252 (Sud)

Muchas personas se figuran todavía que un perro, de pastor es un ser famélico, bueno á lo sumo para guardar los rebños y de un aspecto mísero y deplorable. Nada más erróneo que este juicio. El perro de pastor de la Brie, por ejemplo, es un soberbio animal, de una estética impecable que le permite ser clasificado entre los más bellos perros de lujo, y se distingue por su gran inteligencia. Es uno de los mejores guardianes, muy cariñoso con los niños, pero terrible con los extraños.

**CRÍA Y SELECCIÓN DEL PERRO DE BRIE.**—Entre las perreras creadas para la educación y fomento de esta raza, se distingue la perrera modelo de los Briards, fundada en 1900 por M. y Madame Verluinde en la Hulpe (Bélgica) y actualmente reunida á la de M. Lamarque, en Neuilly Plaisance. Los dueños se propusieron formar de las muchas variedades existentes un tipo bien definido y homogéneo, que respondiera enteramente al standar del Club Francés del Perro de Pastor



Crisantema de la Hulpe, nacida el 6 de septiembre de 1906; cinco primeros premios, tres premios de honor, medalla del ministerio. Es nieta de Raquette.



Champión Marci de la Hulpe, nacido el 6 de junio de 1904 muy alto y de poderosa estructura, ha dado excelentes productos, muy homogéneos.

y hacer conocer y apreciar esta variedad en el extranjero.

Desde 1908 los animales de la perrera de la Hulpe han sido reunidos con los del Marne en Neuilly-Plaisance (Seine et Oise), perteneciente á M. Lamarque. El principio que ha presidido á la cría es evitar las aglomeraciones, dar el aire posible y un alimento fortificante, y permitir un ejercicio frecuente, pero no muy prolongado.

**EFERCIÓN Y ALIMENTACIÓN.**—Cada hora se da libertad á una pareja, mientras que la otra vuelve á la perrera para descansar. Saliendo así, dos á dos, los perros juegan y galopan en vez de echarse en un rincón, como haría un perro aislado. Además, de este modo se acostumbran los perros á tener limpios sus camastros.

La alimentación consiste en dos comidas al día para los adultos, bizcochos secos, por la mañana y

una pasta de carne, legumbres y arroz por la noche. Los bizcochos se dan en cantidad de 300 gramos, son de los empleados en el ejército y tienen la ventaja de hacer trabajar los dientes del perro, que trabajando sobre una materia dura, se desembarazan del tartaro que los cubre.

La pasta se compone, por término medio, para los adultos, de 200 á 250 gramos de carne, 150 á 200 de legumbres—zucchini, puerros, coles, etc.—200 gramos de arroz y 500 de pan. Se cuece en olla y el caldo se vierte sobre el pan, hasta que se emboban bien de líquido.

Además de esas dos comidas se da leche y huevos á los animales que necesitan ser sobrealimentados. Las hembras en estado de gestación reciben hasta un kilo de carne por día.

Los cachorros reciben cinco á



Champión Raquette. Tronco de la perrera de los Briards, ha dado siempre productos de una homogeneidad perfecta. Su expresión de inteligencia se observa en todos sus descendientes.

(Sigue en la pág. 135).

# ¡MIL PESOS! ¿Quiere Vd. ganárselos?

TOME USTED PARTE EN EL CONCURSO DEL EXQUISITO

## TE "RATANPURO"

QUE USTED MISMO PUEDE CONTROLAR CON SUMA FACILIDAD

Se trata de contestar á esta pregunta:

**¿Cuántos nacimientos ocurrirán en la Capital Federal durante el mes de Septiembre próximo?**

Se discernirán los siguientes premios en dinero efectivo:

1 Primer premio de	\$ 600	á la persona que acierte ó indique la cantidad más aproximada.
1 Segundo » »	» 100	á la persona que indique la cantidad más aproximada á la anterior.
2 Terceros » » \$ 50 cju »	» 100	á la persona que indique la cantidad más aproximada á la anterior.
4 Cuartos » » » 25 » »	» 100	á la persona que indique la cantidad más aproximada á la anterior.
10 Quintos » » » 10 » »	» 100	á la persona que indique la cantidad más aproximada á la anterior.

**Total . . . \$ 1.000** curso legal.

Las contestaciones, firmadas con nombre y apellido y munidas de la correspondiente dirección, deberán ser escritas en letra clara y enviadas hasta el día 5 DE SEPTIEMBRE PROXIMO inclusive, á los señores MOSS & Cia., Cangallo 824, poniendo en el sobre la inscripción "CONCURSO DE "RATANPURO".

Toda contestación deberá ser acompañada del envase de cartulina que se encuentra en el interior de todas las latas de Te "RATANPURO", sin cuyo requisito no se tomará en cuenta.

Cada persona podrá remitir tantas soluciones como quiera, siempre que á cada una acompañe el correspondiente envase de cartulina.

En caso de empate, los interesados optarán entre el sorteo ó la división del premio.

Para mayor garantía de los concurrentes, las contestaciones serán anotadas, á medida que se reciban, en un registro especial, el que estará á la disposición de los interesados y se cerrará indefectiblemente el 5 de Septiembre próximo, día en que será entregado á los escribanos públicos señores MAGAN y LOPEZ, quienes lo conservarán en su poder, lacrado y sellado, hasta el día en que los diarios publiquen la cifra oficial de los nacimientos ocurridos en el mes de Septiembre, en cuya fecha practicarán el correspondiente escrutinio, en presencia de los interesados que quieran asistir al acto, en el sitio y hora que se indicará oportunamente.

Inmediatamente después de practicado el escrutinio, los agraciados podrán percibir el importe del premio respectivo.

NOTA.—A título ilustrativo he aquí los nacimientos ocurridos en los seis primeros meses del año en curso: Enero, 2363; Febrero, 3101; Marzo, 3686; Abril, 3418; Mayo, 3430; Junio, 3577.

### CUPÓN para la contestación del concurso Te RATANPURO

Calcule que los nacimientos que ocurrirán en la Capital Federal durante el mes de Septiembre 1909, ascenderán á .....

Dirección: .....

Firma: .....





Safo, nacida el 16 de enero de 1906; la más bella y fuerte Briard que existe. Ha sido expuesta tres veces (Paris, Lille y Reims) y ha obtenido los primeros premios.

sels raciones por día, á base de leche y huevos, además de una cucharada grande de aceite de hígado de bacalao. Los huevos se les dan crudos, batidos á la nieve en un poco de leche dulce. La carne cruda se les da en trozos pequeños.

**LIMPIEZA.**—Las perreras son lavadas y desinfectadas todos los días con un antiséptico. También se lavan los corrales donde juegan; la tierra se labra profundamente dos veces al año.

Todos los días se cepilla á los animales. Cada cuatro ó cinco días se les peina para desembarazarlos del pelo muerto. Se procura cuidadosamente destruir los parásitos, que además de mortificar á los animales, son el vehículo de las enfermedades contagiosas. A los adultos se les baña y jabona cuidadosamente una vez al mes, los cachorros no deben ser bañados antes de cumplir un año, para evitar resfríos que suelen degenerar en bronquitis.

**UNA CÉLEBRE LÍNEA CANINA.**—Estos cuidados permiten obtener



Camf de la Hulpe, hijo de Roquette, nacido el 29 de abril de 1903. Obtuvo el gran premio de honor en Amsterdam.

tipos selectos y robustos, gracias á la buena elección de los padres y á las mejoras sucesivas.

El tronco de todos los Briard de esta perrera fué *Champion Raquette*, elegida por su ascendencia y por sus cualidades indiscutibles que ha transmitido á todos sus descendientes. Su valor estaba sancionado por los éxitos no interrumpidos que tuvo en todas las exposiciones donde se presentó. Era en esta época uno de los pocos animales cuyo origen podía rastrearse á través de varias generaciones. En 1902 *Champion Raquette* dió un perro negro, llamado *Brigand*, que fué expuesto once veces en Bélgica y Holanda y obtuvo cinco primeros premios, un premio de honor, un certificado de mérito y ocho segundos premios. En 1903 tuvo dos machos: *Alf* y *Camf*, el primero, gris oscuro; el segundo, gris amarillo, de gran talla y el más hermoso Briard de su tiempo. Sus exhibiciones en los concursos fueron una serie no interrumpida de éxitos. Tuvo en Francia el primer premio del Club



Champion Viki de la Hulpe, nacido el 29 de junio de 1905, de talla mediana, con todas las cualidades del buen Briard.

del Perro de Pastor, en Comptegne (1905), y el gran premio de honor ofrecido en Amsterdam al más bello perro de toda la exposición. Los triunfos sucesivos le acarrearón envidiosos y murió súbitamente y sin causa conocida (probablemente envenenado). Algunos días después de una exposición á poco murió también su madre *Raquette*, que en 1904 había dado otro hermoso perro gris amarillento, *Marcé*, uno de los mayores y más poderosos Briards conocidos, designado por sus excelentes productos como patrón de la perrera. Esta cuenta hoy con un soberbio lote de animales premiados.

Añadiremos que á pesar de los grandes gastos que la cría y educación de estos perros ocasiona, el precio elevado que obtienen defiende siempre un saldo favorable. La hembra de la perrera de los Briards, *Lea de la Hulpe*, ha sido vendida recientemente en 500 pesetas órd. Los cachorros de ocho á doce meses se venden á ochenta á cien pesos y tienden á subir.

# USEN SIEMPRE "Tricofilina"

EL MÁS POTENTE ANTICALVICIE HASTA HOY CONOCIDO

EPICACÍSIMA PARA LA DESTRUCCIÓN DE LA CASPA

DETIENE LA CAÍDA DEL CABELLO Y ES DE PERFUME AGRADABLE

\$ 2.00 el frasco, con instrucción en seis idiomas.

Especialidad del Dr. FERRO, de Milán (Italia).

Único Importador: "MODERN COMPTOIR" 310, Calle PIEDRAS, 314.

En venta: en las Farmacias, Peluquerías y Perfumerías.

## GRATIS A LOS HERNIOSOS.

Un Sencillo Método que ha curado á cientos de personas sin Dolor, sin Peligro, sin impedir el trabajo y sin ninguna pérdida de tiempo

### Á TODOS SE OFRECE UN ENSAYO GRATIS

La hernia (quebradura) es curable sin operación, dolor, peligro ó pérdida de tiempo. Cuando decimos curable, no queremos dar á entender que la quebradura puede únicamente retenerse, sino que se efectúa una cura que le permitirá á usted quitarse el bragero.

Á fin de convencer á usted y á sus amigos herniosos de que nuestro descubrimiento efectivamente puede curar, le pedimos sólo hacer una prueba, que no le costará nada. Una cura significa la cesación de todo sufrimiento, un crecimiento notable del vigor físico y mental, la facultad de gozar de nuevo las delicias de la vida y muchos años de bienestar y de satisfacción añadidos á su existencia. Le ofrecemos á usted gratuitamente una muestra de nuestro tratamiento que ha curado cientos de casos.

No mande usted dinero: simplemente llénese el cupón abajo, indíquese en la ilustración la posición de la quebradura, y devuélvanos este cupón. No dude, ni por un solo día, este importante asunto, ni continúe usted dejándose atormentar más por brageros ya hechos, baratos y comunes.

Esta oferta es la más equitativa que jamás se haya hecho y todos los que padecen de hernia deberían aprovecharla inmediatamente.

#### CUPÓN (S 145)

Márguese en esta ilustración la posición de la quebradura, sírvase contestar á las preguntas, luego córtese el cupón y dirijase á Dr. W. S. Rigg 8 y 9, Stonecutter Street, Londres, E. C.



¿Qué edad tiene usted?.....

¿Le hace sufrir la quebradura?.....

¿Lleva usted un bragero?.....

Nombre .....

Domicilio .....

LA MEJOR AGUA MINERAL DE MESA

## BIRRESBORN

Hugo Berner & Co. Exportadores de Rothen & Keller



Las desgracias sin cuento que ha ocasionado

El reciente destronamiento de Abdul Hamid atribúyelo las gentes supersticiosas á que el odio o monarca otomano era poseedor del diamante Hope, cuya historia respira crimen y desgracia por todas sus páginas. El Kohinoor tan famoso o por su mala sombra, tiene por tanto un émulo no menos notable.

El diamante Hope fué obtenido en la India, á mediados del siglo XVII, por el viajero francés Tavernier, que, según parece, lo robó en un templo indígena. A su regreso á Francia, lo vendió á Luis XIV. Poco después, contrajo una enfermedad misteriosa y moría en Copenhague. Luis XIV, entre tanto, hacía tallar la piedra y obsequiaba con ella á su favorita, la bella marquesa de Montespan. Esta no había lucido la joya en público, media docena de veces, cuando vió decaer su estrella y fué substituída en el corazón del rey por la célebre Maintenon.

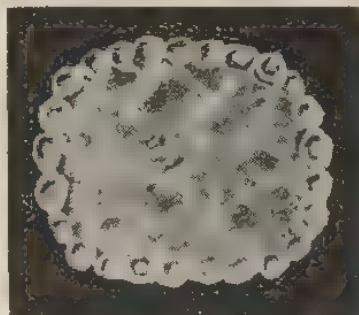
Volvió el diamante al tesoro real, pero

para salir á poco por mano de Nicolás Fouquet, el romántico intendente de Hacienda, que lo empeñó para pagar una de las suntuosas fiestas con que llegó á despertar los celos del rey. Algunos días después, era encerrado en un castillo, donde murió de un modo misterioso; dicen algunos que ahorcado, mientras otros creen que él fué el famoso Máscara de Hierro.

Si Luis XV conocía ó no estas coincidencias, no se sabe; lo cierto es que, desempeñado el diamante durante su reinado, estuvo oculto en el tesoro de la corona. Pero al subir al trono Luis XVI, María Antonieta vió la hermosa piedra y quiso lucirla en un collar. Presentóse con ella en algunos bailes de las Tullerías, y en una ó dos ocasiones se la pres-

tó, como marcaba muestra de consideración, á su amiga la princesa de Lamballe. El final de todo aquello fué la revolución francesa. La princesa de Lamballe fué asesinada por el populacho, y su cabeza presentada ante las

ventanas de la prisión de los reyes; Luis XVI, que consintió en sacar el diamante de su escondite, y María Antonieta que lo llevó en público, murieron en la guillotina. Colocado el diamante con las otras joyas de la corona en el Guardamuebles, un día desapareció. No se volvió á saber de él hasta 1830. En ese año, un comerciante inglés lo recibió, en pago de un pequeño socorro, de un francés llamado Beaulieu, que estaba á punto de morir de hambre. Este individuo contó que un desconocido había llevado la piedra á cierto diamantista llamado Fals, para que la tallase de nuevo; hizo la operación, pero antes de que fuesen á recoger la joya, un hijo del diamantista la robó y se escapó con ella. Buscado por la policía, se la dió á Beaulieu para que la ocultase, y se pegó un tiro. En cuanto á Fals padre, desde que talló el



El diamante Hope



Una víctima del diamante, la princesa de Lamballe.



El hijo del diamantista, otra víctima.

diamante, empezó á faltarle el trabajo, se arruinó y murió en un hospital. Poco tiempo después de hacer esta relación al inglés, Beaulieu perecía de necesidad.

El comerciante se apresuró á vender la piedra, y el comprador fué un rico banquero inglés, Henry Thomas Hope, de quien aquélla tomó su nombre. Tan pronto como la tuvo en su poder, ocurrió la muerte de su hijo predilecto. Su nieto, el actual Lord Francis Hope, que heredó el diamante, fué también desgraciado. Casado con la hermosa actriz May Yohe, ésta se escapó con un amante.

De sus subsiguientes propietarios, fué uno el prestamista francés Colot, que se su-

cidió; otro, el príncipe ruso Ivan Kanitovski, á quien los nihilistas apuñalaron, y la bailarina Lorence Ladue, asesinada por su amante.

Llegó el Hope á manos del joyero griego Montharides, que fué quien se lo vendió á Abdul Hamid. Cierta día paseaba el griego á caballo con su mujer y su hijo, cuando las cabalgaduras se desbocaron y cayeron todos en un precipicio.

El diamantista turco á quien el sultán dió á pulir la piedra, era á poco encarcelado y sometido al tormento por una leve falta. El esclavo encargado de custodiar la joya, murió ahorcado en las calles durante los recientes sucesos de Constantinopla. Cuando Abdul Hamid se consideró perdido, llamó á su favorita Zubayba y la mató de un tiro. La infeliz llevaba, desde pocos días antes, el diamante Hope colgado al cuello.



El esclavo turco, víctima



La favorita del sultán



Por primera vez acaba de ser fotografiado el extraordinario animal vulgarmente llamado násico, y *nasalis larvatus* por los zoológicos. Los indígenas malayos le llaman *Kahan*, onomatopeya que recuerda vagamente el grito lanzado por ese extraño mono en los bosques de Borneo, cuando se ve en peligro. Su extraño perfil, dibujado sobre ejemplares más ó menos bien disecados, figura en varias obras de zoología. Será preciso rectificar esos dibujos después de la publicación de estas fotografías, absolutamente auténticas, procedentes del Jardín Zoológico de Regent's Park.

El násico es ya notable por su talla, que alcanza más ó menos un metro y se prolonga por una cola de la misma longitud. Su piel es multicolor, pues presenta toda una gama de amarillos, rojos y blancos. A la inversa de los monos de su grupo, diseminados por la India Meridional, Ceylán, Java y Borneo, no tiene abazones.

Pero su particularidad esencial la constituye su nariz, de que los naturalistas hablan como de un "budín eréctil". La expresión, por trivial que sea, es muy exacta, si nos atenemos á las pocas observaciones que han podido hacerse sobre el animal vivo. En estado normal, la nariz de este mono parece falta de consistencia y cuelga grotescamente hacia la mandíbula inferior, sin llegar á tocar, presentando un aspecto comparable al de un moco de pavo.

El aspecto cambia desde que el animal entra en furor, ya porque tenga que defenderse ó proteger á su familia contra una ave de presa ó una serpiente, sus principales enemigos, ó porque se trate de una querrela entre machos. Todo un mecanismo sobre el que la anatomía no ha hecho plena luz entra en juego, y el



El násico en una postura que muestra el tamaño desproporcionado de sus manos

apéndice toma el mismo aspecto que si estuviera sostenido por una armazón cartilaginosa. Los indígenas del noroeste de Borneo pretenden que el mismo fenómeno se produce cuando el animal anda á caza de lagartijas ó de insectos, que forman la variante de su alimento habitual, consistente en frutas. En este caso, el apéndice serviría para proteger los ojos y la cara contra los choques.

Únicamente los machos están provistos de verdadera trompa, pues en las hembras la nariz está reducida á la mitad ó menos.

Este mono es muy ágil; sus largas piernas nervudas le permiten dar saltos prodigiosos sobre las cimas de los árboles y escapar á la persecución de los ca-

zadores; sus cuatro nanos, de una longitud desmesurada, le aseguran una aprehensión rápida sobre las ramas de cualquier diámetro. Se le puede considerar como uno de los animales más raros de la creación actual. Se han enviado muchas expediciones para capturar ejemplares vivos, pero sin éxito. El solo násico llevado á Europa desde 1781, fecha de su hallazgo por un explorador, es precisamente el que muestran nuestras fotografías, que figuró en 1903 en la colección del Jardín Zoológico de Londres; sobrevivió pocos meses á su expatriación. Era un macho joven, de dos años apenas, y su nariz estaba lejos de haber adquirido todo su desarrollo.



Este extraño cuadrumano toma á veces actitudes casi humanas

# KRONDORF

AGUA MINERAL  
— NATURAL —

La más pura. - La más sabrosa.

# LO RARO Y LO CURIOSO

**CASA LILIPUTIENSE.** — La casita está situada en Park Place, mirando a Hyde Park, y aunque es de dos pisos, sólo tiene 91 centímetros de anchura. Hallándose entre dos grandes edificios, parece más chica aún. Sin embargo, con sus geranios en el balcón, cualquiera diría que está orgullosa de ser la casa más pequeña de Londres.

**IGLESIA - TEATRO.** — El Temple Auditorium de Los Angeles (California) sirve los domingos como iglesia anabaptista y, durante la semana, por las noches, se utiliza como teatro. En la segunda ilustración, se ve el escenario preparado para la representación de la opereta "H. M. S. Pina-

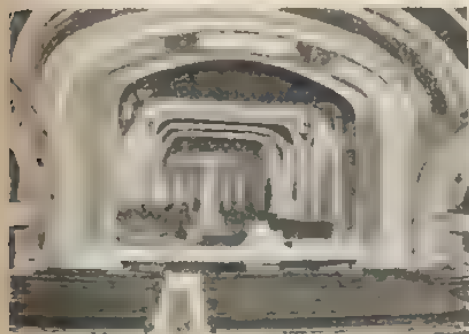
**PIANO DE NUEVO TECLADO.** — Un australiano ingenioso ha inventado un piano de teclado cur-



La casa más pequeña de Londres, de 91 centímetros de anchura

vo que, según se asegura, está llamado a facilitar mucho el aprendizaje y la adquisición de una ejecución excelente. Dicen que el sistema ha merecido la aprobación de muy distinguidos pianistas. La tendencia a modificar la forma de los instrumentos musicales, a fin de obtener resultados más ventajosos, se va notando cada vez más en estos tiempos de inventiva.

**PERRO LISIADO.** — Por las calles de Viena se ve pasar con frecuencia un perro que perdió las patas traseras en un accidente y que marcha sin mayor dificultad con las delanteras, gracias a un carrito en el que descansa la mitad posterior de su cuerpo. Su ama compasiva hizo construir el artefacto para el pobre animal.



El Temple Auditorium, de Los Angeles (California), como iglesia un domingo



El Temple Auditorium, como teatro, con el escenario dispuesto para la representación de una opereta.



Piano de teclado curvo



Perro lisiado con su carrito



**SENDERO DE HUMILDAD**, por *Manuel Gálvez*.—En un volumen presentado con el original buen gusto propio de las ediciones de Moen, ha recopilado el señor Gálvez una colección de sus poesías. Hay en ellas un fondo apreciable de sentimiento y de poesía, y en cuanto a la forma, se aparta de los clásicos preceptos de la poesía tradicional, para seguir rumbos de franco modernismo. Las aventuras de un explorador comisionista, que buscando especies nuevas de orquídeas se perdió en los bosques de Colombia, dan motivo al autor para una novela de original fantasía, puesto que interesante parte del raro sucedido pasa en las lobreguezes de un sepulcro, y son sus protagonistas los cuerpos de seres que ya han terminado su existencia sobre la tierra.

**EL LAURO DE CHACABUO**, canto épico por el señor *Gabriel Montserrat*.—Como contribución en homenaje al primer centenario de la Independencia Argentina, la Biblioteca Nacional "Non plus ultra" ha creado una colección poética titulada "Patria", inaugurándola con el canto épico á que se refiere esta nota. El propósito de la sociedad editora no puede ser más plausible; y la composición debida á la inspirada musa del teniente Montserrat, es digna de la preferencia merecida.



Sr. Manuel Gálvez (hijo), autor del libro "Sendero de Humildad".

**MISERIAS HUMANAS**, drama en tres actos, original del señor *Manuel M. Ferrel*.—Esta obra recibió los aplausos del público, cuando su estreno en el Teatro Argentino de La Plata, por la compañía dramática española de Ibaza. Ahora, el autor ha impreso el libro á pedido de sus amigos. Es innecesario entrar en apreciaciones críticas sobre una obra que ha sido examinada y aprobada.

**LA PROPIEDAD INMOBILIARIA**, por el doctor *José Bianco*.—El señor director del Registro de la Propiedad de Buenos Aires ha confeccionado esta monografía que ha presentado al ministro de Justicia. Contiene la enumeración de los trabajos hechos en la mencionada oficina desde que en 21 de agosto del año pasado se hizo cargo de ella el autor. Una crudita y bien esrita historia del Registro de la Propiedad en Buenos Aires y de su legislación y reglamentos precede á la parte puramente expositiva del funcionamiento de aquella oficina, y á la crítica de la ley actual. La obra del doctor Bianco es un trabajo serio y concienzudo, muy superior á lo que estas memorias suelen ser generalmente, cuando no emanan de funcionarios tan celosos, inteligentes y preparados como el actual director del Registro de la Propiedad.

**EN LAS TIERRAS DE INTI**, por *Roberto J. Payró*.—En una serie de cuadros llenos de colorido y de naturalidad, presenta el autor una descripción de la vida tal como se desarrolla en los valles catamarqueños. Hay en ellos poesía y ambiente, y con sencillez en ese paisaje se mueven los personajes en quienes el autor ha encarnado los caracteres típicos del provinciano de aquellas sierras. Es un bonito libro.

**TRATADO PRÁCTICO DE FLORICULTURA**, por *E. Saint-Germier*.—Esta obra continúa la serie de utilísimos manuales, que el autor inició con sus tratados de horticultura y fruticultura, que tan favorable aceptación obtuvieron. En este libro se ocupa del cultivo de las flores, y después de algunas generalidades sobre los procedimientos de siembra, entra á tratar de cada clase de plantas, clasificándolas en: de aire libre, de invernáculo, enredaderas y bulbos. En cada sección están las plantas ordenadas alfabéticamente y dedica á cada planta un artículo separado, con las explicaciones prácticas necesarias. Muchos grabados acompañan al texto.



El teniente señor Gabriel Montserrat, autor del canto épico "El Lauro de Chacabuco".

La novela en el mismo volumen algunos artículos de acerba crítica contra la iglesia católica y contra el espiritismo, cuya doctrina y procedimientos están en pugna con el materialismo que profesa el señor Gicca, y á cuya difusión ha consagrado todas las fuerzas de su poderosa inteligencia.



Sr. Eduardo Talero, autor del libro "Ecos de Ausencia".



Sr. Manuel M. Ferrel, autor del drama "Miserias Humanas".



# NUEVAS INVENCIONES

**NEVA TROMPETA.**—Por su aspecto general, es análoga á las que usan los niños para hacer ruido, pero Mr. Santrean ha introducido en ella una curiosa innovación. Ha dispuesto tres agujeros en el cuerpo del instrumento, y con la ayuda de una regleta se abre y cierra alternativamente, para que den las cuatro notas del acorde perfecto.

Con esta trompeta los niños podrán hacer ruido sobre notas distintas y esto les agradará; no sabemos si sucederá otro tanto á los padres.

**HÉLICE DE PASO VARIABLE PARA AEROPLANOS.**—Cuando todas partes se hacen ruidos sobre la locomoción aérea por lo más pesado que el aire, parece útil experimentar hélices de diferentes pasos.

Mr. Durey ha pensado que el mejor medio sería tener una sola hélice, cuyo paso pudiera variarse á voluntad, y ha construido un mecanismo que da fácilmente ese resultado, maniobrando una palanca desde el puesto del conductor. Las alas, de madera, están fijas por su base en armaduras BB', que pueden girar en los mangos MM' fijos sobre el árbol de rotación A y participar de su movimiento. Palancas articuladas LL' van unidas á un mango C que se desliza sobre este árbol, pudiendo ser desplazado atrás ó adelante por la palanca de comando.

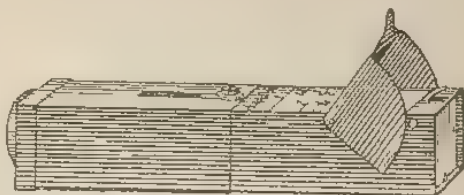
Se comprende que de este modo las armaduras BB' pueden girar algo sobre sí mismas, lo que tiene por efecto inclinarse más ó menos las alas sobre el plano de rotación. Se pueden mantener en este plano de modo que no produzcan ningún efecto de propulsión; después, inclinándolas poco á poco, se nota cuál es el mejor rendimiento. Luego se utilizará el movimiento de inclinación variable para regular la velocidad de traslación al cambiar el régimen del motor.

**TELÉMETRO PARA VISUALES.**—Los aparatos á mano, tan difundidos hoy, dan



Nueva trompeta.

do ó utilizar la escala graduada fija sobre el aparato ó sobre el objetivo, si es éste el que se mueve en una montura helicoidal. En este último caso, que es el más práctico, la sola dificultad es apreciar la distancia exacta á que se encuentra el objeto. Como no siempre se puede tomar esa medida con un metro, Mr. Hanan ha ideado un visador ó camareta auxiliar provista de una escala graduada cuya lectura sea inmediatamente la distancia pedida. El visador está compuesto de dos tubos que entran uno en otro: el uno está provisto de una lente y el otro de un vidrio deslustrado. Un espejo á 45° montado á charnela de modo que pueda ser bajado á lo largo de las paredes del tubo permite ver la imagen, sea directamente dirigiendo la visual á la altura de los ojos (fig. 1), sea por reflexión dirigiéndola á la altura del pecho (fig. 2). Se ha trazado la escala experimentalmente, poniendo en el punto objetos situados á 1, 2, 3, 4 y 5 metros: de este modo se tiene la seguridad de que, recíprocamente, cuando un objeto presenta su imagen neta sobre el vidrio deslustrado, será que este objeto se halla á la

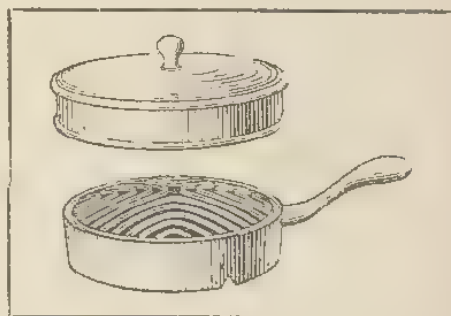


Para dirigir visuales á la altura del pecho

distancia indicada sobre las escalas del instrumento. Este aparato se puede obtener en casa de su inventor Mr. Hanan, en París.

**EL ASADOR NANSSEN.**—Este aparato fué utilizado en su expedición polar por el célebre explorador Nansen, á quien dió muy buen resultado.

Se utiliza sobre un horno cualquiera. Tiene una forma circular y convexa, gracias á la cual la superficie de la carne está en contacto con la región más cálida de la llama ó sea en la parte media de ésta. Las ranuras que presenta funcionan como las aletas de un calorífero, aumentan la superficie de contacto y aseguran



El asador Nansen



Para visuales á la altura de los ojos

una imagen neta de los objetos situados á 8 ó 10 metros del operador; pero si se quieren tener netos sobre el disco los objetos más próximos, hay que recurrir á la acomodación sobre el vidrio deslustrado.

la mejor distribución del calor. Los jugos corren por una ranura practicada en torno del aparato. El asado se hace con rapidez y conserva todo su sabor.

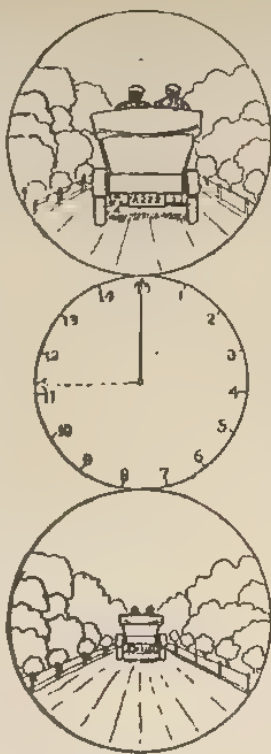
# 142 Cuando los automovilistas corren demasiado

La fotografía para descubrirlos

En los Estados Unidos se ha adoptado un nuevo invento que ha de ser para los automovilistas aficionados á correr más de la regla, tan terrible como el sistema Bertillon y el telégrafo para los criminales ordinarios. Gracias al tal invento, los chauffeurs desenfrenados se verán, cuando menos lo esperen, citados ante los tribunales que les pondrán de manifiesto la prueba irrefutable de su transgresión de la ley, sin que ellos hayan notado nada anormal en las carreteras.

El aparato delator consiste en una cámara de doble objetivo provista de un cronómetro de segundos. Los objetivos son de igual profundidad de foco y se hallan colocados uno encima de otro. Entre ambos está la esfera transparente del cronómetro.

El operador no despierta sospechas al automovilista poniendo la cámara de frente ni de costado, sino que aguarda á que el vehículo haya pasado y presente la trasera con la importantísima tabilla del número. Entonces se oprime la pera de goma que abre el obturador del objetivo superior y empieza á andar el cronómetro, el cual tiene una manecilla de segundos que cubre quince divisiones de un círculo. Casi en el acto se vuelve á oprimir la pera, y entonces se abre el obturador del segundo objetivo y simultáneamente se para el cronóme-



Calco de una fotografía obtenida por el nuevo procedimiento.

tro. Para tomar estas instantáneas del fugaz móvil, no es preciso ser un gran fotógrafo consumado. Es indiferente que el tiempo que medie entre las dos exposiciones sea una fracción de segundo, ó un segundo corrido.

Cuando se revela la imagen aparece una imagen grande en el espacio, expuesta el objetivo superior cuando el vehículo estaba cerca, y otra imagen pequeña en el espacio de la placa correspondiente al objetivo inferior cuando el coche estaba lejos. La manecilla de segundos del cronómetro aparece retratada en el momento de estar andando y en el momento de detenerse.

La diferencia de tamaño entre ambas imágenes corresponde á la distancia calculada matemáticamente entre las posiciones primera y segunda del automóvil.

Sobre esta base y con auxilio de la trigonometría y de la experimentación, se ha hecho una tabla que permite saber con toda precisión la velocidad que llevaba el coche.

Por lo expuesto se comprenderá la utilidad del nuevo aparato, que ha de agradar mucho á las autoridades para castigar, sin miedo á error, á los que falten á los reglamentos. Es de desear que pronto se adopte en Buenos Aires invento tan notable.

**PINTURAS LIQUIDAS**

**RESISTENTES**

**INOFENSIVAS**

**PRONTAS PARA EL USO**

**LA INTEMPERIE**

**INALTERABLES**

# DURABEL

Precios de colores corrientes

16 COLORES

1 galón de 5 kilos \$ 3.20

1/2 " " 2 1/2 " " 1.80

Colores finos

4 COLORES

1 galón de 5 kilos \$ 4.50

1/2 " " 2 1/2 " " 2.50

Pedir catálogo al único importador

**Pablo Concaro**

MORENO 570 \* Buenos Aires

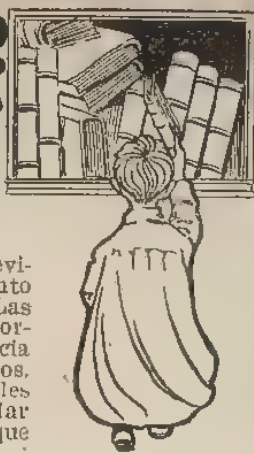


# ENCICLOPEDIA ILUSTRADA

(CONTINUACIÓN)

**GALLINA.**—También debe evitarse que el gallinero esté junto al establo ó la caballeriza. Las granjas y los huecos más importantes deben estar abiertos hacia el lado de los aires más templados. Cuando el número de animales es considerable, conviene instalar varios gallineros, más bien que tener uno demasiado grande.

Es muy bueno que el gallinero esté dividido en dos compartimientos que se



comuniquen por una puerta. Uno de los departamentos se reserva para las cluecas y las que están en cría. Cada departamento debe tener una puerta independiente al corral, para que puedan aislarse en caso necesario, cerrando la comunicación.

Como razas notables debemos mencionar: la *raza de Houdán*, fecunda y delicada; la de *Bresse*, de buenas carnes, pero huecos medianos; la de la *Fleisch*, de carne especialmente fina y abundante.

Hay otras muchas razas, pero nunca deben tenerse más que animales de una sola raza, pues no siempre los cruces dan buenos resultados.

Para la cría, véase el artículo titulado *Incubación*.

El gallo fué conocido como animal doméstico



Gallo. (Raza de Houdán)



Polluelo saliendo del cascarón



Gallina. (Raza de Houdán)

desde la más remota antigüedad, y seguramente desciende del *Bankiva*, que aun se encuentra en estado salvaje.

La cría del gallo y de la gallina es uno de los mejores recursos de la granja, pues encuentra fácilmente su alimento en el campo, siendo insectívoros y granívoros.

La puesta comienza á mediados de invierno y sigue hasta el otoño. Las gallinas de dos años son las más ponedoras, y una buena gallina puede poner hasta 200 huevos por año.

La incubación se hace en verano, y sobre unos 15 ó 20 huevos. Los polluelos comen solos desde el día de su nacimiento.

**GALLINETA.** — Véase *gallina*.

**GALLÓN.** — Véase *galón*.

**GAMBARO.** — Véase *gambus*.

**GAMO.** — Mamífero ru-

brunado de la familia de los ciervos, notable por su forma de sus astas, su piel bastante larga y piel aplicada de lunares. Su carne es muy delicada y su piel da un cuero flexible muy apreciado.

**GAMON.** — Hierba vivaz de la familia de las *Urticaceas*, común en el mediodía de Europa. Se cultiva como planta de adorno y su raíz, que da una harina comestible bastante apreciada, puede también

ser de gran utilidad en la destilería.

**GANGLIO.**—Inflaciones que se observan de trecho en trecho en el trayecto de los vasos linfáticos. Cuando éstos están inflamados, resulta de ellos una especie de abultamiento doloroso en un tendón, que no afecta á los ganglios linfáticos.

También se llama vulgarmente *ganglio* á un bulto duro, pero no doloroso, que se produce en un tendón, y que nada tiene que ver con los ganglios linfáticos. Este bulto, que suele aparecer después de alguna contusión, de una dislocación ó de trabajos fatigosos, desaparece con una aplicación de tintura de yodo. Alguna vez, sin embargo, se agrava y exige la intervención del cirujano.

**GANGRENA.** — Muerte de un tejido, ocasionada por haber cesado la circulación de la sangre en los vasos capilares del mismo. Esta enfermedad es consecutiva á otras de las arterias y las venas (aneurisma, embolia, flebitis, etc.). Cuando la gangrena resulta de la obliteración de las arterias, el tejido falto de sangre se deseca (gangrena seca); pero si son las venas las obliteradas, los capilares se encuentran con un exceso de sangre, que no pueden reabsorber (gangrena húmeda).

D. Cámara de aire

Yema

Clara

Cámara

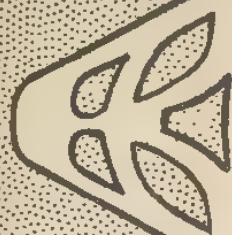
Huevo de gallina



Gamon (altura un metro)



# SUEFI



Rev. P. I. Sauveur

# SUEFI



# CIT

Tónico  
Digestivo  
Antinervioso

Se recomienda especialmente  
para las enfermedades que tie-  
nen su origen en las impurezas  
de la sangre.

Se halla en la casa del

REV. P. I. SAUVEUR

Santa Fe 3496 - Buenos Aires.



# CIT

# Poderoso Reconstituyente

*Estimula el apetito*

*Facilita la digestión*

**TRINCHIERI**  
**TORINO.**

¿Cuál es la mejor prueba de su bondad? La aceptación que tiene  
En los primeros 7 meses de 1906

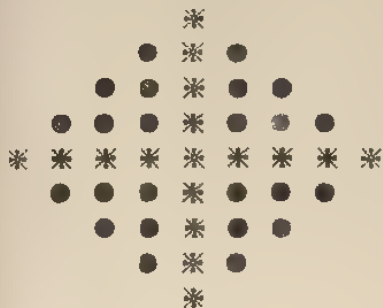
**35,598 cajones**

Los análisis de los expertos la justifican.



# ENTRETENIMIENTOS

Combinación



La primera estrella de arriba representa una vocal, y unida con las

Jeroglífico sui generis

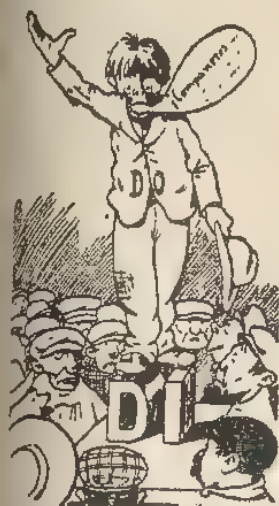
50 naipes  $\frac{a}{12} + a$  a 500 naipes

PARTE DEL AVE uva naipes on K Nota musical e  
1000 P Nota musical KE -- go Z and Nota musical 6 500 a

Charada rápida

Primera y tercera, nombre de mujer;  
segunda y primera, tiempo de verbo;  
primera y quinta, tiempo de verbo;  
segunda y tercera, tiempo de verbo;  
quinta y tercera, animal acuático;  
cuarta y primera, palabra latina;  
cuarta y tercera, comparsa.

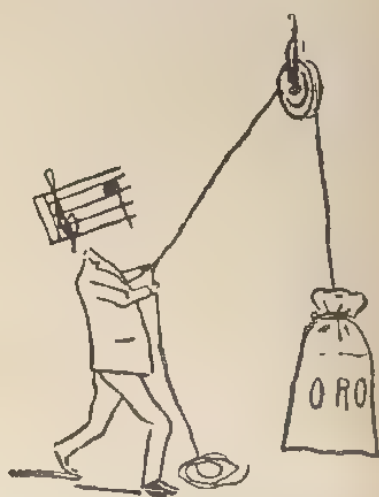
Adjetivo jeroglífico



que deben substituir a las demás estremitas de la línea vertical, forma un nombre de varón.

La primera estrella de la línea horizontal debe substituirse por consonante numeral, y con las letras representadas en las otras estrellas de la misma línea forma el nombre de un creyente de una religión muy generalizada. Substituyendo los puntos por letras, se leerá en líneas horizontales sucesivamente: 2a. y 3a., nombre de mujer; 4a., apellido; 5a., ya lo hemos dicho; 6a., mujeres de una capital famosa; 7a., bienes inmuebles; 8a., adjetivo; 9a., punto cardinal.

Defecto muy común



Llamamos la atención de nuestros lectores sobre el cupón que va al pie de esta página. Es un obsequio que debemos agradecer a la empresa del PALACIO NOVEDADES.

## SOLUCIONES A LOS ENTRETENIMIENTOS DEL Núm. 246

Al Problema:

Sólo emplea 16 días el caracol para subir a la pared, pues el día 15 lleva andado 15 metros. Pero el día 16 sube los cinco, y como ya está arriba, queda con esto satisfecho el enunciado del problema.

A la Charada:

DÉCIMONONO

Al Jeroglífico:

EMIGRANTE

A la Clave manual:

SI ENEMIGOS, LA LANZA DE MARTE

### TEATRO VICTORIA

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entradas a los primeros 224 lectores de P B T que reconstituyan la frase: Los niños son la sonrisa del hogar, con palabras tomadas de los avisos de este número, indicando la página en que cada una aparece.

### TEATRO DE LA COMEDIA

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entradas a cada uno de los primeros 140 solucionistas de cualquiera de los entretenimientos de esta página.

Los solucionistas de TODOS los entretenimientos indicados en esta página, se

rán recompensados con un mes de suscripción gratuita a esta revista.

Tanto para optar a esta recompensa como a los palcos, es necesario acompañar esta hoja entera con la nota de las soluciones y remitirla antes del 28 del corriente.

Los sobres deben venir dirigidos al señor "Redactor encargado de la sección 'Entretenimientos'" y acompañar cada hoja con la nota de las soluciones a los en ella contenidos. La prioridad para la adjudicación de los premios se determinará por la fecha del sello del correo.

Los vales de palcos sirven para todo el año 1909

**"PALACIO NOVEDADES"**  
FLORIDA 146

Vale por una entrada para el espectáculo de la noche con derecho a una sesión de cinematografía en uno de los días que funcionen. Utilízase desde el viernes 20 de marzo al domingo y días de fiesta.

Córtese este cupón

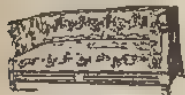


## ALTA NOVEDAD

Máquina automática para hacer medias y calcetines sin costura y otros trabajos de fantasía en hilo, seda, algodón, lana, etc. Cualquiera persona por poco inteligente que sea puede ganarse de 5 a 6 \$ diarios trabajando desahogado en su propia casa. El manejo es fácil y se aprende por medio de un librito. Pidan informes y folletos al único concesionario: J. P. NIGRI, Cangallo 1180. Buenos Aires.

## SOFÁ-CAMA y GUARDARROPA

PATENTADO por el S. G. de la Nación

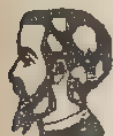


Cama hecha sofá Sofá hecho cama  
EL GRAN MUEBLE, indispensable para toda casa, por solo \$ 65; sin guardarropa, \$ 38.50. Embalaje gratis. Remitir giros a FELIX DONARINI y Cía., Santa Fe 2161, Buenos Aires.

## CAFES, TES Y CHOCOLATES



A LOS MANDARINES.—Rivadavia, 1992-96. Sucursales: Santa Fe 1886 y B. Irigoyen 1117.—P. ROBERTIE.



CURA INFALIBLE DE LOS MANCHONES (Pelada), SI-  
NIAS, etc. Método del químico  
Donnet, París. Informes y fo-  
lletos gratis.—J. BONJOUAN-  
NY, Carlos Pellegrini 1080. Tra-  
tamiento: \$ 7; flete: \$ 0.50.

## Dr. Cantarell Especialista

Curación garantida de todas las enfer-  
medades de la piel, vicios de la sangre,  
impotencia, etc., con el específico de Orien-  
te DERMIKAL. Lavalle 932, de 2 a 5.  
Para empleados de comercio de 8 a 9 p. m.

## DENTISTAS



A. J. FRICK.—DENTISTA  
americano.—Garante opera-  
ciones sin dolor.—Belgrano  
902, esquina B. Irigoyen

FABRICA DE MEDALLAS  
Y SELLOS DE GOMA.—HORTA y Cía.,  
Bartolomé Mitre 744.—Se sirve cualquier  
pedido del interior y repúblicas sudameri-  
canas.—Pidan catálogos.

## GRAMOFONOS Y DISCOS



Aparatos fotográficos y accesorios.—Taller de composuras  
en general.—Discos dobles pe-  
sos 1.80, sencillos 1 peso.

Cuyo 1169.—A. BALDUCCI.

## LA CEMENTO ARGENTINA

Mosaicos, mayólicas, azulejos, baldosas  
de Marsella, cementos Portland, artículos  
de cemento armado.

Pidan precios y visiten su salón de  
venta.

Rincón 647, U. Telef. 1214 (Libertad).



PFaff, máquina de co-  
ser y bordar. La más mo-  
derna, la más fina y la de  
mayor duración. Única que  
hace una infinita variedad  
de vainillas y calados. Por  
65 pesos entregamos una  
máquina igual  
a la muestra.

—Gratis ensa-  
ñamos a bor-  
dar y vainillar  
a los compradores. Surtido  
completo de hilos y sedas pa-  
ra bordar; cuadernos de dise-  
ños, a \$ 0.30 cada uno. Pidan  
catálogos al único agente:

A. BORZINO, Santa Fe 2166,  
Buenos Aires.

Hecho  
con la má-  
quina  
"Pfaff"

## CAMAS DE BRONCE

sumamente baratas encontraréis en la es-  
ta mejor surtida de Buenos Aires. Pedir  
precios a P. MARONI, Maipú 683.

## MUEBLES

A 10 MESES DE PLAZO!

Juegos de dormitorio.  
Comedor.  
Sala.

Escritorio.  
Muebles sueltos.

Pidan catálogos.

C. Pellegrini, 457.—SIGAL y BOMCHIL.

## MUEBLES BUENOS Y BARATOS

Dormitorio ..... \$ 85.—  
Comedor, 8 piezas ..... \$ 86.—  
Sala, 9 piezas ..... \$ 70.—  
Cangallo 1118.—J. V. GUADAGNOLI.  
—Remito catálogo.

## MUEBLERIA Y TAPIGERIA

La casa mejor surtida.

La que más barato vende.

La que mejor atiende y da  
muebles garantidos.

1124, Cuyo, 1124.—L. SIGAL y Cía.

## OPTICA ECONOMICA

Examen de la vista gra-  
tis. Especialidad en la eje-  
cución de recetas de fa-  
cultativos. Precios suma-  
mente módicos.—A. GAR-

BARINO, taller de composuras: 268, Es-  
meralda, 268.



Hasta fin de mes  
solamente vendo mu-  
bles de lo mejor a  
precios nunca vistos.  
No pierda tiempo y  
pida hoy mismo pre-  
supuesto y se conver-  
cerá, remito catálogo.  
Véanse algunos pre-  
cios en otro aviso de  
esta misma página.

Cangallo 1118.—J.  
V. GUADAGNOLI.

## RARA ESPECIALIDAD

## SUFICIT

en la casa del mismo P. Sanguin

Santa Fe 3496



## Programa para la reunión del domingo 22 de Agosto de 1909

## DEPURADO DE FORFAITS

## PREMIO "ESPAÑA"

Distancia: 2.000 metros.—\$ 3.500 al 1o., 350 al 2o. y 100 al 3o.

CABALLO		CABALLO		CABALLO	
1 O'Connor .....	55	8 Trochu .....	51	15 Huemul .....	48
2 Beaulieu .....	55	9 Detective .....	51	16 Don Aurelio .....	48
3 Poroto .....	55	10 Atahualpa .....	50	17 Espartano .....	47
4 Alborno .....	53	11 Eros .....	50	18 Apache .....	47
5 Mordaz .....	43	12 Don Rosso .....	50	19 Kangaroo .....	43
6 Obrizo .....	52	13 Solway .....	50	20 Fastidio .....	43
7 Titánico .....	51	14 Proveedor .....	49		

## PREMIO "ITALIA"

Distancia: 1.400 metros.—\$ 4.000 a la 1a., 400 a la 2a. y 100 a la 3a.

STUD		CABALLO		STUD		CABALLO	
Towley .....		1 Gaditana .....	56	Italia .....		6 Salagasta .....	56
Los Hielos .....		2 Voluptuosa .....	56	Azul .....		7 Amiga .....	56
Petite Ecurie .....		3 Torera .....	56	Las Cañas .....		8 Tacuara .....	56
Lagrange .....		4 Roxana .....	56	Bastión .....		9 Pale Ale .....	56
Id. ....		5 Madreperla .....	56	Guaminí .....		10 Quatrième .....	56

## PREMIO "ALEMANIA"

Distancia: 1.600 metros.—\$ 4.000 al 1o., 400 al 2o. y 100 al 3o.

Chivalrous .....	1 Tuco .....	56	Cantón .....	7 Donizetti .....	56
J. B. Zubiaurre .....	2 Churrinche .....	56	Azul .....	8 Ayala .....	56
Chivilcoy .....	3 Lancelot .....	56	Arrecifes .....	9 Alto Verde .....	56
Petite Ecurie .....	4 B. Encalada .....	56	Pocahontas .....	10 Port Arthur .....	56
Clermont .....	5 Alfonso XIII .....	56	Indéclis .....	11 Mataco .....	56
Dulcamara .....	6 Sea Man .....	56	San Eugenio .....	12 Sainete .....	56

## CLASICO "EUROPA"

Distancia: 1.100 metros.—\$ 7.000 al 1o., 700 al 2o. y 350 al 3o.

Abrojo .....	1 Dime .....	55	La Quema .....	8 La Porteña .....	55
Atucha .....	2 Albany .....	55	Los Cardos .....	9 D. of the Moro .....	55
Id. ....	3 New York .....	55	Palermo .....	10 Chief .....	57
Carnot .....	4 Nene .....	55	Id. ....	11 Poggy .....	57
J. C. V. ....	5 Orgullo .....	57	Touchstone .....	12 Bayardo .....	57
Hawkins .....	6 Makifú .....	55	Villanueva .....	13 Madeira .....	55
Indéclis .....	7 Kin's bride .....	55	Ambición .....	14 Mandanga .....	55

## CLASICO "BELGRANO"

Distancia: 2.500 metros.—\$ 12.000 al 1o., 1.200 al 2o. y 600 al 3o.

Atucha .....	1 Charlone .....	62	Langrange .....	7 Norte .....	60
Belgrano .....	2 Aspero .....	60	Reaper .....	8 Reaper .....	60
Don Gonzalo .....	3 Barsac .....	62	Treinta y Tres .....	9 Black Prince .....	62
Id. ....	4 Espora .....	60	Crámer .....	10 Scila .....	58
Iceache .....	5 Sibila .....	60	Stockwell .....	11 San Borombón .....	60
El Turf .....	6 Chopp .....	60	Maroñas .....	12 Maroñas .....	62

## PREMIO "FRANCIA"

Distancia: 1.600 metros.—\$ 5.000 al 1o., 500 al 2o. y 100 al 3o.

Dorrego .....	1 Iyapú .....	57	Iceache .....	6 Trouble Fête .....	52
Lagrange .....	2 Rigoletto .....	54	Orange .....	7 Fra-Diavolo .....	52
Luján de Cuyo .....	3 Timurlenk .....	52	Don Gonzalo .....	8 Pinche .....	52
Id. ....	4 Anopea .....	48	Armón .....	9 Argentine .....	50
Atalaya .....	5 Iparacai .....	52			

## PREMIO "INGLATERRA"

Distancia: 1.600 metros.—\$ 5.000 al 1o., 500 al 2o. y 100 al 3o.

Petite Ecurie .....	1 Delarey .....	62	Printemps .....	7 Chiripa .....	54
Id. ....	2 Old Medow .....	54	Lagrange .....	8 Whipper .....	51
Santos Vega .....	3 Leoncio .....	55	Novela .....	9 Rubicela .....	50
Curupayti .....	4 El Chacho .....	55	Bonheur .....	10 Zaccane .....	50
Indéclis .....	5 Pimental .....	55	Nautilus .....	11 Emery .....	48
Id. ....	6 Gandoura .....	48	Tonic .....	12 Conceit .....	48



# **PRONÓSTICOS DE LOS CIGARRILLOS** **CARTAS DE CATEDRÁTICO SIGLO XX**

Detalle de las dos últimas carreras de los tres competidores que más se destacan en cada una de las siete pruebas del programa del domingo 22 de agosto de 1909

1.<sup>a</sup> P. "ESPADANA", 2.000 m.—PIROPO, 55 k.—No figuró con 57 k. el 12 de agosto en P. 2.500 m. 1.<sup>o</sup> Lamartine, 55 k. en 2' 45" 1/5. El 5 de agosto en P. 2.000 m. 1.<sup>a</sup> Sarah Bernhardt, 50 k. en 2' 8" 2/5. fué 4.<sup>a</sup> con 48 k.—ALBORNOZ, 53 k.—El 15 de agosto en P. 1.600 m. 1.<sup>o</sup> Whipper, 54 k. en 1' 41" 2/5, fué 4.<sup>o</sup> con 51 k. El 25 de julio en P. 1.600 m. 1.<sup>o</sup> Zacone, 46 k. en 1' 43" 4/5, pista barrosa, fué 3.<sup>o</sup> con 48 k.—TITANICO, 51 k.—Con 50 k. fué 2.<sup>o</sup> el 12 de agosto de Lamartine, 55 k. en 2' 45" 1/5 los 2.500 m., pista pesada. El 29 de julio en P. 2.500 m. 1.<sup>o</sup> Old Chap, 40 k. en 2' 42", no placé con 45 k.

2.<sup>a</sup> P. "ITALIA", 1.400 m.—VOLUP-TUOSA, 56 k.—El 1.<sup>o</sup> de agosto en P. 1.400 m. 1.<sup>a</sup> Lorena, 56 k. en 1' 30", no figuró con 56 k.—TORERA, 56 k.—El 12 de agosto en P. 1.000 m. 1.<sup>a</sup> Poetisa, 56 k. en 1' 1" 4/5, pista pesada, llegó 3.<sup>a</sup> con 56 k.—QUATRIEME, 56 k.—No placé con 56 k. el 1.<sup>o</sup> de agosto en P. 1.400 m. 1.<sup>a</sup> Lorena, 56 k. en 1' 30".

3.<sup>a</sup> P. "ALEMANIA", 1.600 m.—AVILA, 56 k.—No figuró con 56 k. el 15 de agosto en P. 1.400 m. 1.<sup>o</sup> Ojalá, 56 k. en 1' 29" 1/5.—LANCELOT, 56 k.—El 1.<sup>o</sup> de agosto en P. 1.400 m. 1.<sup>o</sup> Fra Diavolo, 56 k. en 1' 28" 4/5, fué 4.<sup>o</sup> con 56 k.—BLANCO ENCALADA, 56 k.—Con este mismo peso no placé el 15 de agosto P. 1.400 m. 1.<sup>o</sup> Ojalá, 56 k. en 1' 29" 1/5.

4.<sup>a</sup> P. CLASICO "EUROPA", 1.100 m.—DUCHESS OF THE MORO, 55 k.—El 15 de agosto no figuró en P. 1.400 m. 1.<sup>a</sup> Fija, 56 k. en 1' 30".—MANDANGA, 55 k.—El 9 de junio en P. 1.200 m. 1.<sup>a</sup> Morocha, 55 k. en 1' 14" 1/5, no figuró con 55 k.—DIME, 55 k.—El 12 de agosto en P. 1.000 m. 1.<sup>a</sup> Poetisa, 56 k. en 1' 1" 4/5, fué 2.<sup>a</sup> con 56 k., pista pesada.

5.<sup>a</sup> P. CLASICO "BELGRANO", 2.500 m.—CHARLONE, 62 k.—El 8 de agosto ganó con 60 k. P. 2.200 m. en 2' 25" 3/5, pista barrosa. El 18 de julio en P. 2.500 m. 1.<sup>o</sup> Galvani, 51 k. en 2' 44" 1/2, pista pesada, no figuró con 59 k.—BARZAC, 62 k.—El 1.<sup>o</sup> de agosto ganó con 64 k. P. 2.200 m. en 2' 26", pista regular. El 18 de julio en pista pesada, ganó con 59 k. P. 1.200 m. en 1' 14" 1/5.—SIBILA, 60 k.—En P. 2.200 m. 1.<sup>o</sup> Barzac, 64 k. en 2' 26", pista regular, llegó 4.<sup>a</sup> con 62 k. El 11 de julio en P. 3.000 m. ganó con 58 k. en 3' 20" 3/5, pista barrosa.

6.<sup>a</sup> P. "FRANCIA", 1.600 m.—TROUBLE FETE, 52 k.—El 11 de julio en P. 1.600 m. 1.<sup>o</sup> Rigoletto, 55 k. en 1' 46" 1/5, pista barrosa, fué 3.<sup>o</sup> con 55 k. El 4 de julio en P. 1.400 m. 1.<sup>o</sup> Baralieri, 55 k. en 1' 28" 1/5, fué 4.<sup>o</sup> con 58 k.—PINCHIE, 52 k.—El 5 de agosto en P. 1.600 m. 1.<sup>o</sup> Remo, 55 k. en 1' 41" 3/5, no figuró con 52 k. El 18 de julio en P. 1.600 m. 1.<sup>o</sup> Fleet, 55 k. en 1' 43" 3/5, pista pesada, fué 2.<sup>o</sup> con 55 k.—ANGPEA, 48 k.—El 12 de agosto en P. 1.600 m. 1.<sup>a</sup> Alcanía, 56 k. en 1' 45" 1/5, pista pesada, fué 4.<sup>a</sup> con 56 k. El 4 de julio en P. 1.600 m. 1.<sup>a</sup> Pega Pega, 52 k. en 1' 39" 4/5, fué no placé con 52 k.

7.<sup>a</sup> P. "INGLATERRA", 1.600 m.—LEONCIO, 55 k.—Con 58 k. llegó 4.<sup>o</sup> el 22 de julio en P. 1.400 m. 1.<sup>o</sup> Zacone, 46 k. en 1' 27" 4/5, pista pesada. El 4 de julio llegó 2.<sup>o</sup> con 57 k. de Old Medow, 46 k. en P. 1.600 m. en 1' 38".—PIMENTAL, 55 k.—El 22 de julio en P. 1.400 m. 1.<sup>o</sup> Zacone, 46 k. en 1' 27" 4/5, pista pesada, llegó 2.<sup>o</sup> con 55 k. En P. 1.200 m. 1.<sup>o</sup> Pioneer, 59 k. en 1' 14" 3/5, pista pesada, llegó no placé con 60 k. el 18 de julio.—WHIPPER, 51 k.—El 15 de agosto ganó con 54 k. P. 1.600 m. en 1' 41" 2/5. El 29 de julio en P. 1.600 m. 1.<sup>o</sup> Old Medow, 49 k. en 1' 39" 3/5, llegó último con 52 k.

Los fabricantes de los CIGARRILLOS "SIGLO XX" ofrecen un MAGNIFICO RELOJ DE ORO 18 KILATES a la persona que remita a su escritorio, Bartolomé Mitre 2271, en sobre cerrado, una Carta de Catedrático, escrita en una MARQUILLA en la que figuren CINCO de los SIETE caballos ganadores de esta reunión. Si varias personas acertasen los cinco ganadores, será sorteado entre ellas el reloj ofrecido. Los que en este sorteo no hayan sido favorecidos con el reloj, tendrán derecho a elegir un rico alfiler de corbata ó un magnifico par de gemelos para puño.

NOTA. — Las Cartas de Catedrático deben formularse cada una al dorso de una marquilla de los Cigarrillos Siglo XX. — Las recibidas después de las 12 m. del domingo 22 de agosto, no serán tomadas en consideración.

Varias cartas con acierto, tendrán sólo opción a un premio.

## **CIGARRILLOS SIGLO XX**

Entre los remitentes de Cartas de Catedrático correspondientes a la reunión del día 15 de agosto, resultaron premiados los siguientes:

L. Otero, Guardia Vieja 728; G. Anatole, Charcas 4090; Jesús B. L., J. M. Moreno 209; Rafael Blassi, Estados Unidos 2974; J. Blassi, Estados Unidos 1984.

En el sorteo verificado el 15 de agosto, correspondiente a la reunión del 8 del mismo, resultó favorecido con el reloj de oro 18 kilates el señor Ernesto Santos, domiciliado en la calle Venezuela 2215.





HUMORISTICO

NOTICIOSO

INSTRUCTIVO

Dirección, Redacción

y Administración:

Piedras, 150

U. TELEFÓNICA, 2402 (AVENIDA)

Cooperativa, 4398 (Central)

## PRECIO DE SUBSCRIPCION

### EN LA CAPITAL

	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre . . . . .	\$ 2.50	\$ 5.00
Semestre . . . . .	5.00	10.00
Año . . . . .	9.00	18.00
Número suelto . . . . .	20 cts.	40 cts.
Número atrasado . . . . .	40 "	80 "

### EN EL INTERIOR

	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre . . . . .	\$ 3.00	\$ 6.00
Semestre . . . . .	6.00	12.00
Año . . . . .	11.00	22.00
Número suelto . . . . .	25 cts.	50 cts.
Número atrasado . . . . .	50 "	1.00

### EN EL EXTERIOR

	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre . . . . .	\$ oro 2.00	\$ oro 3.50
Semestre . . . . .	4.00	7.00
Año . . . . .	8.00	14.00

ENCUADERNACIÓN: { Por encuadernar cada tomo corresp. á un bimestre... \$ 1.60  
Por cada tapa suelta... 0.90

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los reporters, fotógrafos, cobradores, agentes viajeros y demás representantes de esta revista justificarán su personalidad documentalente, rogándose al público no reconocer en tal carácter á quien no presente el referido testimonio de identidad firmado y sellado por la Administración.

El Administrador



M. P., Buenos Aires.—Dicen que el burro tocó una vez la flauta por casualidad. En cambio, usted que no tiene nada de jumento, no ha podido arrancarle una nota á su ríspido flautín.

A., Buenos Aires.—

"Llegó el día tenebroso  
"en que me iba á separar  
"de mi familia primero  
"y luego de los demás."

¿Y á una cosa que empieza así la titula usted *El Destino*? Por lo visto se le ha olvidado poner una *a* entre la *s* y la *r*.  
I. J., Buenos Aires.—Me parece haber leído eso en una revista española, con la diferencia de que los versos eran correctísimos y usted los ha mutilado horriblemente.

L. A. C., Buenos Aires.—

Pues también por esta vez ha estado usted con la mala.  
—Ha pretendido hacer gala de zoncera ó de insulsez?

M. A. R., Buenos Aires.—Es un verdadero abuso lo que ha hecho la policía con usted y sus dos amigos; pero la indole de esta revista no nos permite ocuparnos del asunto. Si tiene empeño en que se conozca el caso, puede dirigirse á la prensa diaria.

MECHA, Buenos Aires.—

"Ya al fin don Roque llegó,  
"y á darle la bienvenida  
"ya el pueblo entero acudió..."  
Y ya Mecha le endilgó la macana consabida.

T. L., Buenos Aires.—Sus versos están muy bien medidos. ¡Lástima que el asunto sea tan... tan... tarantán!

Q. T., Buenos Aires.—

Es *El moderno Pilatos*, muy suyo á lo que presumo; pero se reduce á humo... paja, y... nada entre dos platos.

AUTOR NOVEL, Buenos Aires.—Si supiera usted el trabajo que tengo, no me brindaría el envío de una comedia para que se la corrija.

MINARAS, Buenos Aires.—

Abíva mi opinión, Minaras, sin ambages ni tapujos:  
No te metas en dibujos ni en sonetos de once varas.

M. S. N., Buenos Aires.—Que quiere ser poeta?... También yo quiero ser millonario; pero me pasa lo que á usted: no me da el naipe para ello.

N. P., Buenos Aires.—

Has dado en el prurito de ser gracioso, mas siempre que lo intentas haces el oso.  
Te está la gracia como á don Victorino la diplomacia.

R. J. M., Mercedes.—No he podido entender si esos versos están en esperanto, en ruso ó en vascuence. Si es gracia, lo compadezco á usted.

S. C., La Plata.—

Siento que se lleve usted un gran no, en lugar de un sí, pero en cuanto el sobre abrí leí *El Tape*... y lo tapé.



CIGARRILLOS

1910

# CENTENARIO

á  
20,  
30  
y  
50  
CTs

á  
20,  
30  
y  
50  
CTs



MONUMENTO DE LA COLONIA ESPAÑOLA A LA NACION ARGENTINA

PERÚ 752 al 756 - ÁLVAREZ & C<sup>ia</sup>. - Buenos Aires

Precio del ejemplar: en la Capital, \$ 0.20.— En el interior: \$ 0.25.